

Instrukcja obsługi

Przyczepa do
przewozu koni część
2



pl



Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen Niemcy

Tel.+ 49 821 24929-0 - info@humbaur.com
Fax+ 49 821 249-100 - www.humbaur.com

Twój sprzedawca:

Nazwa _____

Adres _____

Telefon _____

e-mail _____@_____



Podaj swojego dealera.

Należy wypełnić kartę serwisową znajdującą się na odwrocie instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe"
Część ogólna 1 i przesłać ją do Humbaur GmbH.

Podczas odbioru naczepy należy przeprowadzić kontrolę przekazania.

Twoja przyczepa:

Model _____

Typ (skrót) _____

Identyfikacja pojazdu
Numer (FIN) _____

Tablica rejestracyjna _____



Wprowadź typ i identyfikator przyczepy.

Wymiary/dane techniczne przyczepy można znaleźć w dokumentacji pojazdu.

Instrukcje użytkownika



Przed pierwszą jazdą należy przeczytać i przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi, w tym wszystkich instrukcji, ostrzeżeń i wskazówek!

Należy pamiętać, że ilustracje mają charakter przykładowy i mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu / wyposażenia.



Dodatkowe informacje można uzyskać z dokumentacji technicznej zainstalowanych komponentów.

CZĘŚĆ 2

Niniejsza instrukcja obsługi "Część 2 - Przyczepy do przewozu koni/żywego inwentarza" jest przeznaczona dla użytkownika w pełni zmontowanej przyczepy.

Opisano szczegółowe kroki obsługi przyczepy do przewozu koni i zwierząt gospodarskich oraz jej specyficznych akcesoriów.

Zawiera ona dodatkowe informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji, pielęgnacji/czyszczenia, konserwacji/serwisowania, rozwiązywania problemów oraz wycofania z eksploatacji/utylicacji przyczepy.

CZĘŚĆ 1

Pozostałe informacje ogólne dotyczące przyczep samochodowych znajdują się w instrukcji obsługi "Program samochodowy / Część 1 - Informacje ogólne".

Odpowiednią instrukcję obsługi przyczepy (część 2) można pobrać z Internetu ze strony www.humbaur.com pod nagłówkiem: **Download - Operating instructions**.

Obowiązki operatora

Używaj przyczepy tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie.

Upewnij się, że instrukcja obsługi została dostarczona wraz z przyczepą, np. w przypadku jej odsprzedaży.

Należy korzystać wyłącznie z przeszkolonego personelu.



Upewnij się, że instrukcja obsługi jest przestrzegana we wszystkich fazach eksploatacji przyczepy i że stosowane są zalecane środki ochrony osobistej.

Zapewnienie niezbędnych materiałów eksploatacyjnych i pomocniczych.

Grupa użytkowników

Przyczepa powinna być obsługiwana wyłącznie przez użytkowników posiadających następujące dodatkowe wymagania i wiedzę:

- Doświadczenie w obsłudze koni / zwierząt gospodarskich
- Transport koni / zwierząt gospodarskich

Skorzystaj z indeksu od strony 3, aby wyszukać określone tematy.

1 Bezpieczeństwo

- od strony 7
- Informacje istotne dla bezpieczeństwa
- Przeczytaj ten rozdział przed pierwszą podróżą

2 Informacje ogólne

- od strony 15
- Lista / cechy modeli
- Dane identyfikacyjne przyczepy
- Wyposażenie specjalne / akcesoria

3 Działanie

- od strony 49
- Załadunek / rozładunek koni
- Zabezpieczanie konia, opieka nad koniem
- Parking / parkowanie / zabezpieczanie przyczep

4 Podwozie

- od strony 65
- Podwozie "EquiDrive
- Urządzenia pomocnicze
- Transport samochodowy

5 Struktura

- od strony 77
- Obsługa drzwi / klapy tylnej
- Wyposażenie wewnętrzne
- Okna operacyjne

6 Układ elektryczny

- od strony 123
- System oświetlenia
- Oświetlenie wewnętrzne
- Zasilanie zewnętrzne

7 Kontrola, pielęgnacja, konserwacja

- od strony 127
- Utrzymanie bezpieczeństwa operacyjnego
- Niezbędne czyszczenie, pielęgnacja
- Regularna konserwacja
- Instrukcje dotyczące utylizacji

8 Przewodnik po nieprawidłowym działaniu

- od strony 137
- Samopomoc w przypadku zaburzeń
- Adresy usług

A

Informacje ogólne	15
Przyczepa ciągnięta	60
adres	
Części zamienne	138
Usługa	138
Struktura	77
Odkręcanie podpór (podpór nożycowych)	67
Otwieranie okna	107
Pozycje	107
Otwierana kłapa	91

B

Działanie	
Struktura	77
Podwozie	65
Ładowanie	51
Instrukcje ładowania	51
Oświetlenie	124
na zewnątrz	124
wewnątrz	125
Oświetlenie holu	125
Przeznaczenie	8
Działanie	49
Klatka piersiowa i tylny dźwążek	
z przegrodą środkową	113
EquiGuard	115
Blokada antynapadowa	114

D

Wywietrznik dachowy / świetlik	109
Kłapy wahadłowe	100
Drzwi obrotowe	104

E

Drzwi dostępu	89
Uchwyt drzwi	79
Układ elektryczny	123
Rozładunek	51
Koło zapasowe	129

Adres części zamiennych	138
-------------------------------	-----

F

Jazda w zespole	49
Podwozie	
Usługa	65
Układ jezdný EquiDrive / EquiDrive PLUS (S)	66
Siatka dla żrebiąt	98
Wyjście przednie	90
składany	91
Otwierana kłapa	91

G

Kłapa tylna z TWS	95
-------------------------	----

H

Uchwyt do manewrowania	60
Tailgate	102, 103
Adresy usług Humbaur	138

K

Rozdział	
Informacje ogólne	15
Struktura operacji	77
Działanie podwozia	65
Działanie	49
Układ elektryczny	123
Kontrola, pielęgnacja i konserwacja	127
Przewodnik rozwiązywania problemów	137
Bezpieczeństwo	7

Skontaktuj się z nami

Humbaur Service Partner	138
Techniczna obsługa klienta	138
Logistyka części	138
Przegroda czołowa	118
Bezpieczny przewóz	57
Rama wózka	71

L

Zabezpieczenie ładunku	54
------------------------------	----

Podstawy	54
Bezpieczny przewóz	57
Bezpieczny koń	55
Punkty mocowania	56
Okno wentylacyjne (Notos ALU)	110

M

Przegroda środkowa	116
obrotowy	120
prosty	116
Model	
Cool-Trailer (Basic) Przyczepy jednoosiowe 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42	
Przegląd modeli	30

P

Blokada antynapadowa	114
Kwalifikacje personelu	8
Bezpieczny koń	55
Opieka	127
Badanie	127

R

Rozrząd	60
Przewodnik po usterkach	137
Typy opon	129
Plandeka rolowana	93

S

Tack room	82
Uchwyt na siodełko	83
Tack room (Notos PLUS)	
Podłączenie zasilania	126
Krok	69
Oświetlenie holu	125
Kabina bagażowni	86
Adres serwisu	138
Bezpieczeństwo	7
Rozstaw kół	51
Słowa kluczowe	5

Rozwiązywanie problemów137

T

Krok69

Step (Notos PLUS).....69

Uchwyt drzwi79

wciśnij79

hak w79

V

Wykorzystanie

Przeznaczenie8

Przewidywalne niewłaściwe użycie8

W

Konserwacja127

Deflektor wiatru93

Z

Punkty mocowania56



1

Bezpieczeństw

Przeznaczenie

Przyczepa do przewozu koni

- Transport koni, osłów, kucyków.
- Transport akcesoriów dla koni (np. siodło, derki, przybory do czyszczenia itp.).
- Transport wózka tylko na ramie wózka.

Przyczepa do przewozu zwierząt

- Transport zwierząt gospodarskich, np. owiec, bydła, krów, cieląt itp.
- Transport paszy dla zwierząt, np. bel słomy, zgodnie z zasadami mocowania ładunku.

Kwalifikacje personelu

- Wiedza na temat transportu żywych zwierząt.
- Znajomość wymogów przepisów dotyczących dobrostanu zwierząt.

Przewidywalne niewłaściwe użycie

Każde użycie wykraczające poza zalecane użycie transportowe jest uważane za niewłaściwe.

Obejmują one w szczególności:

Ogólne

- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe - Część 1 - Ogólne".
- Transport osób.
- Transport źrebiąt / małych koni bez złożonej / zabezpieczonej bramki dla źrebiąt.
- Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących dobrostanu zwierząt podczas transportu żywych zwierząt.
- Jazda z nieodpowiednim zabezpieczeniem ładunku.
- Jazda z odblokowanymi klapami / drzwiami.
- Jazda z otwartymi szybami wentylacyjnymi.
- Jazda bez założonej siatki oddzielającej podczas transportu bydła.
- Jazda z otwartą owiewką / plandeką rolowaną.
- Jazda z odczepionymi i niezabezpieczonymi pasami piersiowymi i tylnymi.
- Jazda bez zamontowanej/zabezpieczonej przegrody środkowej.
- Nie należy czyścić obszaru załadunku / wnętrza po każdej operacji transportowej.
- Przekroczenie obciążenia dyszla i maksymalnej dopuszczalnej masy.
- Transport innych ładunków - bez zabezpieczenia ładunku.

Przyczepa samochodowa

- Transport wagonu z niezaładowaną przyczepą.
- Jazda z niezabezpieczonym wózkiem.
- Załadunek/rozładunek wózka w przypadku nieprawidłowego ustawienia rozstawu szyn podjazdowych.

Notos (z pomieszczeniem na sprzęt)

- Załadunek konia bez otwierania przedniej klapy (brak możliwości panicznego uwolnienia od wewnątrz).
- Jazda z niezabezpieczoną przegrodą słupka środkowego.

Notos PLUS (z kabiną siodłową)

- Transport niezabezpieczonych ładunków w przedziale siodłowym.

Notos TRIA (z przegrodami)

- Jazda z niezabezpieczonymi ściankami działowymi.
- Jazda z nierównomiernym rozłożeniem obciążenia (mocowanie konia).

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



Przed wyruszeniem w drogę należy upewnić się, że maksymalne dopuszczalne obciążenia (ładowność, obciążenie dyszla) nie zostały przekroczone.



Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i informacji dotyczących rozkładu obciążenia zawartych w instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe - punkty ogólne - część 1".



Należy przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia przyczepy i dyszla pojazdu ciągnącego oraz sprzęgu przyczepy.

- W razie potrzeby sprawdzić wagę ładunku, który ma zostać załadowany.
- Zwierzę można załadować/rozładować tylko wtedy, gdy przyczepa jest połączona z pojazdem ciągnącym.
- Przeprowadzić kontrolę odjazdu (patrz instrukcja obsługi "Przyczepy samochodowe" Punkty ogólne - część 1).



Ze względów bezpieczeństwa z tyłu przyczepy należy umieścić naklejkę ostrzegawczą. Przestrzegać przepisów krajowych!



TRANSPORT KONI

- Zawsze o tym pamiętaj:
Transportują "ŻYWE ZWIERZĘTA"
- co może wywołać panikę!



Wymagania dotyczące bezpiecznej jazdy z przyczepą:

- Ciało musi być całkowicie zamknięte podczas podróży.
- Koń (konie) musi (muszą) być zabezpieczony (zabezpieczone) przednimi i tylnymi dragami oraz przywiązany (przywiązane).
- Bydło powinno być uwiązane w przyczepie.
- Inne ładunki muszą być odpowiednio przymocowane lub zabezpieczone.
- Należy przestrzegać dopuszczalnej masy całkowitej i obciążeń osi.
- Przestrzegać zabezpieczenia ładunku zgodnie z VDI 2700.



OSTRZEŻENIE

Wspinalczka na nadbudówkę



Konstrukcja nie zapewnia wystarczającej stabilności dla osób. Elementy konstrukcji nośnej mogą się ugiąć lub złamać - ryzyko upadku!

- Nie używaj elementów konstrukcji nośnej jako drabiny.
- Do pracy przy ciele należy używać stabilnej drabiny / stołka.

OSTRZEŻENIE

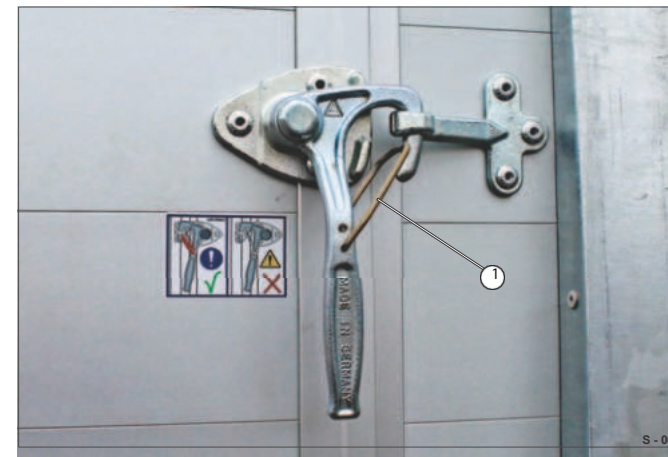


Obiekty na konstrukcji nośnej

Lód, śnieg, gałęzie i inne przedmioty mogą spaść z nadwozia / skrzyni ładunkowej podczas podróży - ryzyko wypadku!



- Przed wyruszeniem w drogę należy sprawdzić, czy na nadwoziu / skrzyni ładunkowej nie nagromadziła się woda, lód, śnieg, gałęzie lub inne przedmioty. W razie potrzeby należy je usunąć.
- W razie potrzeby użyj stabilnej drabiny.



Rys. 1 Blokada dźwigni kątowej zabezpieczona

1 Sprężyna blokująca



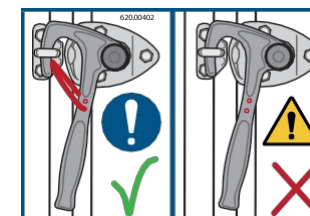
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niezabezpieczona blokada dźwigni kątowej

Odblokowana tylna kłapa / przednie wyjście może otworzyć się samoczynnie podczas jazdy - ryzyko wypadku! Ładunek może wypaść / zwierzę może wpaść w panikę

- ryzyko wypadku!

- Przed odjazdem należy sprawdzić, czy kłapa tylna/przednia jest zablokowana za pomocą blokad dźwigni kątowych. (Sprężyny blokujące dźwigni kątowych muszą być zatrzaśnięte).



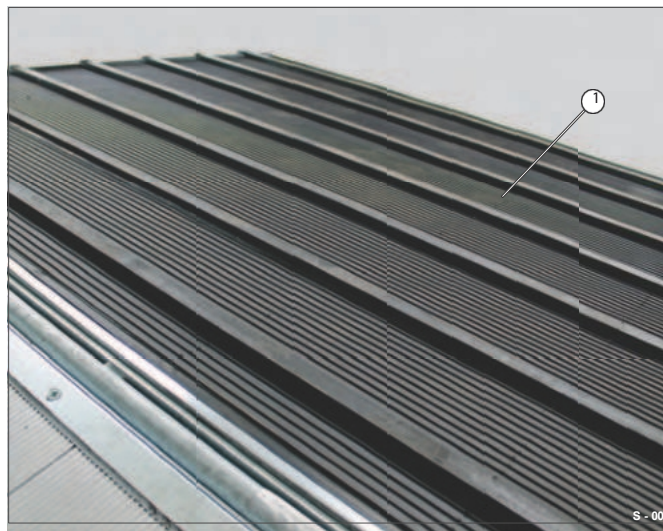
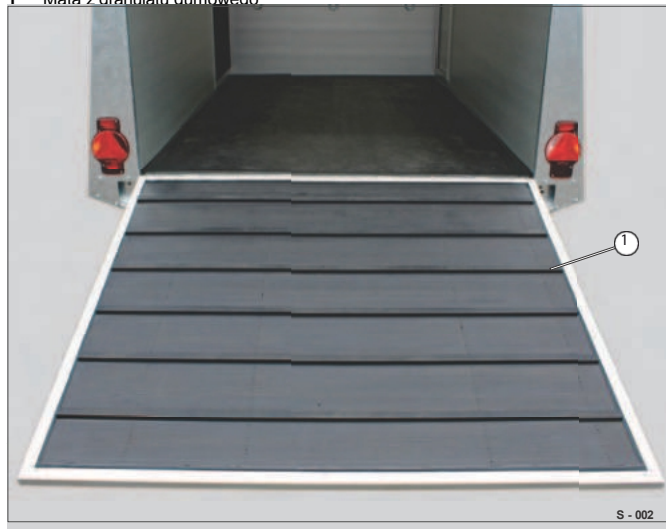
- Natychmiast wymień brakujące/uszkodzone sprężyny blokujące.

Pewność siebie



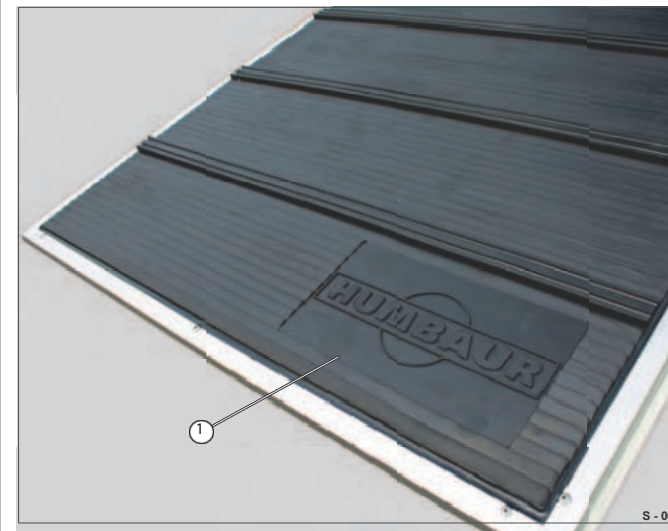
Rys. 2 Pojedyncza przyczepa do przewozu zwierząt: kłapa tylna

1 Mata z granulatu gumowego.



Rys. 4 Transporter bydła o dużej pojemności: kłapa tylna

1 Gumowy pasek bieżnika, żebrowany



Rys. 6 Przyczepa konna: Wyjście przednie

1 Gumowy pasek bieżnika, żebrowany



Bezpieczeństwo podczas załadunku/rozładunku zwierzęcia zależy od pewności kroku. Do wyboru są różne pokrycia.



UWAGA

Zdeformowana/zabrudzona wykładzina tylnej kłapy

Zwierzę może się poślizgnąć - ryzyko upadku!

- Po każdym transporcie należy sprawdzić wykładzinę tylnej kłapy / przedniego wyjścia pod kątem uszkodzeń.
- Wyczyścić wykładzinę tylnej kłapy po każdym transporcie, aby zapobiec zabrudzeniu.
- Wymień zużytą / zdeformowaną okładzinę tylnej kłapy.

Zabezpieczenie sprężynowe do transportu małych zwierząt



Rys. 7 Przyczepa do przewozu źrebąt

1 Bramka dla źrebąt w pozycji podróźnej



Operator / przewoźnik koni jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo podczas transportu!



OSTRZEŻENIE

Transport młodych / małych koni, młodych zwierząt Niedoświadczone młode konie / źrebęta mogą łatwo wpaść w panikę i wyskoczyć z przyczepy na otwartą przestrzeń - ryzyko wypadku
Niebezpieczeństwo!

- ▶ W razie potrzeby należy zamontować bramkę dla źrebąt podczas transportu młodych koni.
- ▶ Przed wyruszeniem sprawdź, czy kratka dla źrebąt jest złożona i zabezpieczona.



Rys. 8 Siatka na źrebęta do przyczep do przewozu zwierząt

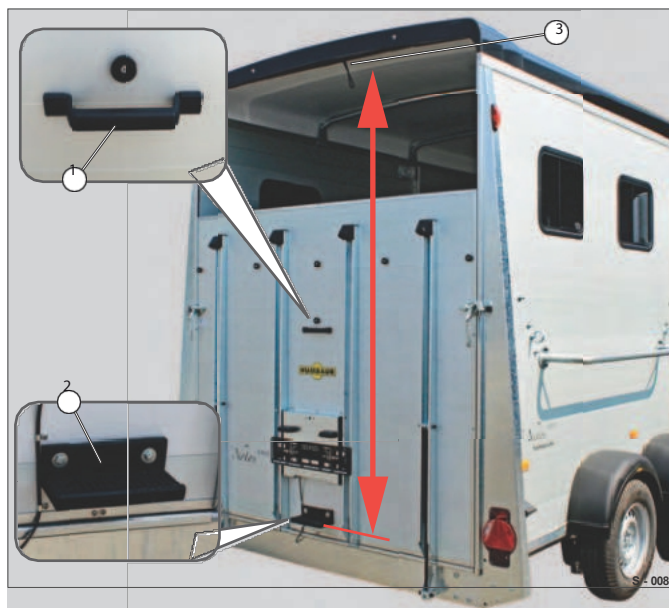


Rys. 9

1 Kratka wentylacyjna składana

Gdy kratka dla źrebąt nie jest używana, można ją złożyć i przymocować do tylnej klapy - patrz "Kratka dla źrebąt (opcja)" na stronie 98.

Używanie pomocy wspinaczkowych



Rys. 10 Obsługa planeki rolowanej na wysokości

- 1 Uchwyt
- 2 Stopień z tworzywa sztucznego
- 3 Plandeka rolowana, zwinięta



UWAGA



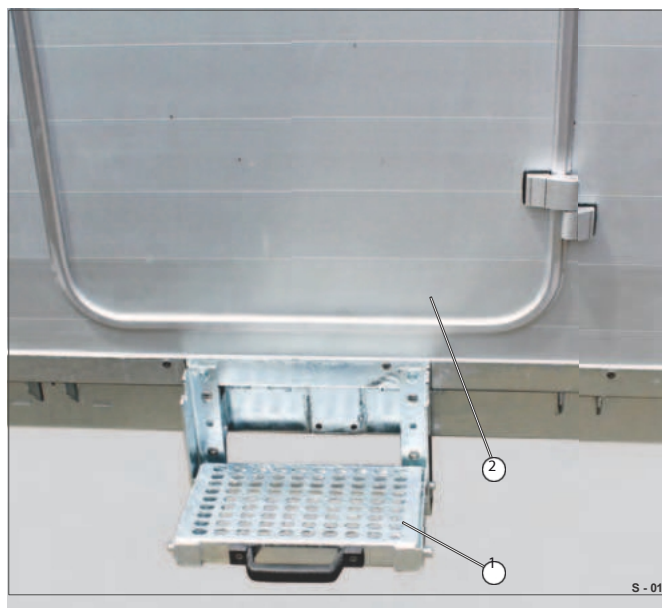
Wprowadź plastikowy stopień

Podczas wchodzenia na stopień można się poślizgnąć
- Niebezpieczeństwo upadku!



- użycie.
- Wejdź na stopień tak całkowicie, jak to możliwe.
- W razie potrzeby przytrzymaj również górną krawędź tylnej klapy za uchwyt.

Wejście do kabiny



Rys. 11 Notos Plus: Wejście do kabiny walk-in

- 1 Składany stopień (opcjonalnie)
- 2 Drzwi wejściowe

Opcjonalny składany stopień może być zamontowany fabrycznie w celu ułatwienia dostępu do kabiny.

- W celu użycia otwórz składany stopień (Rys. 11/1).
- Przed rozpoczęciem podróży należy złożyć składany stopień.

Wejście do kabiny



Rys. 12 Notos Plus: Korzystanie ze stołka

- 1 Stołek (luźne akcesorium)
- 2 Kabina

Aby uzyskać dostęp do kabiny, można użyć opcjonalnego stołka.

- Umieść stołek (Rys. 12/1) na twardej powierzchni przed drzwiami dostępowymi.
- Schowaj stołek w kabinie przed podróżą.

Obsługa klap na wysokości

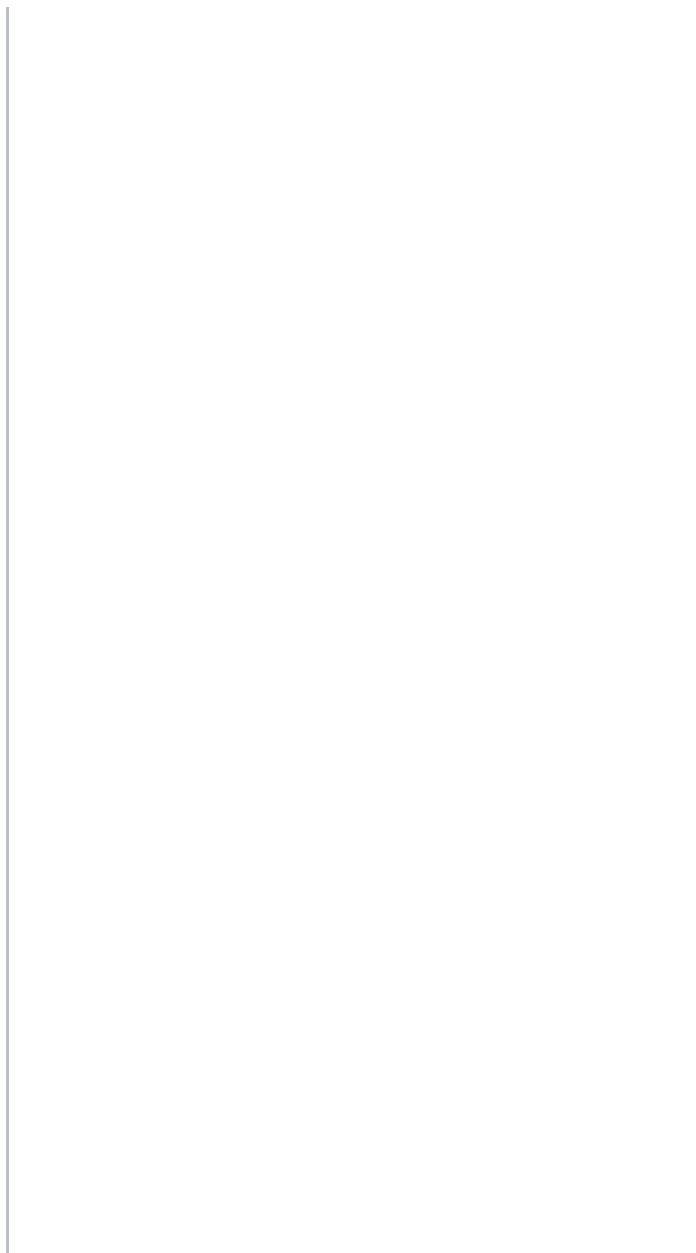


Rys. 13 Przyczepa do bydła o dużej pojemności: obsługa klap

- 1 Uchwyt
- 2 Bieżnik, stały
- 3 Klapa

Aby obsługiwać klapy u góry (Rys. 13/3), należy użyć bocznych elementów ułatwiających dostęp.

► Wejść na bieżnię (Rys. 13/2) i mocno przytrzymać uchwyt (Rys. 13/1).





2

Informacje ogólne

Przegląd klas



Rys. 1 Drewno (sklejka)

Cechy

- Konstrukcja ściany wykonana z pokrytych tworzywem sztucznym, odpornych na promieniowanie UV wielowarstwowych paneli drewnianych (sklejka) sklejonych ze sobą
- Grubość ścianki 18 mm w kolorze czarnym
- Poliuretanowy dach w wybranym kolorze



Rys. 2 Aluminium

Cechy

- Konstrukcja ściany wykonana z wysokiej jakości anodowanych profili aluminiowych
- Poliestrowa kokarda w wybranym kolorze
- Poliuretanowy dach w wybranym kolorze



Rys. 3 Pełny poli

Cechy

- Wykonane w całości z poliestru
- Poliuretanowa kokarda w wybranym kolorze
- Poliuretanowy dach w wybranym kolorze

Ogólne informacje o przyczepach do przewozu koni



Rys. 4 Nowy Maximus z panoramicznym dachem

Przyczepy do przewozu koni są specjalnie zaprojektowane do transportu koni. Gama modeli umożliwia transport od 1 do 2 koni.

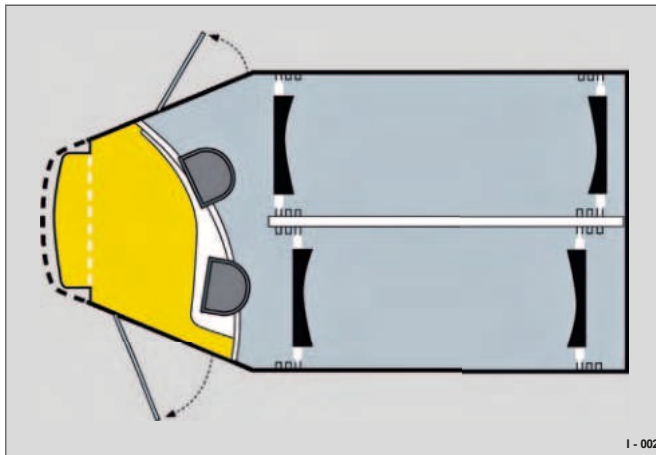
Nowe przyczepy Notos Plus i Notos Tria o dużej pojemności mogą przewozić nawet 3 konie.

Większość modeli jest standardowo wyposażona w podłogę AluBiComp i układ jezdny EquiDrive. Opcjonalnie dostępny jest również układ jezdny EquiDrive PLUS.

Najnowszy model z 2017 roku jest wyposażony w system sprężyn śrubowych z niezależnym zawieszeniem "EquiDrive Plus S".

Boczne otwierane okna i opcjonalny wywietrznik dachowy zapewniają wystarczający dopływ powietrza podczas podróży.

Opcjonalny panoramiczny dach w nowym Maximusie pozwala koniowi widzieć daleko w oddali.



Rys. 5 Koncepcja pomieszczenia EquiSpace z pomieszczeniem siodłowym AERO-Bug

Niektóre modele są standardowo wyposażone w schowek pod siodłem. Schowek na siodło można dostosować za pomocą różnych szyn siodła lub opcji przechowywania.

Koncepcja przestrzeni EquiSpace w połączeniu z frontem AERO pozwala na uzyskanie bardzo dużej przestrzeni bagażowej.

Zawiasowa kłapa tylna / przednie wyjście gwarantuje łatwy załadunek / rozładunek konia. Opcjonalnie kłapa tylna może być również skonstruowana jako drzwi obrotowe.

W modelach AERO szum wiatru i zużycie paliwa są zminimalizowane dzięki dziobowi AERO. Większy o 20% schowek pod siodłem oferuje wystarczającą ilość miejsca na wszystkie przybory.

Zamykana ścianka działowa "EquiLock" zapewnia bezpieczeństwo i komfort.



Rys. 6 Deflektor wiatru

Ekskluzywna owiewka jest standardowo montowana w celu zapewnienia wentylacji wnętrza bez przeciągów we wszystkich modelach.

Oslonę przeciwwiatrową można zwinąć i rozwijać za pomocą elastycznego sznurka. Alternatywnie można użyć szczelnej plandeki rolowanej.



Rys. 7 Kłapa przeciwwiatrowa (opcjonalna)

Opcjonalnie dostępna jest luksusowa kłapa przeciwwiatrowa.

Wposażenie wewnętrzne



Rys. 8 Obrótowa ścianka działowa ze słupkiem środkowym (przykład Notos)

Przyczepy do przewozu koni oferują maksymalną przestrzeń do transportu 2 koni.

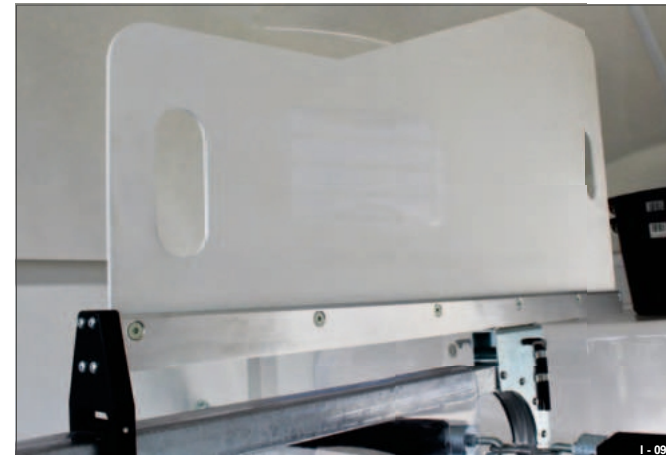
W zależności od modelu i rozmiaru żądanej przyczepy, wewnątrz można dostosować do własnych potrzeb.



Rys. 9 Ścianka działowa EquiLock (przykład Notos)

Środkową przegrodę można zablokować mechanicznie "EquiLock" i może być usunięty bez użycia narzędzi, gdy nie jest używany.

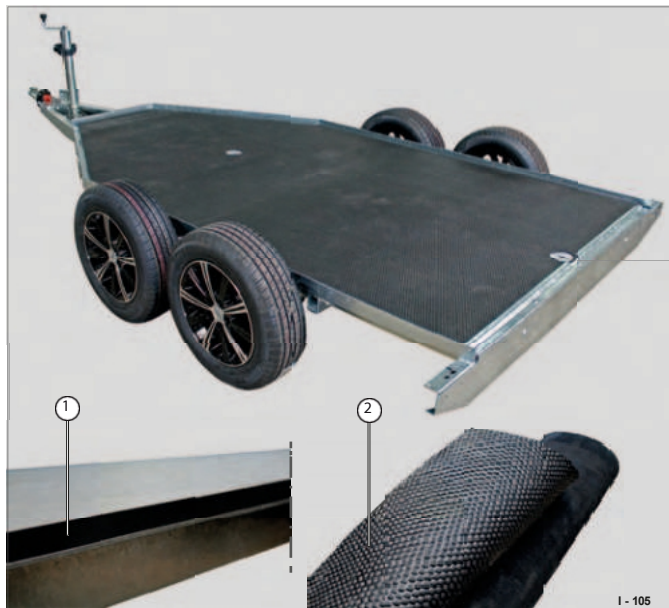
Z wyjątkiem modeli SPIRIT i NOTOS ze środkową ścianką działową, przyczepy do przewozu koni są standardowo wyposażone w zamykaną ściankę działową EquiLock.



Rys. 10 Przesuwna ścianka działowa

Przegroda czołowa może być opcjonalnie doposażona w przegrodę środkową. Zapobiega to ewentualnym niepokojom między 2 końmi.

Trening na podłodze



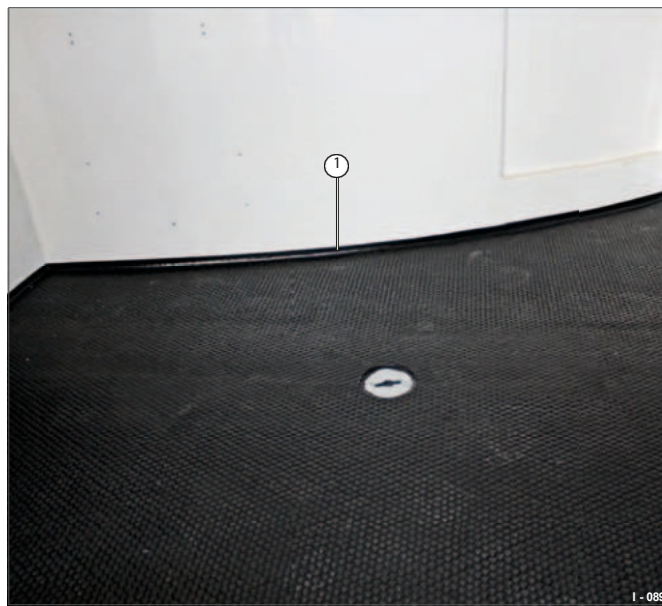
Rys. 11 Konstrukcja podłogi AluBiComb

- 1 Rdzeń z tworzywa polipropylenowego obudowany 2 arkuszami aluminium
- 2 Gumowa mata z kolcami (8 mm)

Konstrukcja z paneli kompozytowych zapewnia odporność na gnienie i odkształcenia.

Gumowa mata na kolki jest przyklejona do konstrukcji panelu kompozytowego i uszczelniona dookoła.

Podłoga AluBiComb jest standardowo montowana we wszystkich modelach ZEPHIR i MAXIMUS.

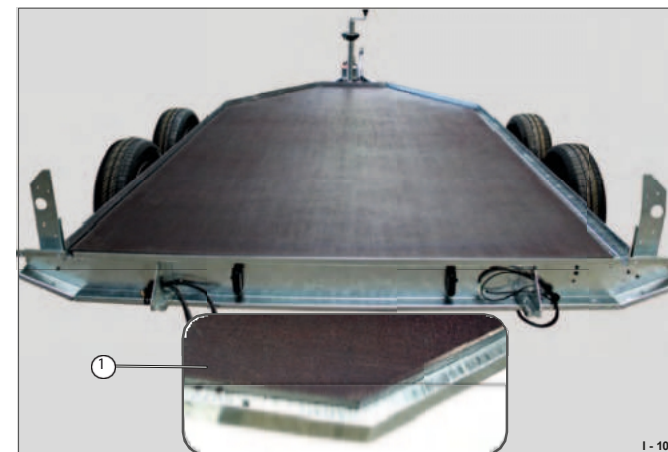


Rys. 12 Podłoga AluBiComb

- 1 Uszczelnienie dookoła

Podłoga jest łatwa do czyszczenia.

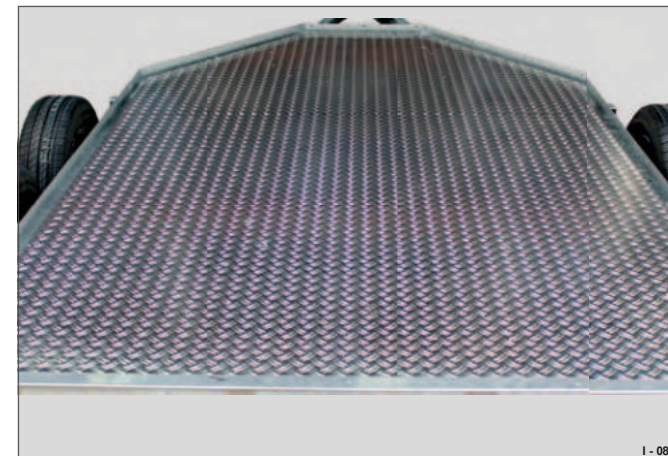
Silikonowa uszczelka gwarantuje, że woda nie dostanie się pod matę.



Rys. 13 Drewniana podłoga

- 1 Wielowarstwowy panel drewniany pokryty żywicą fenolową

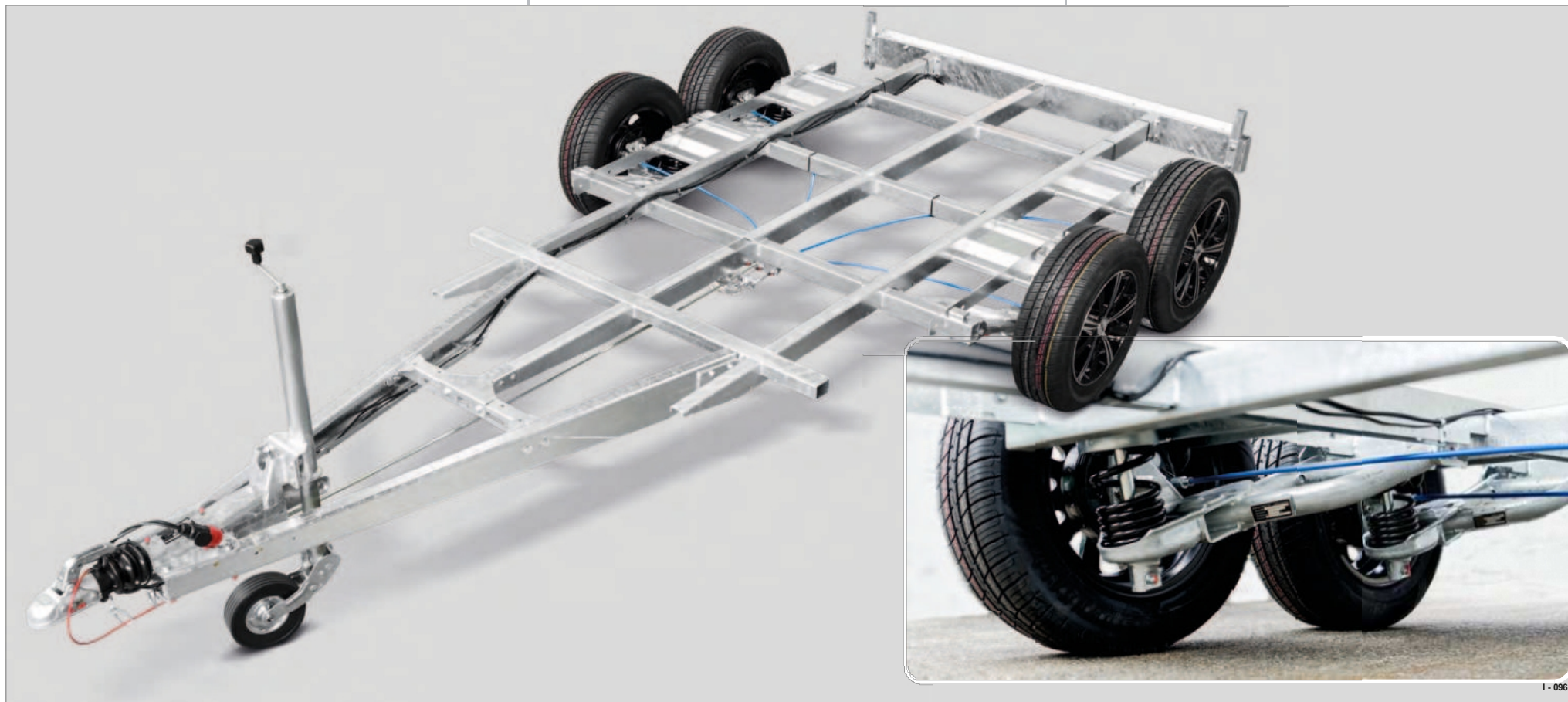
Wodoodporny klejony panel podłogowy jest przyklejony i uszczelniony gumową matą z kolcami (całkowita grubość 21 mm).



Rys. 14 Aluminiowa podłoga wykonana z blachy ryflowanej

Opcjonalnie dostępna jest żebrowana aluminiowa podstawa.

Podwozie EquiDrive PLUS S



Rys. 15 Układ jezdny EquiDrive PLUS S z osiami ze sprężynami śrubowymi

Nowe modele Maximus S / DELUXE, Notos PLUS i Notos TRIA są standardowo wyposażone w podwozie EquiDrive PLUS S z niezależnym zawieszeniem kół i sprężynami śrubowymi.

Niezależne zawieszenie kół ze sprężynami śrubowymi zapewnia jeszcze większy komfort jazdy dzięki lepszemu kontaktowi kół z podłożem, niezależnie od warunków drogowych.

Lepsze hamowanie i maksymalny komfort zawieszenia są gwarantowane dzięki technologii z sektora samochodów osobowych.

Homologacja przyczepy do prędkości 100 km/h w Niemczech jest gwarantowana fabrycznie.

Kombinacja kolorów / opcje projektowania



Rys. 16 Wybór kolorów - Maximus (przykłady)



Rys. 17 Warianty konstrukcyjne - Maximus (przykłady)

Maksymalny z maksymalnych

3 Warianty:

- Maximus 2700
- Maximus 2700 S (podwozie ze sprężynami śrubowymi)
- Maximus DELUXE 2700 S

Szeroka gama kolorów umożliwia dostosowanie przyczepy do przewozu koni Maximus do indywidualnych potrzeb.

Aby zapewnić jeszcze większą indywidualność, dla nowych modeli Maximus można wybrać szeroką gamę kombinacji kolorystycznych.

Puść wodze fantazji dzięki naszemu konfiguratorowi kolorów 360° na stronie internetowej Humbaaur.

W zależności od upodobań, do nowego Maximusa można dobrać różne błotniki, obręcze kół i tylne światła.

Opcjonalne funkcje, takie jak:

Szybkozamykacz EquiGuard, duży panoramiczny dach, wentylator dachowy, wyściełane ściany boczne, oddzielna garderoba z wewnętrznymi drzwiami, dodatkowe uchwyty na siodła na zewnątrz, w pełni szczelna kłapa przeciwwiatrowa zamiast owiewki sprawiają, że przyczepa wyróżnia się na tle innych.



Rys. 19 Szafa ubraniowa z oddzielnymi drzwiami

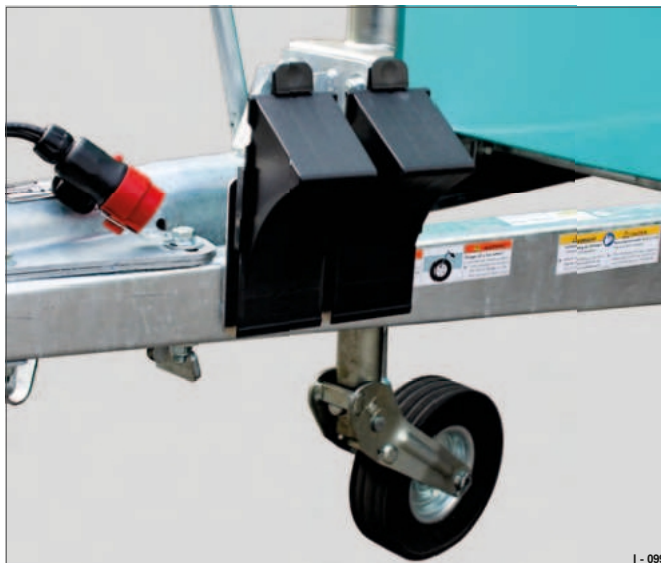


Rys. 21 EquiDrive PLUS S - zawieszenie na sprężynach śrubowych

Dla jeszcze większego bezpieczeństwa



Rys. 22 Sprzęgło zapobiegające wyciekom (ASK)



Rys. 24 Kliny pod koła gotowe do użycia (Maximus DELUXE)



Rys. 26 Komfort dla konia



Rys. 23 Wypełnienie ścian bocznych

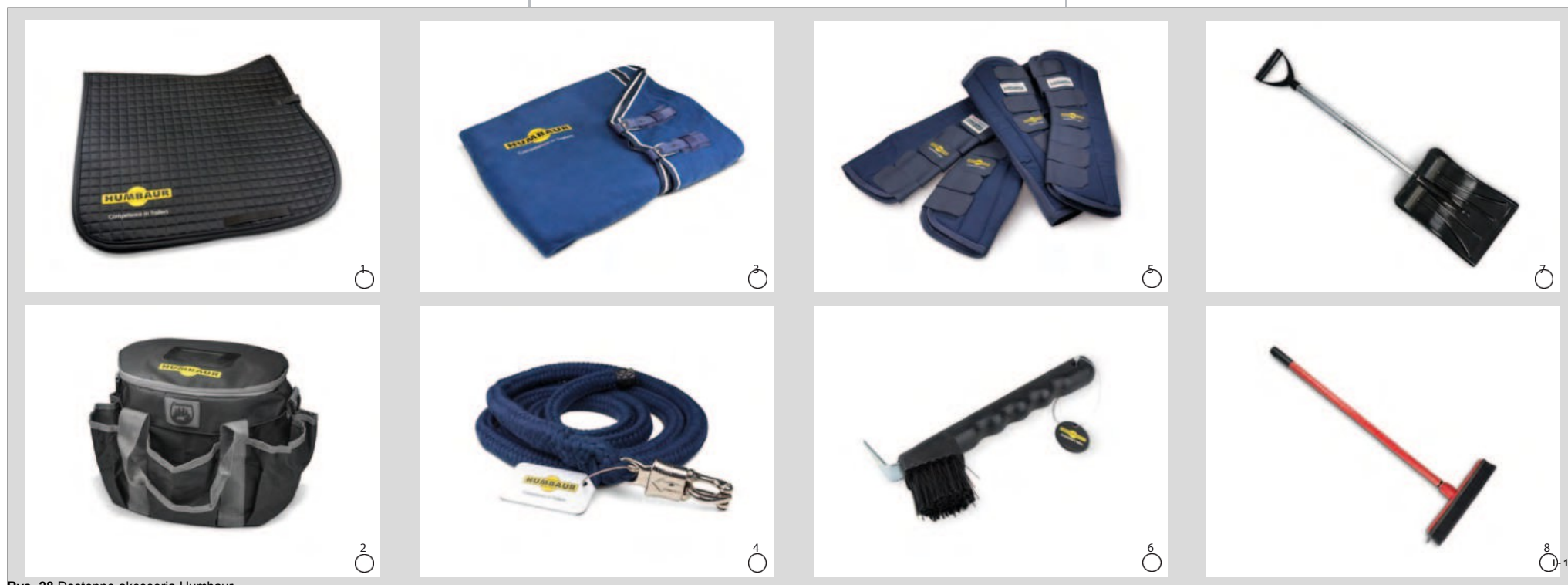


Rys. 25 Zestaw kamer do koni/przyczep 2,4 GHz Monitor 7"
550.00717



Rys. 27 Uwięź konia

Przybory dla konia



Rys. 28 Dostępne akcesoria Humbaur

- 1 Podkładka pod siodło, czarna # 008.00072
- 2 Torba do pielęgnacji koni, czarna # 008.00303
- 3 Dywanik przeciwpotny, granatowy # 008.00300
- 4 Lina mocująca z funkcją antypaniczną, navy # 008.00302
- 5 Getry transportowe, marynarka # 008.00301
- 6 Skrobak do kopyt, czarny # 008.00037
- 7 Plastikowa łopata z metalowym uchwytem # 630.05241
- 8 Miotła gumowa ze ściągaczką # 630.05242

Przegląd modeli

Model	Waga (kg)
Pojedyncza sklejka	1600
Pojedyncze aluminium	1600
Balios (SPIRIT, AERO)	2000
Xanthos (SPIRIT)	2000
Zephyr (AERO)	2000
Balios (AERO)	2400
Xanthos	2400
Zephyr (AERO)	2400
Aluminium Notos	2400
Powóz Balios	2600
Karetka Xanthos	2600
Karetka Zephyr	2600
Balios (AERO, S)	2700
Xanthos (S)	2700
Zephyr (AERO, S)	2700
Maximus (S, DELUXE S)	2700
Notos aluminium (S)	2700
Notos PLUS	3000
Powóz Balios	3000
Karetka Xanthos	3000
Karetka Zephyr	3000
Notos (PLUS, TRIA)	3500

Klasa Wood-Poly



Rys. 29 Pojedynczy

Pełnowymiarowa listwa piersiowa i tylna Transport na jednym koniu z pomieszczeniem na siodło Drzwi dostępne po prawej stronie FR



z owiewką z automatycznym kołem podporowym bez przyczepności



Rys. 31 Balios SPIRIT

bez owiewki bez halsowni z automatycznym kołem podporowym



Rys. 32 Balios AERO z

owiewką przeciwwiatrową z automatycznym kołem podporowym i pomieszczeniem na siodło

Klasa aluminiowo-polimerowa



Rys. 33 Pojedyncza jednostka ALU

Transport jednokonny
Pełnowymiarowy przedni i tylny drążek z miejscem na siodło
z owiewką



Rys. 34 Xanthos SPIRIT bez

przyczepności
Kłapa najazdowa z matą z granulatu gumowego
bez amortyzatora koła (100 km/h)



Rys. 35 Xanthos (S)

z podłogą AluBiComp bez holu z osłoną przeciwwiatrową
z amortyzatorem koła (100 km/h)
z zawieszeniem sprężynowym dla wersji "S"



Rys. 36 Xanthos AERO (S) z

pomieszczeniem sanitarnym
z owiewką
z amortyzatorem koła (100 km/h)
z zawieszeniem sprężynowym dla wersji "S"



Rys. 37 Notos ALU (S)

Obrotowa przegroda słupka środkowego
Obrotowa i odchylana kłapa tylna
Dwuczęściowy obrotowy i odchylany przedni wylot z amortyzatorem koła (100 km/h)
z zawieszeniem sprężynowym dla wersji "S"



Rys. 38 Notos ALU

Drzwi wejściowe z oddzielnym oknem w lewej części FR Wysokie drzwi wyjściowe w prawej części FR

Pełna klasa poli



I - 016

Rys. 39 Zephyr

z halsownią z osłoną
przeciwwiatrową
z automatycznym kołem podporowym
z amortyzatorem koła (100 km/h)



I - 017

Rys. 40 Zephyr AERO

z halsownią z osłoną
przeciwwiatrową
z automatycznym kołem podporowym



I - 018

Rys. 41 Maximus

z podłogą AluBiComp Plastikowa osłona
stopnia bocznego ze schowkiem na
siodelko
z owiewką
z automatycznym kołem podporowym
z amortyzatorem koła (100 km/h)



I - 107

Rys. 42 Maximus (S)

Osie ze sprężynami śrubowymi i amortyzatory kół (100 km/h)
Przyciemniane szyby wentylacyjne - nowa konstrukcja



I - 019

Rys. 43 Maximus DELUXE (S)

Możliwe kombinacje kolorystyczne przedniego fartucha, błotników, końcówki dachu, ściany
bocznej, powierzchni dachu
Panoramiczny dach (opcja)
Osie ze sprężynami śrubowymi i amortyzatory kół (100 km/h)



I - 108

Rys. 44 Maximus DELUXE (S) - tyłne światła LED z funkcją
specjalną
Designerski błotnik

Klasa o dużej pojemności



Rys. 45 Notos PLUS w kolorze czarny metalik

Kłapa tylna, obrotowa i odchylana Kabina z miejscem na wózek inwalidzki
Drzwi przejściowe do kabiny przyczepy (opcjonalnie) Okno przesuwne
Drzwi wejściowe w prawym transporcie 2-konnym FR



Rys. 47 Notos TRIA w kolorze czarny metalik

Kłapa tylna, obrotowa i uchylana Przednia kłapa wyjściowa z oknem wentylacyjnym Długa kłapa wentylacyjna z przesuwanymi oknami
3-częściowe, pochylane / obracane aluminiowe ścianki działowe Możliwy transport 3-konny
Oddzielne światła cofania



Rys. 49 Notos TRIA w kolorze srebrny metalik

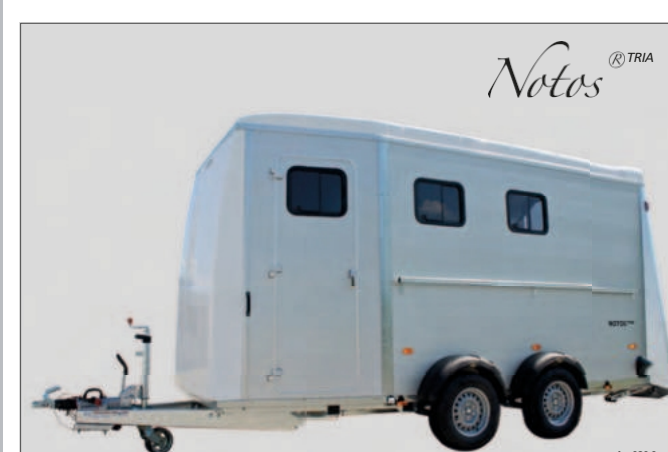
Przedni luk wyjściowy z oknem wentylacyjnym z obrotowymi wspornikami z tyłu



Rys. 46 Notos PLUS w kolorze czarny metalik Drzwi wejściowe FR lewe



Rys. 48 Notos TRIA w kolorze czarny metalik Drzwi wejściowe FR lewe



Rys. 50 Notos TRIA w kolorze srebrny metalik Drzwi wejściowe FR lewe

Klasa wagonu

I - 021

Rys. 51 Wózek Balios (nadbudowa ze sklejki i poliuretanu)

bez osłony
przeciwwiatrowej bez
halsowni
Uchwyt dyszla wózka z boku



I - 022

Rys. 52 Wózek Xanthos (nadbudowa aluminiowo-polimerowa)

z owiewką bez halsowni
z podstawą AluBiComp



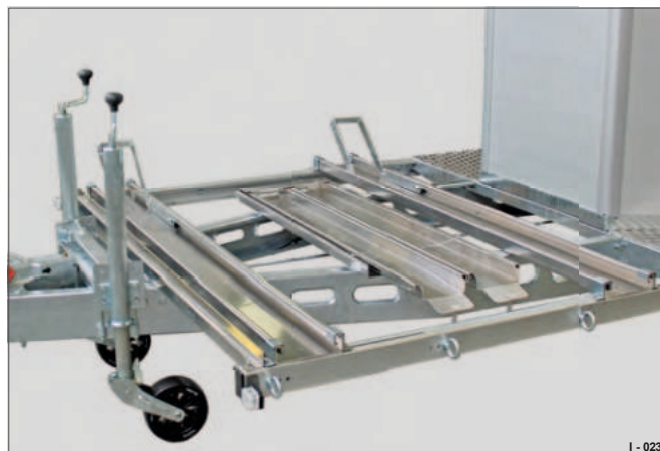
I - 024

Rys. 54 Wózek Zephyr (nadwozie w całości wykonane z poliuretanu)

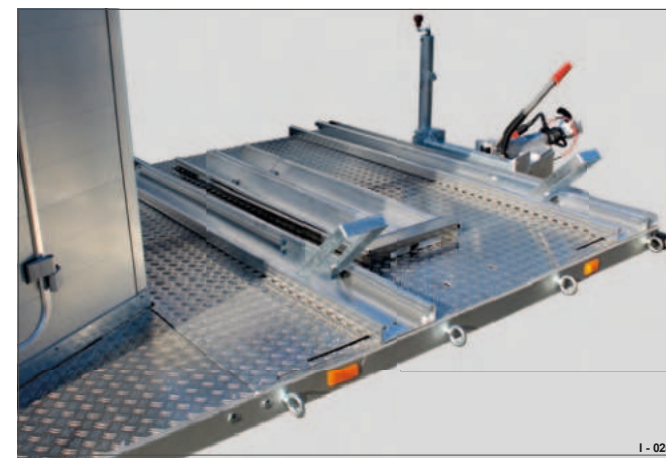
z owiewką
przeciwwiatrową z
halsownią
z amortyzatorem koła (100 km/h)

Wypożażenie ogólne

- Aluminiowe rampy z boczną krawędzią ochronną
- Aluminiowe szyny stojąka z ocynkowanymi ogniowo wspornikami stojąka (szerokość szyny od 650 mm do 1330 mm)
- Z pierścieniami mocującymi (4x na stronę) do zabezpieczenia wózka
- z automatycznym kołem podporowym i uchwytem do manewrowania
- 2 uchwyty dyszla wózka z boku po lewej stronie FR
- Płyty boczne przed drzwiami



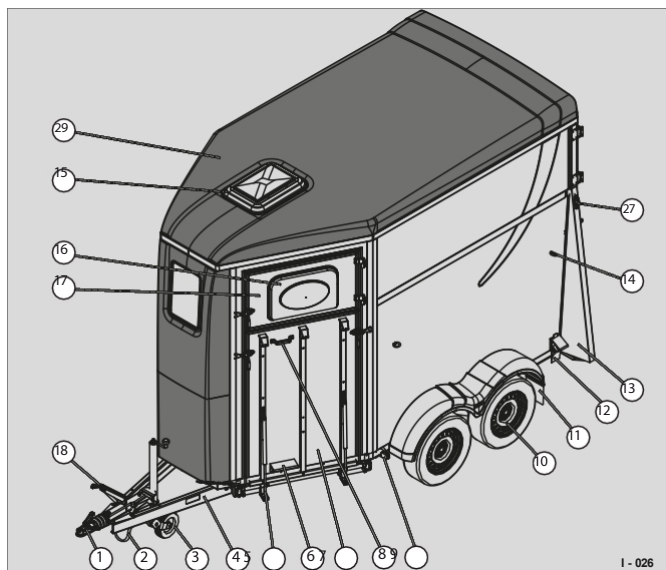
I - 023

Rys. 53 Dwa kółka podporowe (opcja)
do parkowania odłączonej przyczepy

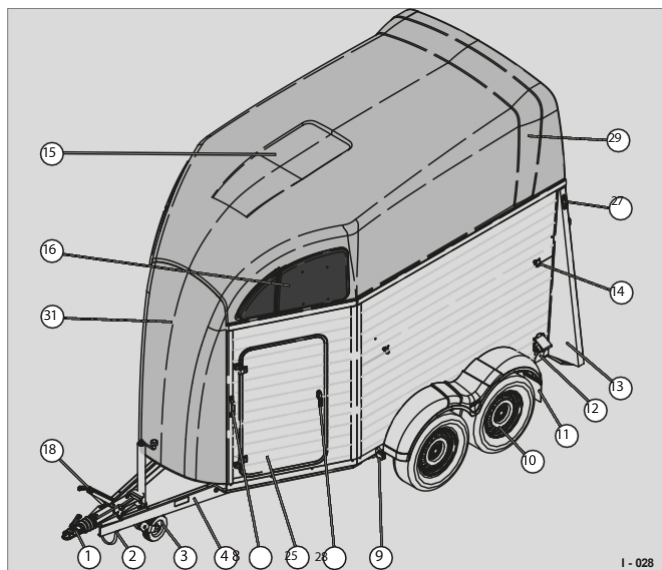
I - 025

Rys. 55 Osłonięta rama wózka (opcja) Aluminiowa blacha
ryflowana jako osłona

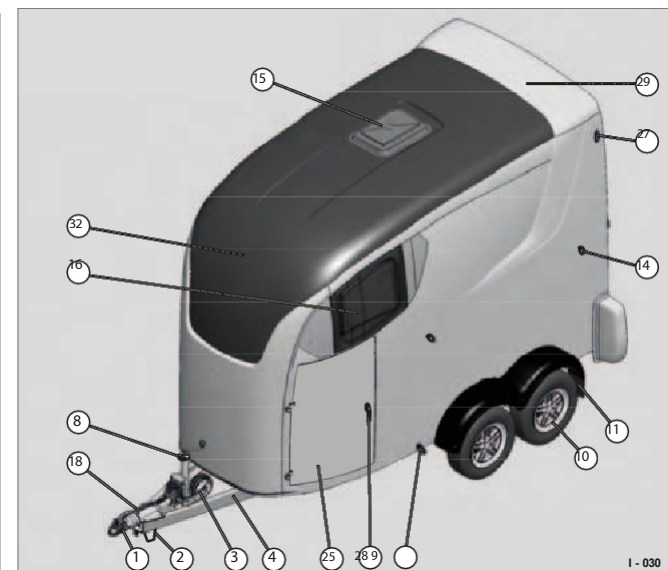
Komponenty



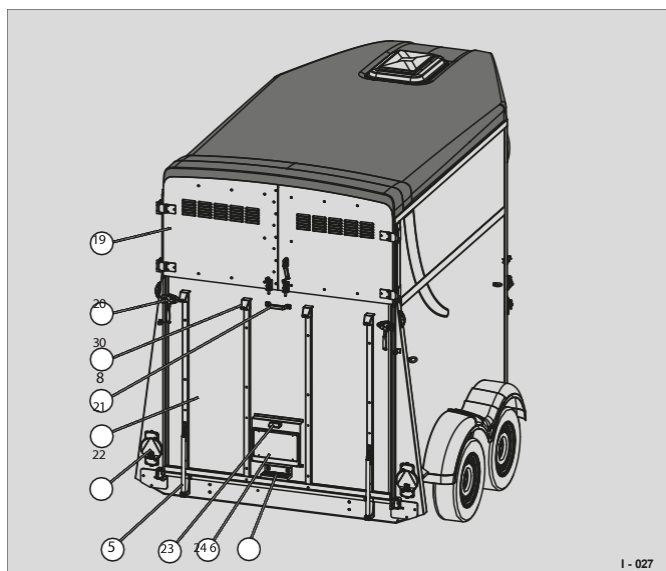
Rys. 56 Notos - widok z przodu / z boku



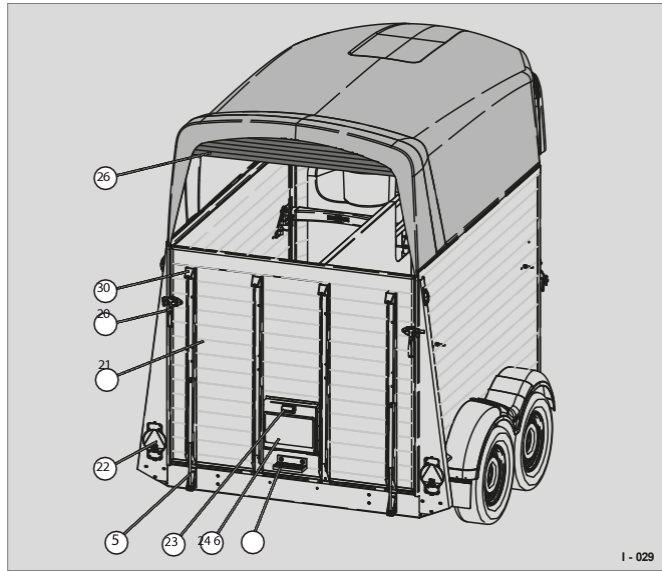
Rys. 58 Xanthos AERO - widok z przodu / z boku



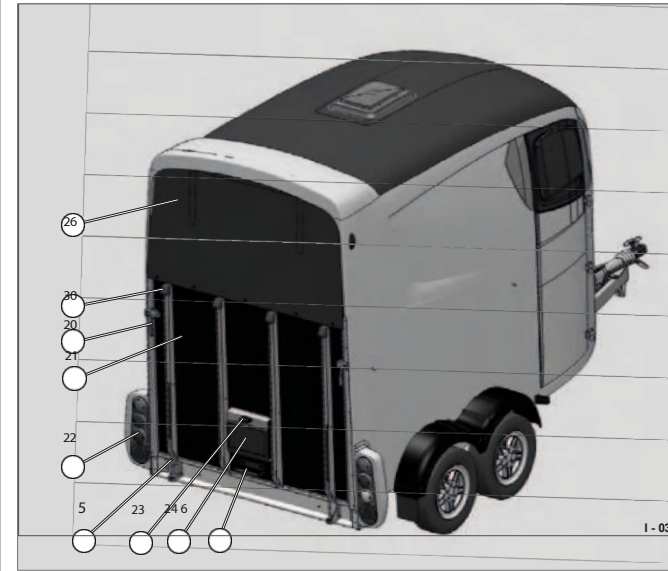
Rys. 60 Maximus - widok z przodu / z boku



Rys. 57 Notos - widok z tyłu



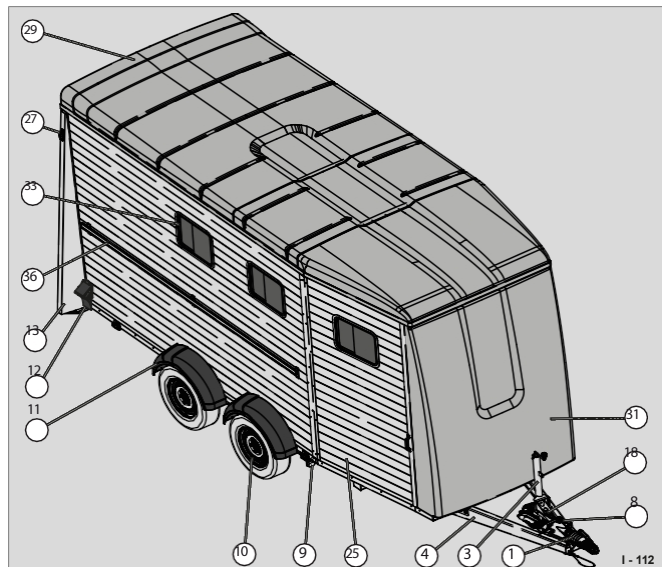
Rys. 59 Xanthos AERO - widok z tyłu



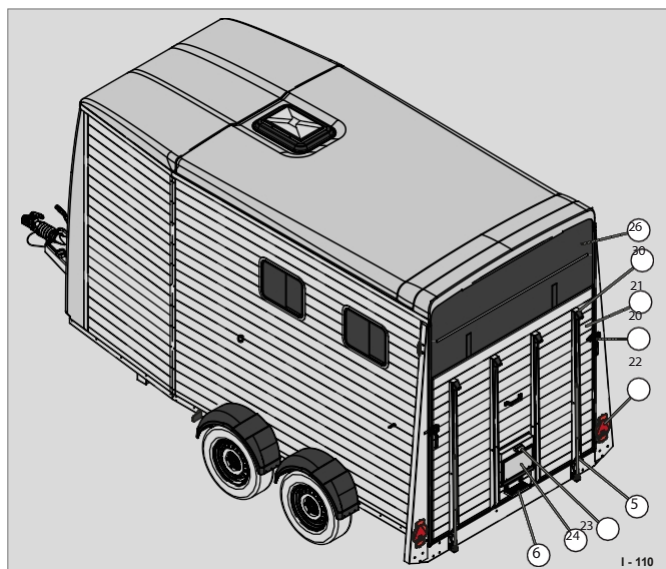
Rys. 61 Maximus - widok z tyłu



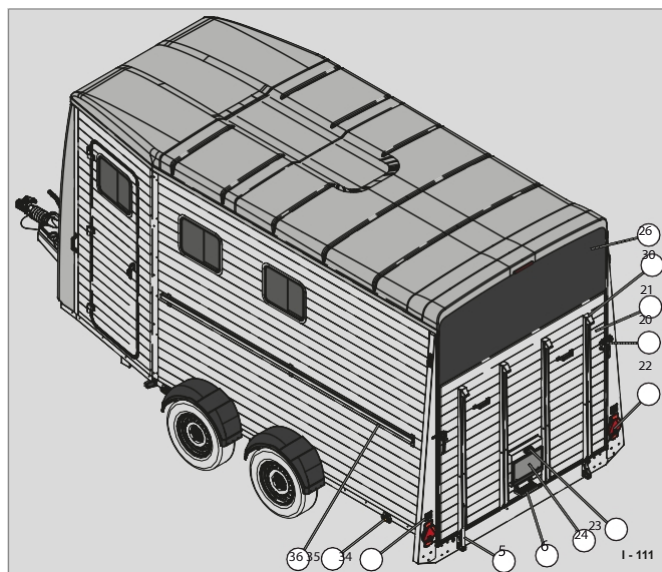
Rys. 62 Notos Plus - widok z przodu / z boku



Rys. 64 Notos TRIA - widok z przodu / z boku



Rys. 63 Notos Plus - widok z tyłu



Rys. 65 Notos TRIA - widok z tyłu

- 1 Zaczep kulowy holowniczy
- 2 Wsparcie dyszla
- 3 Koło podporowe
- 4 V-drawbar
- 5 Kolumna gazowa
- 6 Krok
- 7 Drzwi wejściowe/wyjściowe/klapowe lub obrotowe z przodu
- 8 Uchwyt
- 9 Przedni reflektor / biały reflektor lub przednie światło obrysowe
- 10 Koło (opona)
- 11 Błotnik
- 12 Klin pod koło
- 13 Tylne wsparcie
- 14 Pierścień mocujący z blokadą antypaniczną
- 15 Wentylator dachowy
- 16 Otwieranie okna
- 17 Otwierana klapa
- 18 Urządzenie najazdowe z dźwignią hamulca ręcznego, łącznikiem hamulca, mechanizmem sprężynowym
- 19 Kłapa wahadłowa / kłapa przeciwwiatrowa
- 20 Blokada dźwigni kątowej
- 21 Kłapa tylna lub drzwi obrotowe
- 22 Tylne światła
- 23 Oświetlenie tablicy rejestracyjnej
- 24 Uchwyt tablicy rejestracyjnej
- 25 Drzwi komory siodłowej
- 26 Owiewka / plandeka rolowana
- 27 Tylne światło pozycyjne
- 28 Uchwyt obrotowy
- 29 Poliestrowa maska silnika (poliester, GRP)
- 30 Wsparcie podłoża
- 31 Błęd
- 32 Panoramiczny dach (opcja)
- 33 Okno przesuwne
- 34 Światło cofania
- 35 Światła boczne / odbłaskowe (pomarańczowe)
- 36 Dźwąż kierowniczy

Przyczepa jednoosiowa HEV (aluminium)



Rys. 66 Widok ogólny: aluminiowa przyczepa jednoosiowa HEV

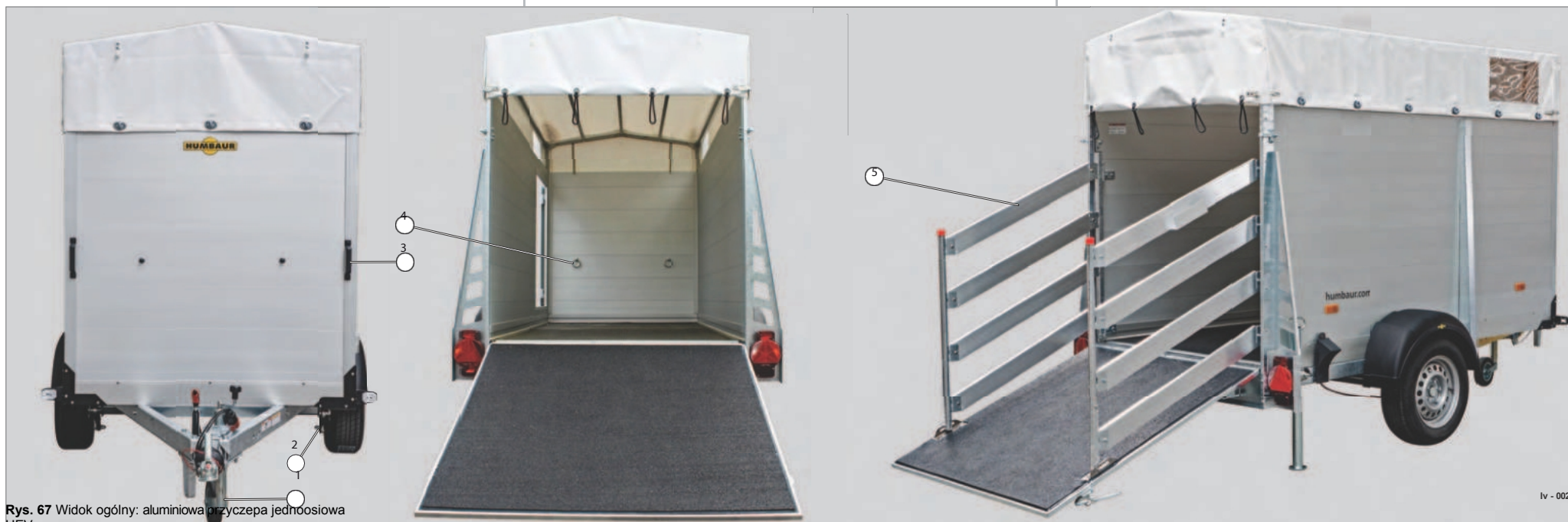
- 1 Automatyczne koło podporowe z uchwytem do manewrowania (opcja)
- 2 Plandeka 300 mm z rampami obrotowymi
- 3 Okno z przezroczystą folią
- 4 Podpory przesuwne
- 5 Drzwi wejściowe
- 6 Błokada dźwigni kątowej
- 7 Tylna kłapa najazdowa z 2 amortyzatorami gazowymi

Wyposażenie standardowe

- Standardowe koło podporowe na dyszlu V
- Tylne kłapy rampy z matą z granulatu gumowego
- Drzwi wejściowe z przodu po lewej stronie w kierunku jazdy
- 18 mm aluminiowa podłoga przyklejona do 8 mm gumowej podłogi
- 2x podpory push-pull z tyłu
- Amortyzator koła dla prędkości 100 km/h
- Plandeka o wysokości 300 mm z 2 oknami widokowymi
- Jednoliniowy uchwyt tablicy rejestracyjnej

Przyczepa jednoosiowa HEV (aluminiowa) jest dostępna w 2 różnych rozmiarach.

Model	GG maks. (kg)	Ładowność (kg)
HEV 132513 - Aluminium	1300	805
HEV 152513 - Aluminium	1500	1000



Rys. 67 Widok ogólny: aluminiowa przyczepa jednoosiowa HEV

- 1 Standardowe koło podporowe
- 2 Rekord RSD
- 3 Uchwyt prawy / lewy
- 4 Pierścienie mocujące
- 5 Siatka trakcyjna

Wyposażenie opcjonalne

- Automatyczne koło podporowe z uchwytem do manewrowania
- Tylna kłapa najazdowa z gumowym paskiem bieżnika
- Siatka trakcyjna
- Siatka podziału
- Uchwyt na koło zapasowe

HTV Tandem (drewno) - HS



Rys. 68 Widok ogólny: HTV Tandem HS (drewno, pochylony przód)

- 1 — Automatyczne koło kopiujące
- 2 — Uchwyt manewrowy
- 3 — Plandeka 350 mm z rampą obrotową
- 4 — Okno z przezroczystą folią
- 5 — Drzwi wejściowe
- 6 — Blokada dźwigni kątowej
- 7 — Tylne klapy najazdowa z 2 amortyzatorami gazowymi
- 8 — Zawias tylnej klapy dla funkcji drzwi obrotowych

Wyposażenie standardowe

- Standardowe koło podporowe na dyszlu V
- Tylne klapy rampy z matą z granulatu gumowego
- Drzwi wejściowe z przodu po lewej stronie w kierunku jazdy
- Drewniany panel podłogowy
- Plandeka o wysokości 350 mm z 2 oknami widokowymi
- 2 pierścienie ściągające, strona czołowa

Tandem HTV (drewniany) jest dostępny w 3 różnych rozmiarach.

Model	GG maks. (kg)	Ładowność (kg)
HTV 203015 - HS	2000	1280
HTV 163114 - HS	1600	1000
HTV 203217 - HS	2000	1250



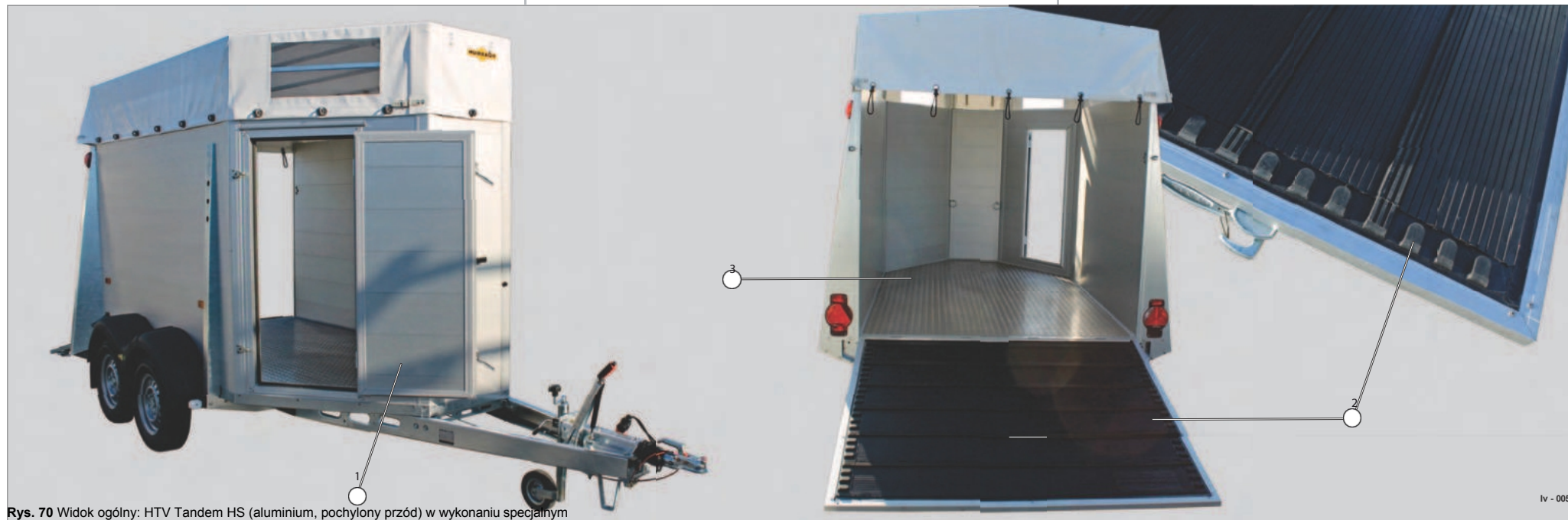
Rys. 69 Widok ogólny: HTV Tandem HS (drewno, pochylony przód)

- 1 Automatyczne koło podporowe (opcja)
- 2 Wyjście przednie z amortyzatorem gazowym
- 3 Aluminiowe felgi zamiast stalowych
- 4 Siatka trakcyjna

Wyposażenie opcjonalne

- Automatyczne koło podporowe z uchwytem do manewrowania
- Tylna kłapa najazdowa z gumowym paskiem bieżnika jak tylne drzwi
- 18 mm aluminiowa podłoga przyklejona do 8 mm gumowej podłogi
- Podłoga z płynnym jastrychem
- Podłoga z aluminiową szachownicą
- Gumowa podłoga wklejona i uszczelniona
- Siatka trakcyjna
- Siatka podziału
- Uchwyt na koło zapasowe
- Klatka piersiowa / tylne paski
- Plandeka o wysokości 500 mm zamiast 350 mm

HTV Tandem (aluminium) - AS



Rys. 70 Widok ogólny: HTV Tandem HS (aluminium, pochylony przód) w wykonaniu specjalnym

- 1 Drzwi wejściowe w FR po prawej stronie
- 2 Tylna kłapa najazdowa z gumowym paskiem biegnika i ogranicznikiem bocznym
- 3 Podłoga z aluminiową szachownicą

Standardowe wyposażenie jest takie samo jak w HTV Tandem (drewno).

Tandem HTV (aluminiowy) jest dostępny w 1 rozmiarze.

Model	GG maks. (kg)	Ładowność (kg)
HTV 203217 - AS	2000	1250

HTV Tandem (aluminium) - AG



Rys. 71 Widok ogólny: HTV Tandem AG (aluminium, przód prosty)

- 1 — Automatyczne koło podporowe z uchwytem do manewrowania
- 2 — Uchwyt manewrowy prawy / lewy
- 3 — Plandeka 350 mm z rampą obrotową
- 4 — Okno z przezroczystą folią
- 5 — Drzwi wejściowe
- 6 — Wyjście przednie (opcjonalnie)
- 7 — Pierścienie mocujące
- 8 — Tylne klapy najazdowe z gumowym paskiem biegnika
- 9 — Oświetlenie wewnętrzne (opcjonalne)

Wyposażenie standardowe

- Automatyczne koło podporowe na dyszlu V
- Tylne klapy rampy z matą z granulatu gumowego
- Drzwi wejściowe z przodu po prawej stronie w kierunku jazdy
- Drewniany panel podłogowy o grubości 18 mm
- Plandeka o wysokości 350 mm z 2 oknami widokowymi
- 3 pierścienie ściągające, strona czołowa

Tandem HTV (aluminium) jest dostępny w 1 rozmiarze.

Model	GG maks. (kg)	Ładowność (kg)
HTV 243016 - AG	2400	1610

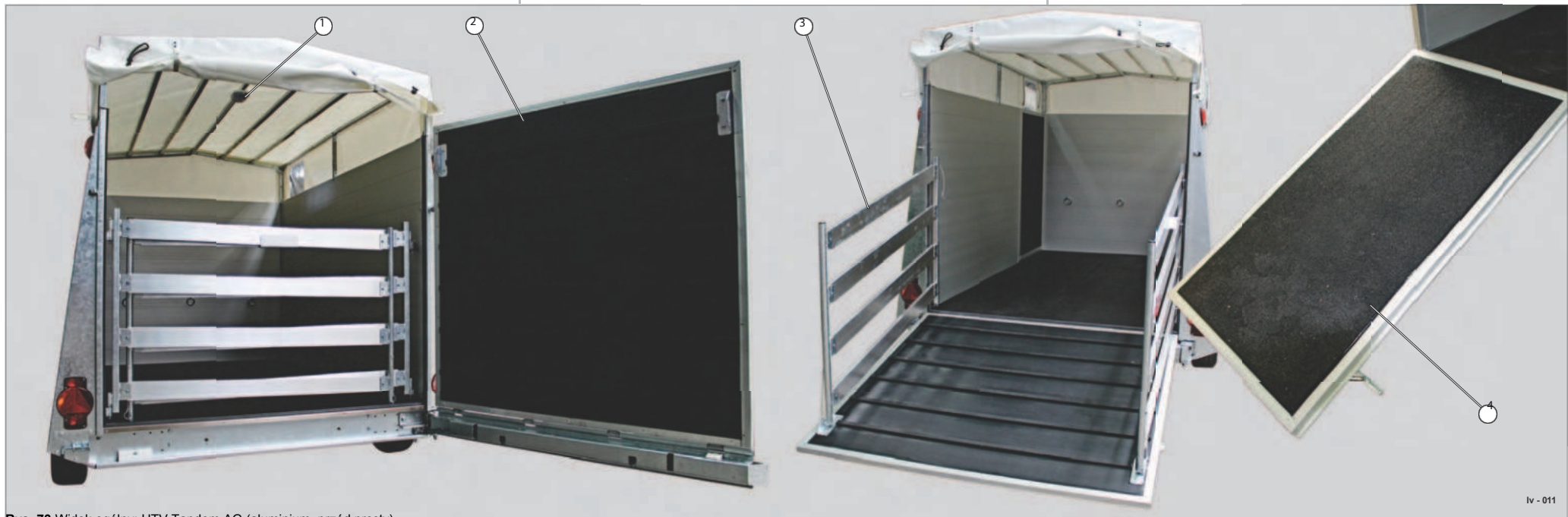


Rys. 72 Widok ogólny: HTV Tandem AG (aluminium, przód prosty)

- 1 Gumowa podłoga, wklejona (opcjonalnie)
- 2 3x pierścienie mocujące
- 3 Plandeka zwinięta z przodu
- 4 Suwak wentylacyjny (opcjonalny)

Wyposażenie opcjonalne

- 18 mm aluminiowa podłoga przyklejona do 8 mm gumowej podłogi
- Podłoga z płynnym jastrychem
- Podłoga z aluminiową szachownicą
- Uchwyt na koło zapasowe
- Klatka piersiowa / tylne paski
- Plandeka o wysokości 500 mm zamiast 350 mm



Rys. 73 Widok ogólny: HTV Tandem AG (aluminium, przód prosty)

- 1 Oświetlenie wewnętrzne
- 2 Kłapa najazdowa jako tylne drzwi
- 3 Siatka trakcyjna
- 4 Przednie wyjście

Wyposażenie opcjonalne

- Tylna kłapa najazdowa z gumowym paskiem bieżnika jak tylne drzwi
- Siatka trakcyjna
- Siatka podziału
- Oświetlenie wewnętrzne

Przyczepa do bydła HTV tandem (aluminiowa) - SRA



- 1 — Automatyczne koło podporowe z uchwytem do manewrowania
- 2 — Poliuretanowa pokrywa silnika
- 3 — Drzwi wejściowe
- 4 — Pomoce wspinaczkowe (obszar stojący)
- 5 — 6 pierścieni ściąających, zewnętrzne
- 6 — Rolki na tylnej klapie
- 7 — Tylne światło prawe / lewe

Wyposażenie standardowe

- Automatyczne koło podporowe na dyszlu V
- Tylna klapa najazdowa z gumowym paskiem bieznika
- Potwierdzenie 100 km/h (tylko Niemcy)
- Drzwi wejściowe po lewej stronie w kierunku jazdy
- Aluminiowa podstawa, 18 mm bez gumowej podstawy
- Zawieszenie jednoosiowe (mechanizm sprężyn śrubowych)
- 2 pierścienie ściąające, strona czołowa
- 6 pierścieni ściąających, na zewnątrz
- Podłoga z aluminiową szachownicą, 18 mm bez gumy

Tandem HTV (SRA) jest dostępny w 1 rozmiarze.

Model	GG maks. (kg)	Ładowność (kg)
HTV 3534018 - SRA	3500	2080



Rys. 75 Widok ogólny: HTV Tandem SRA (duża przyczepa do przewozu zwierząt)

- 1 Bramka dla żrebiąt, na zawiasach
- 2 Kłapa wentylacyjna, 4x z każdej strony
- 3 Kłapa wentylacyjna z przodu
- 4 Rower elektryczny (opcjonalnie)

Wypożyczenie opcjonalne

- Tylna kłapa najazdowa z gumowym paskiem biegnika jak tylne drzwi
- Kłapy wentylacyjne 800x250 mm z każdej strony 4x
- Kłapy wentylacyjne 800x250 mm z przodu
- Uchwyt na koło zapasowe z przodu
- Suwak wentylacyjny 410x100 mm



Rys. 76 Widok ogólny: HTV Tandem SRA (duża przyczepa do przewozu zwierząt)

- 1 Siatka trakcyjna
- 2 Oświetlenie wewnętrzne
- 3 Siatka podziału
- 4 Kłapa wentylacyjna

Wposażenie opcjonalne

- Siatka trakcyjna po obu stronach
- Wewnętrzna kratka działowa
- Oświetlenie wewnętrzne przednie, tylne
- Zewnętrzny włącznik światła
- Kłapy wentylacyjne z prętami oddzielającymi

Felgi aluminiowe



Rys. 77 Dwukolorowe felgi aluminiowe

Felgi aluminiowe



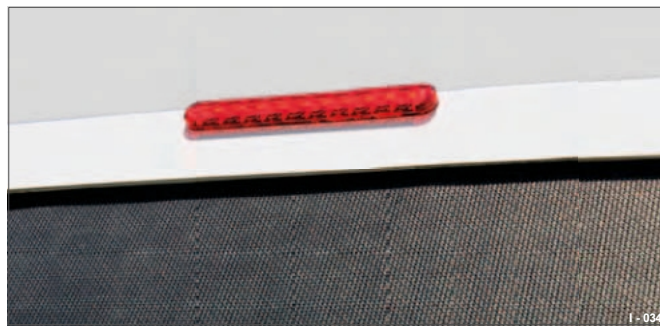
Rys. 78 Obręcze kół ze stopów lekkich

Obręcze stalowe



Rys. 79 Lakierowane na srebrno

3. światło hamowania



Rys. 80 góra / środek z tyłu

Oświetlenie wewnętrzne



Rys. 81 góra / bok

Światło cofania



Rys. 82 Oddzielnie prawy / lewy

Tylne światła LED



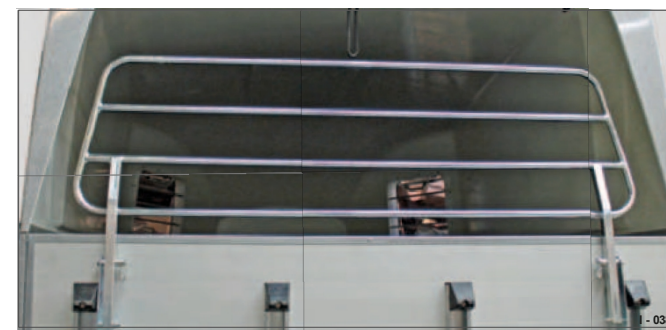
Rys. 83 Tylne światła LED (Maximus)

Wywietrznik dachowy / świetlik



Rys. 84 na dachu w obszarze przednim

Siatka dla żrebiąt



Rys. 85 na tylnej klapie, na zawiasach

Koło zapasowe (bez noska)



Rys. 86 Montaż czolowy

Koło zapasowe (Notos Plus)



Rys. 87 w kabinie siodłowej

Koło zapasowe z osłoną



Rys. 88 Montaż boczny dla kół o rozmiarze 13" i 14"

Koryto do karmienia



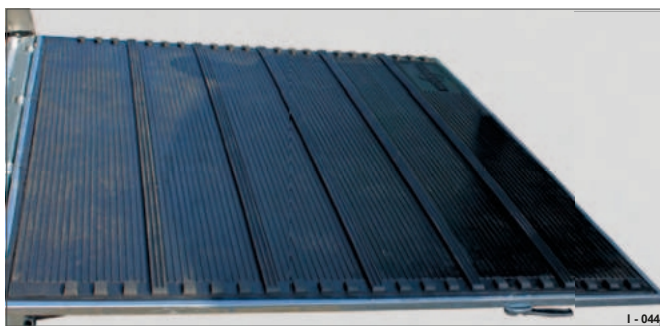
Rys. 89 do zawieszania (maks. 12 litrów)

Stolek



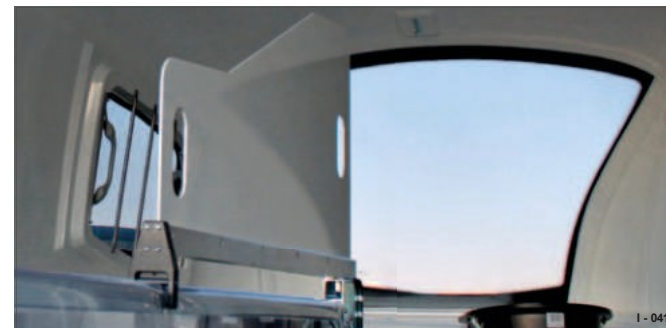
Rys. 90 Luźny stolek jako pomoc przy wspinaczce

Gumowy pasek bieżnika



Rys. 91 na tylnej klapie z ogranicznikiem bocznym

Przegroda czołowa



Rys. 92 zamontowany na ścianie działowej, regulowany

Uchwyt manewrowy



Rys. 93 Pozycja na kole podporowym

Plandeka rolowana



Rys. 94 Plandeka zamiast osłony przeciwwiatrowej

Uchwyt tablicy rejestracyjnej



I - 045

Rys. 95 dwie linie

Podwójny uchwyt tablicy rejestracyjnej



I - 045-2

Rys. 96 dla Hiszpanii

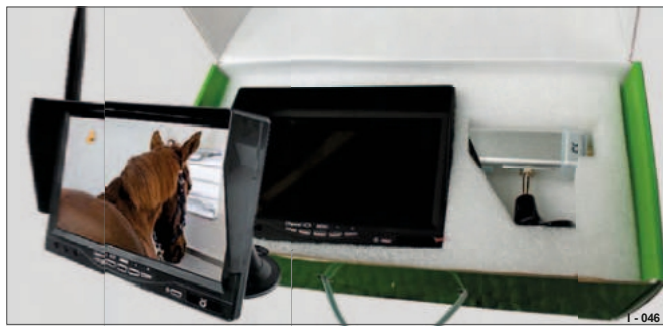
Uchwyt tablicy rejestracyjnej



I - 045-1

Rys. 97 linia pojedyncza

Monitorowanie



I - 046

Rys. 98 Kamera bezprzewodowa z monitorem w kabinie

Oświetlenie hala namiotowa



I - 047

Rys. 99 Oświetlenie LED, zasilane bateryjnie

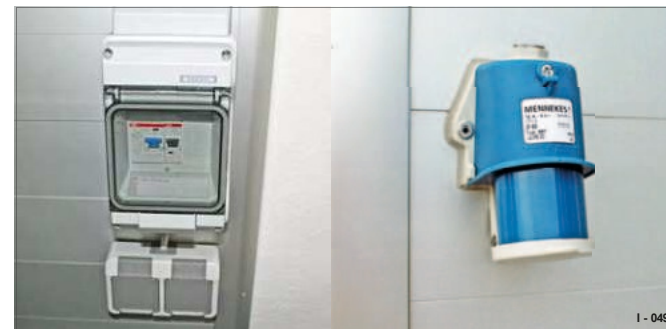
Okno przesuwne



I - 048

Rys. 100 Okno przesuwne zamiast kłap

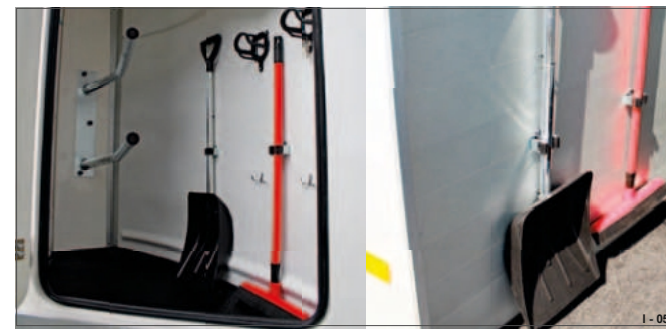
Podłączenie zasilania (Notos Plus)



I - 049

Rys. 101 Podłączenie 230 V / wyłącznik automatyczny wewnątrz

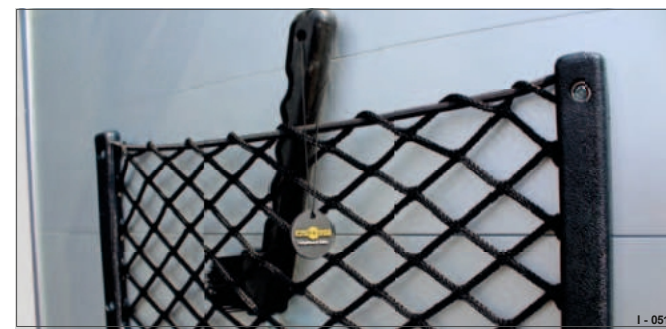
Wyposażenie stajni



I - 050

Rys. 102 Miotła / szufelka

Przybory do czyszczenia



I - 051

Rys. 103 Skrobak do kopyt w bocznej kieszeni

Wsporniki



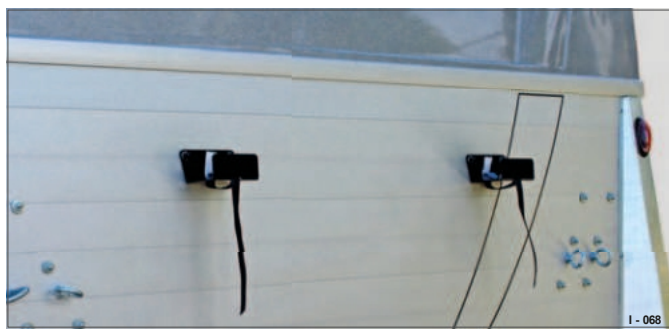
Rys. 104 Uchwyt na zatrask / hak uniwersalny

Stojak na siodło



Rys. 105 Szyna siodłowa wewnętrzna / zewnętrzna, obrotowa

Wspornik dyszla (wózek)



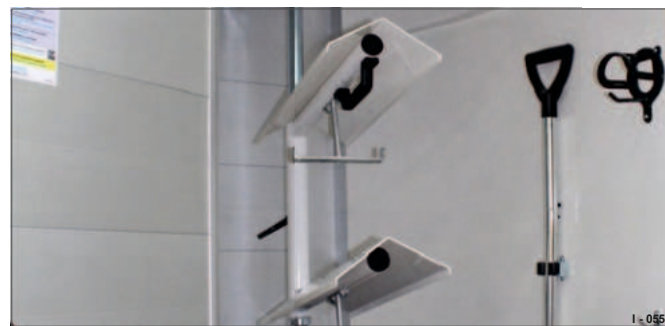
Rys. 106 2 części zewnętrzne

Zewnętrzny bagażnik na siodelko



Rys. 107 Zewnętrzna sztyca podsiodłowa, stała

Uchwyt na siodło western



Rys. 108 Wersja zachodnia

Wyściółka boczna



Rys. 109 po prawej i lewej stronie

Ochrona stopni bocznych



Rys. 110 jako blacha aluminiowa

Ochrona stopni bocznych



Rys. 111 jako panel z tworzywa sztucznego

Ochrona stopni w pomieszczeniu stajni



Rys. 112 Guma przyklejona

Windflap



Rys. 113 Owiewka z TWS z tyłu zamiast owiewki

Amortyzator koła dla prędkości 100 km/h



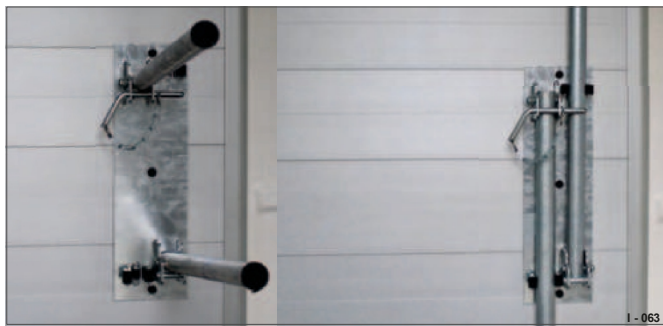
Rys. 114 RSD poluzowany lub zamontowany

Tailgate jako drzwi obrotowe



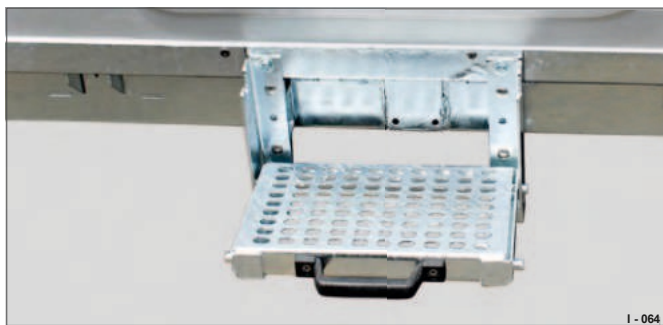
Rys. 115 Odchylana kłapa tylna jako drzwi obrotowe

Uchwyt na siodełko (Notos PLUS)



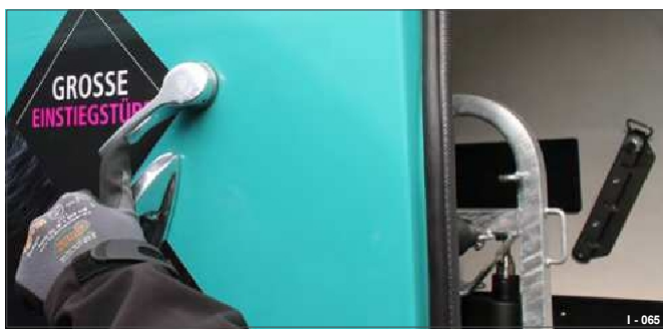
Rys. 116 Łącznik uchwyty siodełka (chowany)

Krok (Notos PLUS)



Rys. 117 Schodek do kabiny siodlarni

Equi-Guard



Rys. 118 Blokada szybkiego zwalniania drążków

Podzielone pomieszczenie na sprzęt (Maximus)



Rys. 119 dla przyborów / elementów odzieży

Odkręcanie wsporników (Notos Plus)



Rys. 120 dla większej stabilności

Zawieszenie na sprężynach śrubowych



Rys. 121 jako niezależne zawieszenie kół

Oslona ochronna



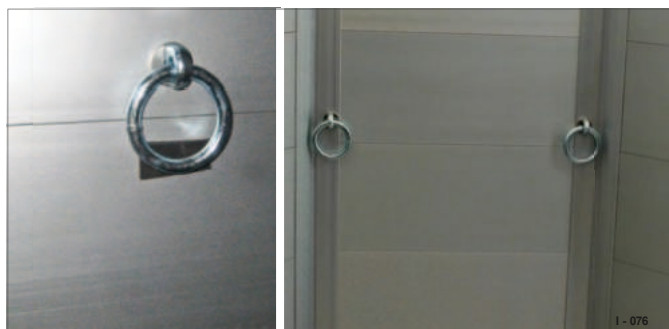
Rys. 122 Zabezpieczenie zaczepu najazdowego

Oslona ochronna



Rys. 123 Plandeka na kompletną przyczepę do przewozu koni

Pierścienie mocujące



Rys. 124 Oprócz trzymania zwierząt na uwięzi

Uniwersalny hak



Rys. 125 do wieszania odzieży itp.

Półka do przechowywania



Rys. 126 w kabinie siodłowej (Notos Plus)

Ciągły drążek kierowniczy



Rys. 127 do transportu źrebiąt

Oznaczanie konturów



Rys. 128 Dookoła na tylnej klapie

Mata do noszenia



Rys. 129 Luźno włożony

Akcesoria dla konia



Fig. 130 można zamówić online (sklep internetowy Humbaur)



3

Działanie

Jazda w zespole z końmi



Rys. 1 Jazda w zespole (przykładowy rysunek)



Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa / jazdy z przyczepą zawartych w instrukcji obsługi. "Przyczepy samochodowe" Część 1.



Rys. 2 Jazda w zespole (przykładowy obraz)

- ▶ Przeprowadzić kontrolę odjazdu (patrz instrukcja obsługi "Przyczepy samochodowe" Punkty ogólne - Część 1).
- ▶ Podczas transportu koni należy zachować szczególną ostrożność i rozwagę.
- ▶ Dostosuj swój styl jazdy do warunków drogowych i pogodowych!
- ▶ Zmniejsz prędkość i jedź szczególnie ostrożnie na zakrętach i podczas skręcania!
- ▶ Proces hamowania należy rozpoczynać płynnie (nie gwałtownie).
- ▶ Jeśli to możliwe, zatrzymaj się natychmiast, jeśli koń staje się niespokojny lub wpada w panikę w przyczepie.

Jazda z prędkością 100 km/h



Rys. 3 Maks. Prędkość / 100 km/h Naklejka



Maksymalna dopuszczalna prędkość przyczepy wynosi 100 km/h.

Wymaga to spełnienia kilku czynników.

- Informacje można znaleźć na stronie głównej:
www.humbaur.com/de/wissenswertes/100-kmh-regelung

- ▶ W razie potrzeby należy zlecić doposażenie przyczepy w brakujące amortyzatory kół. W podwoziu EquiDrive Plus S fabrycznie montowane sprężyny śrubowe zastępują amortyzatory kół.

Zielona tablica rejestracyjna (w Niemczech)

Jeśli przyczepy do przewozu koni są zarejestrowane ze zwolnioną z podatku zieloną tablicą rejestracyjną - możesz przewozić tylko konie / transportować zwierzęta w celach sportowych.

Używanie do innych rodzajów transportu jest niedozwolone!

Do rejestracji wymagany jest krajowy numer klucza (w dokumencie COC) oraz, w razie potrzeby, potwierdzenie z centrum kontroli technicznej, np. TÜV.

Przygotowanie

- Upewnić się, że bezpieczeństwo ruchu drogowego nie jest zagrożone podczas załadunku i rozładunku.
- W razie potrzeby należy użyć dodatkowych urządzeń sygnalizacyjnych, np. znaków, barier.



OSTRZEŻENIE



Koń może wpaść w panikę

Brak drogi ewakuacyjnej, jeśli drzwi wejściowe / przednie wyjście są zablokowane - ryzyko zmiążdżenia / uderzenia!

- Przed wprowadzeniem konia należy sprawdzić, czy drzwi wejściowe / przednie wyjście są odblokowane i otwarte.
- Należy przestrzegać ostrzeżenia:



OSTRZEŻENIE



PFERD może cię zmiążdżyć!

- Otworzyć przednią klapę/drzwi przed załadunkiem konia.

- OPCJA ESCAPE!



OSTRZEŻENIE



Możesz zostać zmiążdżony przez konia!

- Otwórz przednie drzwi przed załadunkiem konia - Ucieka!

- W razie potrzeby przećwicz kilkakrotnie wsiadanie i zsiadanie z konia.
- Przyzwyczaj konia do przyczepy i wydawanych przez nią dźwięków, aby zmniejszyć stres.



OSTRZEŻENIE



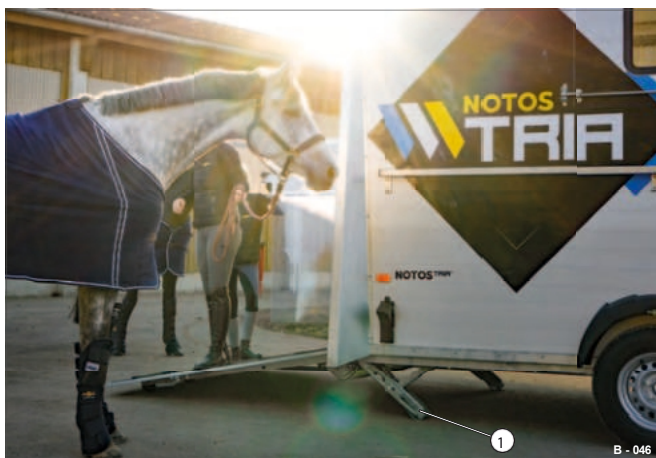
Ograniczony widok

Ludzie mogą zostać zauważeni i potrąceni podczas cofania.

- Ustaw sterek, aby prawidłowo ocenić strefę zagrożenia wokół pojazdu.



- Podczas cofania należy zachować ostrożność.



Rys. 4 Przygotowanie konia

- 1 Podpory nożycowe

Procedura:

- Przyczepę należy ustawić na twardym podłożu, aby zapobiec jej zapadnięciu się lub przewróceniu.
- Połączyć przyczepę z pojazdem ciągnącym i włączyć hamulec postojowy pojazdu ciągnącego.



Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących obsługi klinów pod koła zawartych w instrukcji obsługi. "Ogólne przyczepy samochodowe - część 1".

- W razie potrzeby podeprzeć naczepę podporami nożycowymi (Rys. 4/1) - przykład z Notos TRIA.
- Dodatkowo należy zabezpieczyć przyczepę przed stoczeniem się za pomocą klinów pod koła.

Obsługa tylnej klapy



Rys. 5 Składanie tylnej klapy

- 1 Tailgate



UWAGA



Składana klapa tylna

Kłapa tylna może złożyć się w niekontrolowany sposób po odblokowaniu - ryzyko uderzenia / zmiążdżenia! Ludzie mogą zmiążdżyć sobie dłonie/stopy.

- Podczas odblokowywania klapy tylnej należy stać z boku.
- Przytrzymaj tylną klapę z boku jedną ręką.
- Jeśli amortyzatory gazowe są uszkodzone, klapa tylna powinna opaść na ziemię - nie należy jej łapać.



- Trzymaj stopy z dala od strefy zagrożenia.



- Trzymaj ludzi z dala od strefy zagrożenia podczas składania.



- , użyj .

Załadunek / wprowadzenie konia



1 Drzwi wejściowe / wyjście frontowe

UWAGA**Przeciążenie tylnej klapy / przedniego wyjścia!**

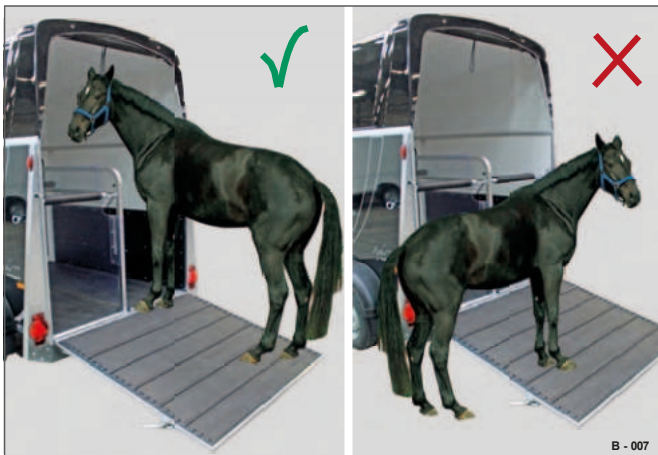
Kłapa tylna / wyjście przednie może ulec deformacji. Maksymalne dopuszczalne obciążenie zostało przekroczone.

- ▶ Równomiernie załadować tylną klapę / przednie wyjście.
- ▶ Wprowadzaj tylko jednego konia na raz.
- ▶ Unikaj obciążeń punktowych.

- ▶ Przed wprowadzeniem konia należy otworzyć drzwiczki dostępne / wyjście przednie (Rys. 6/1).

**Rys. 7** Maks. Obciążenie klapy tylnej

- ▶ Odblokuj tylny drążek.
- ▶ Obróć je w dół.
- ▶ Sprawdź, czy drążek na klatkę piersiową jest zamocowany i zabezpieczony.

**Rys. 8** Pozycjonowanie konia

- ▶ Ustaw konia prosto w kierunku tylnej klapy.

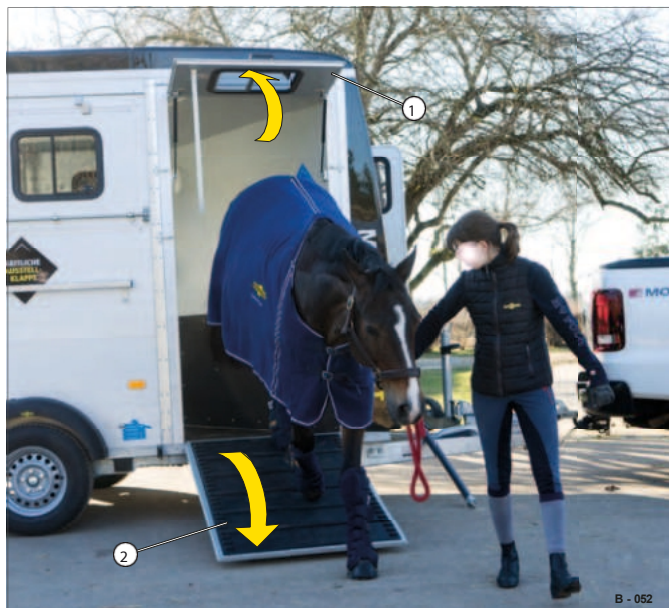
**Rys. 9** Wkładanie konia

- ▶ Przejdź przez klapę powoli i ostrożnie lub poprowadź konia powoli i w kontrolowany sposób.

**Rys. 10** Zabezpieczanie konia

- ▶ Przywiąż konia do oczka po wewnętrznej stronie.
- ▶ Przymocuj tylną belkę i zabezpiecz ją.

Rozładunek / wyprowadzanie konia



Rys. 11 Wyprowadzanie konia z przodu

- 1 Przednie wyjście
- 2 Klapa

Dla modeli: Notos, Notos TRIA, Notos Plus, Single może być zamontowane wyjście przednie.

- Otwórz górną klapkę (rys. 11/2).
- Złóż przednie wyjście (rys. 11/1).
- W razie potrzeby zdemontować koryta zasilające.
- Odblokuj drążek na klatkę piersiową.
- Odwiąż konia i ostrożnie wyprowadź go na zewnątrz.



Rys. 12 Wyprowadzanie konia z tyłu

- 1 Deflektor wiatru
- 2 Tailgate

Wyprowadzanie konia tyłem wymaga doświadczenia - najlepiej z dwiema osobami.

- Otworzyć owiewkę lub klapę przeciwwiatrową (Rys. 12/1).
- Złożyć klapę tylną (Rys. 12/2).
- Odblokuj tylny drążek.
- Odwiąż konia i ostrożnie wyprowadź go tyłem.



Rys. 13 Uwiązywanie konia

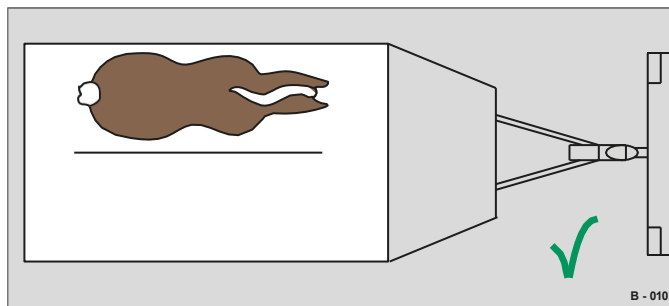
- 1 Oczko

Koń może być przywiązany do przyczepy.

- Do wiązania należy użyć oczek (Rys. 13/1) na ścianie bocznej.

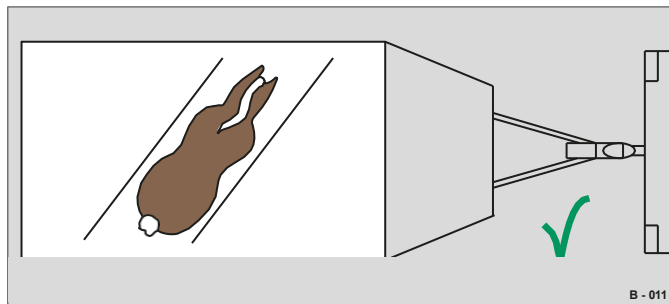
Umieszczanie koni w przyczepie

Prawidłowy rozkład ładunku



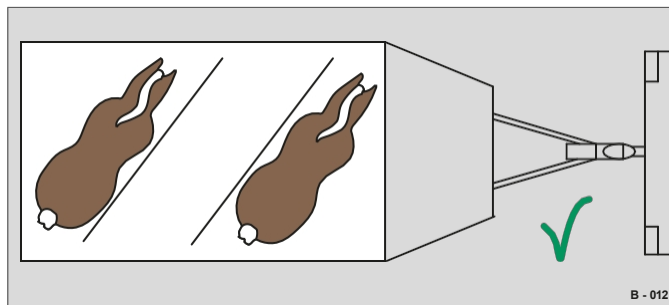
B - 010

Rys. 14 Przyczepa 2-konna z jednym koniem
Koń znajduje się po lewej stronie.



B - 011

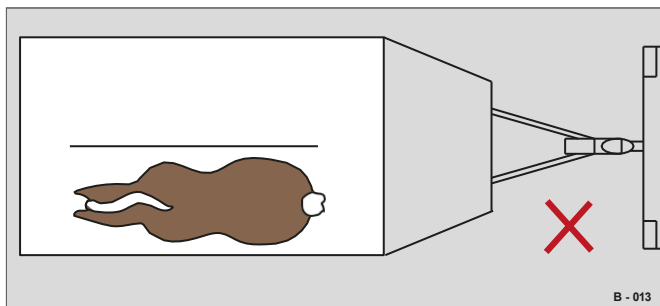
Rys. 15 Przyczepa 3-konna z jednym koniem
Koń jest umieszczony pośrodku.



B - 012

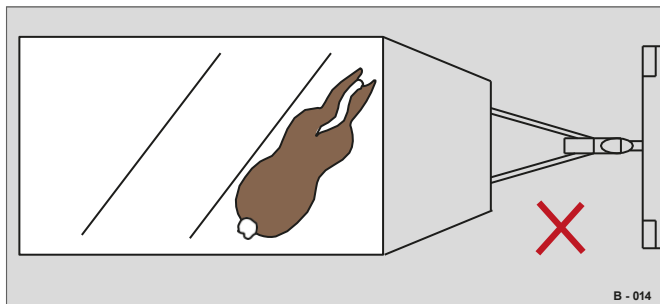
Rys. 16 Przyczepa 3-konna z dwoma końmi
Konie są umieszczone z tyłu i z przodu.

Nieprawidłowy rozkład ładunku



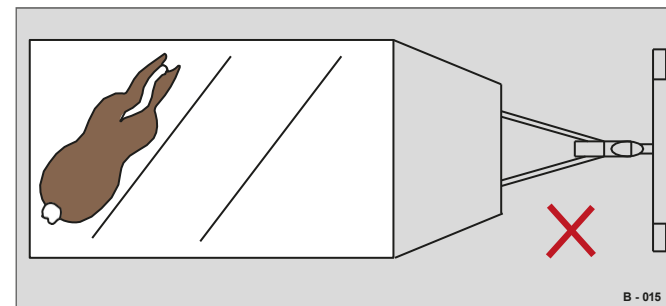
B - 013

Rys. 17 Przyczepa 2-konna z jednym koniem
Koń jest umieszczony po prawej stronie / głową do tyłu. Podczas jazdy po niezabezpieczonych poboczach przyczepa może się przewrócić.



B - 014

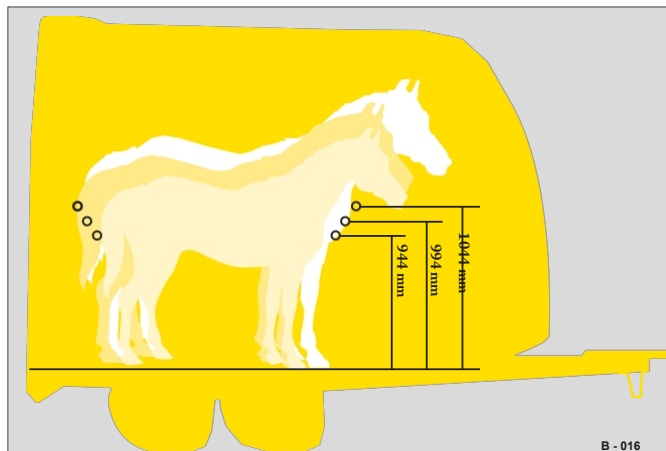
Przednia oś przyczepy i tylna oś pojazdu ciągnącego są przeciążone.
Obciążenie dyszla jest zbyt wysokie - przeciążenie!



B - 015

Rys. 19 Przyczepa 3-konna z jednym koniem - tył
Przyczepa przechyla się do tyłu, pojazd ciągnący przechyla się do przodu = obciążenie dyszla jest zbyt niskie lub ujemne.
Tylna oś przyczepy i przednia oś pojazdu ciągnącego są poddawane nadmiernym obciążeniom.

Bezpieczny koń



Rys. 20 Pasek piersiowy i tylny - regulacja wysokości



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczny koń

Koń może powodować podskakiwanie przyczepy, przesuwając swój ciężar podczas jazdy - ryzyko wypadku!

- ▶ Przed wyruszeniem sprawdź, czy koń (konie) jest (są) zabezpieczony (zabezpieczone) tylnymi/piersiowymi pasami.



OSTRZEŻENIE

Luźna klatka piersiowa / tylne drążki!

Upadające tyczki podczas jazdy - przesunięcie ciężaru przez konia / ryzyko poślizgu.

- ▶ Zawieś i zabezpiecz klatkę piersiową / tylny drążek przed rozpoczęciem podróży.

620.0

0275



OSTRZEŻENIE

Luźna pierś / pręty zamka!

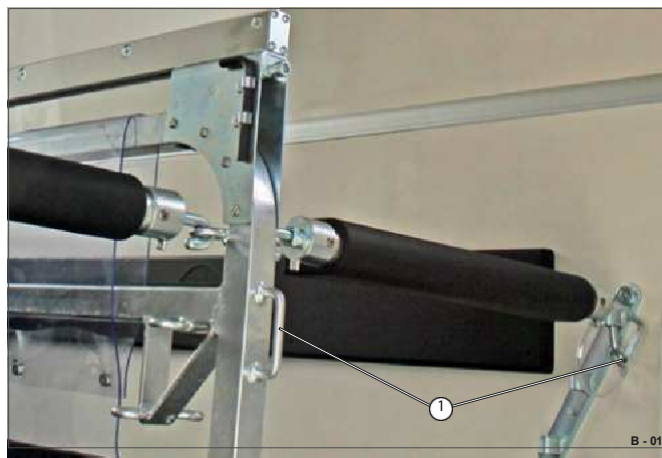
Spadające pręty podczas jazdy - przeniesienie ciężaru przez konia / niebezpieczeństwo poślizgu.

- ▶ Zablokować i zabezpieczyć pręty piersiowe / zamka przed jazdą.



Wysokość uchwytu na klatkę piersiową i tylny drążek można regulować w 3 stopniach.

Paski piersiowe i tylne muszą być ustawione zgodnie z rozmiarem konia.



Rys. 21 Opcje połączeń

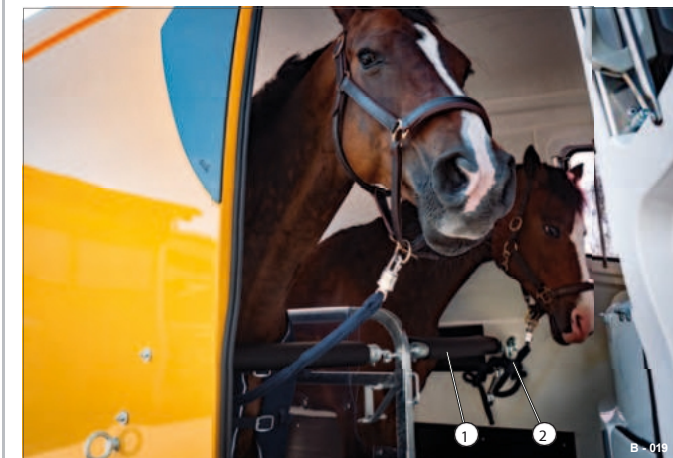
- 1 Oczka



Rys. 22 Pasek piersiowy / tylny

- 1 Pasek piersi
- 2 Tylina belka
- 3 Oczka w 3 wysokościach

Bezpieczny pręt piersiowy / tylny



Rys. 23 Pasek piersiowy zabezpieczony / koń uwiązany

- 1 Zabezpieczony drążek na klatkę piersiową
- 2 Oczko

- ▶ Zamocuj pas piersiowy (Rys. 23/1) - patrz strona 113.
- ▶ Przywiąż konia do oczka (rys. 23/2).



Rys. 24 Tylina belka - koń zabezpieczony

- 1 Tylina belka zabezpieczona

- ▶ Zamocować tylną belkę (Rys. 24/1) - patrz strona 113.

Zabezpieczenie podczas transportu żrebaka



Rys. 25 Zabezpieczenie przed wyskoczeniem

1 Siatka dla żrebiąt

- Złóż siatkę dla żrebiąt (Rys. 25/1) i zabezpiecz ją - patrz "Siatka dla żrebiąt (opcja)" na stronie 98.

Punkty mocowania (opcjonalnie)



Rys. 26 Punkty mocowania (opcjonalnie)

- 1 Punkty mocowania (3x na stronę)
- 2 Obszar załadunku

Złożone punkty mocowania znajdują się w jednej płaszczyźnie ze skrzynią ładunkową (Rys. 26/2).

Punkty mocowania służą do mocowania stałych ładunków.



Należy przestrzegać maksymalnej siły mocowania wynoszącej 400 daN/kg.



Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących zabezpieczania ładunku zawartych w instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe - punkty ogólne - część 1".



Rys. 27 Korzystanie z punktów mocowania

- 1 Uchwyt mocujący (400 daN, kg)
- 2 Kieszeń nieckowa

- Podnieść wspornik mocujący (Rys. 27/1) do góry z kieszeni korytka (Rys. 26/2).
- Przymocuj ładunek do uchwytów mocujących za pomocą odpowiedniego pasa mocującego.
- Złóż wszystkie wsporniki mocujące, które nie są wymagane.

Zabezpieczanie wózka



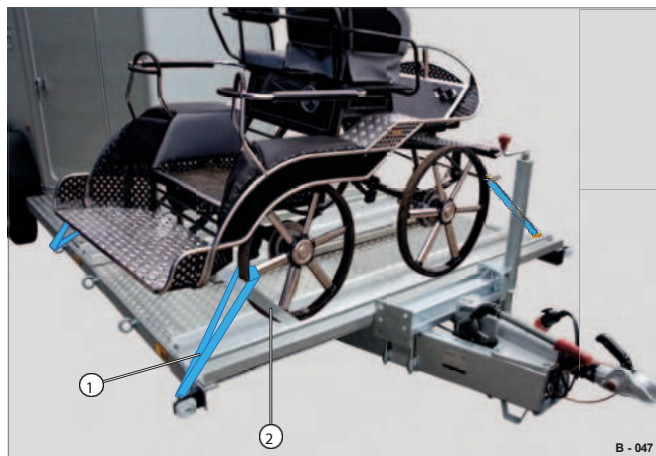
Rys. 28 Zabezpieczony wózek (przykład)

- 1 Punkty mocowania

Wózek musi być bezpiecznie przymocowany do 4 punktów mocowania (Rys. 28/1) po każdej stronie, aby zapobiec jego ześlizgnięciu się.

Operator musi wybrać i zapewnić odpowiedni sprzęt mocujący (Rys. 29/1).

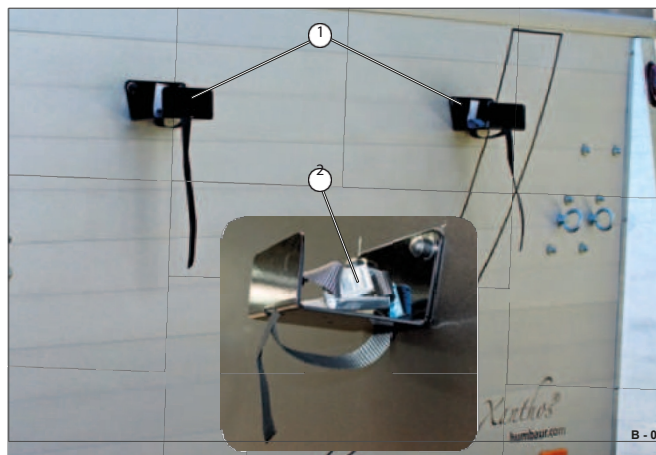
- Ustaw wózek zgodnie z rozmiarem i kierunkiem, aby umożliwić prawidłowe mocowanie.



Rys. 29 Zabezpieczony wózek (przykład)

- 1 Sprzęt mocujący
2 Ogranicznik koła

- Ustaw ograniczniki kół (Rys. 29/2) zgodnie z rozmiarem wózka.
- Przymocować wózek do punktów mocowania (Rys. 28/1) - patrz "Rama wózka" na stronie 71.



Rys. 30 Opcja zawieszenia dysza wózka

- 1 Wspornik mocujący
2 Pasek napinający

Możliwe jest transportowanie odłączanego dysza wózka z boku przyczepy.

2 wsporniki mocujące są montowane standardowo.

- Umieścić dyszel wózka na wspornikach mocujących (Rys. 30/1).
- Dokręcić dyszel za pomocą pasek napinających (Rys. 30/2).
- Sprawdź, czy dyszel wózka jest antypoślizgowy i bezpiecznie zamocowany.

Zabezpieczenie przyczepy przed stoczeniem się



Informacje na temat obsługi procesu rozprężania można znaleźć w instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe - punkty ogólne - część 1".



Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń dotyczących bezpiecznego parkowania przyczepy zawartych w instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe - punkty ogólne - część 1".



OSTRZEŻENIE



Nieprawidłowo odłączona przyczepa może zacząć się poruszać i przewrócić.

Ludzie mogą zostać złapani przez przyczepę i przejechani - ryzyko zmiżdżenia!

- ▶ Odłącz tylko pustą przyczepę.
- ▶ Przed odłączeniem należy zabezpieczyć przyczepę przed stoczeniem się za pomocą klinów i hamulca ręcznego.



OSTRZEŻENIE

Niezabezpieczone kliny pod koła

Niezabezpieczone kliny pod koła mogą spaść podczas podróży - ryzyko wypadku!

- ▶ Przed odjazdem sprawdź, czy kliny pod koła są zabezpieczone.
- ▶ Regularnie sprawdzaj stan wsporników pod kątem uszkodzeń.

Kliny pod koła muszą być zawsze obecne. Zgubione lub uszkodzone kliny należy wymienić.



2 Wspornik



Oprócz hamulca postojowego, przyczepa musi być zabezpieczona klinami pod koła na wzniesieniach / zjazdach oraz po odłączeniu.

Położenie klinów pod koła w przyczepach do przewozu koni może się różnić w zależności od modelu:

- dla modeli drewnianych i aluminiowo-polimerowych:
z tyłu na ścianie bocznej za błotnikiem



B - 025

-dla modeli w całości wykonanych z poliuretanu:
w przedniej części podwozia pod nadwoziem



B - 050

Rys. 33 Przykład: Maximus Deluxe

W Maximus Deluxe z przodu dyszla

Obsługa klinów pod koła



Rys. 34 Odblokowywanie klina pod koło

- 1 Dźwignia
- 2 Klin pod koło

**UWAGA****Usunąć kliny pod koła**

Podczas zdejmowania klinów pod koła można zmiażdżyć dłonie/palce. Można uderzyć głową w podwozie / nadwozie.



- użyć.
- Kliny pod koła należy zakładać ostrożnie i powoli.
- Unikaj gwałtownych ruchów.

- Wcisnąć dźwignię wspornika (Rys. 34/1).
- Jednocześnie należy wysunąć klin pod koło (Rys. 34/2).



Rys. 35 Zdejmowanie klina pod koło

- Wyjmij klin pod koło z uchwytu.



Rys. 36 Kliny umieszczone pod spodem

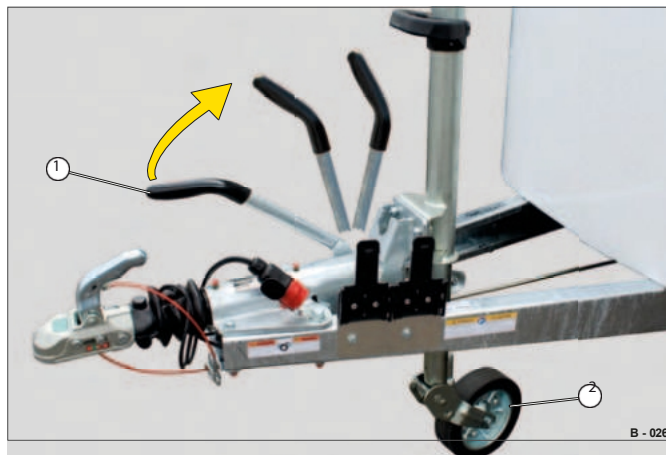
- 1 Klin pod koło
- Umieść kliny pod koła (Rys. 36/1) na całej powierzchni pod kołami. Należy zwrócić uwagę na kierunek nachylenia przyczepy, np. na zboczu.



Rys. 37 Zabezpieczenie klina pod koło (pozycja do jazdy)

- Umieść klin pod koło we wsporniku - wycięcia muszą być wyrównane z występami.
- Wciśnij blokadę koła do uchwytu, aż zatrzasknie się na swoim miejscu - usłyszysz kliknięcie. Kliny pod koła są zamocowane we wspornikach po obu stronach.

Zaciąganie hamulca ręcznego

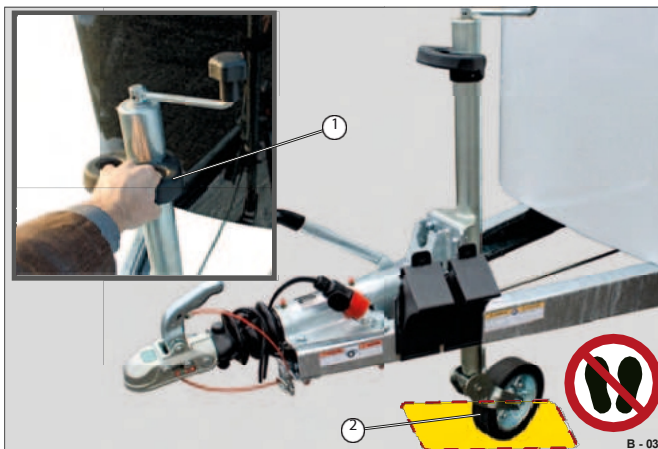


Rys. 38 Obsługa hamulca ręcznego

- 1 Hamulec ręczny (zaciągnięty)
- 2 Koło podporowe (w pozycji parkowania)

- Obrócić koło kopiujące (Rys. 38/2) w dół do ziemi.
- Całkowicie zaciągnąć hamulec ręczny (Rys. 38/1).

Manewrowanie



Rys. 39 Opcja manewrowania (przyczepa do przewozu koni)

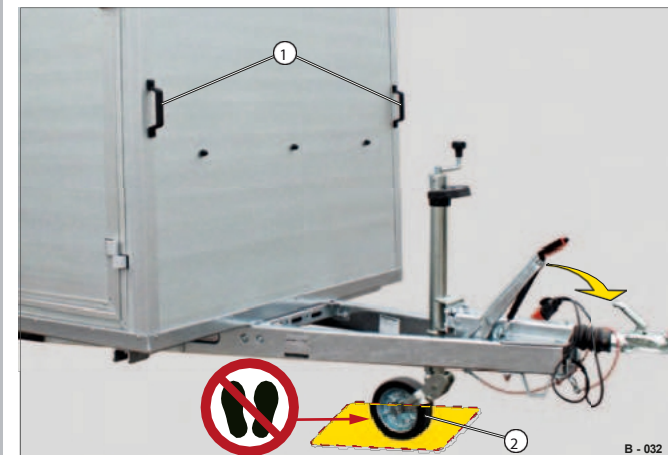
- 1 Uchwyt manewrowy
- 2 Koło podporowe



Przyczepą można manewrować tylko wtedy, gdy jest pusta.

Przygotowanie:

- Opuścić koło kopiujące (Rys. 39/2).
- Zamknąć tylną klapę / przednie wyjście / drzwi wejściowe / pomieszczenie na siodło.
- Zwolnij hamulec ręczny.



Rys. 40 Opcja manewrowania (przyczepa do bydła)

- 1 Uchwyt (na dziobie lub z przodu)
- 2 Koło podporowe

- Do ręcznego manewrowania przyczepą należy używać uchwyty (Rys. 39/1) na kole kopiującym lub uchwyty (Rys. 40/1) z przodu przyczepy.
- Pociągnij / popchnij przyczepę w wybranym kierunku.
- Upewnij się, że nogi nie dostaną się pod koło podporowe (Rys. 40/2).



- użyć.

Parkowanie z koniem



B - 033

Rys. 41 Przyczepa z zaparkowanymi końmi



Odczepianie załadowanej przyczepy z koniem jest niedozwolone.

- Nie otwierać tylnej kłapy / drzwi dostępowe / owiewkę / okna wentylacyjne lub kłapy wentylacyjne.



B - 034

Rys. 42 Przyczepa sprężnięta / kon uwiązany na zewnątrz

1 Oczko

- Przywiąż konia np. do zewnętrznych oczek (Rys. 42/1) lub do wspornika siodła.



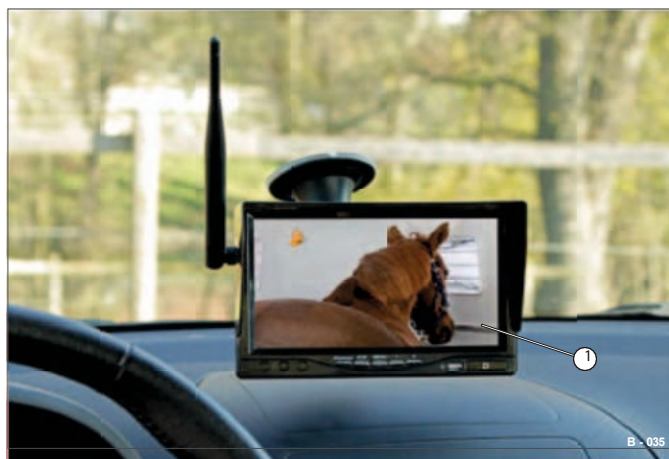
B - 051

Rys. 43 Przyczepa podparta z tyłu

1 Podpory nożycowe

- Podeprzeć przyczepę (Notos TRIA) dodatkowo z tyłu za pomocą podpór nożycowych (Rys. 43/1).

Bezprzewodowy monitoring



Rys. 44 Monitor w pojeździe ciągnącym

1 Monitor bezprzewodowy

Monitorowanie konia w przyczepie zapewnia bezpieczeństwo i umożliwia szybkie rozpoznanie i interwencję w przypadku paniki konia.



1 Dysk magnetyczny

Zakres dostawy

- Kamera 2,4 GHz z podstawą magnetyczną (IP65)
- Monitor radiowy 7,0" 4-kanałowy 2,4 GHz
- Kabel ładowania 12 V DC do zapalniczki samochodowej
- Pokrywa ochronna monitora
- Uchwyt samochodowy do monitora
- Stały kabel połączeniowy kamery 12 V do 5 V
- Płyta magnetyczna do przyklejenia w przyczepie
- Instrukcja obsługi



Rys. 46 Zainstalowana kamera

1 Kamera bezprzewodowa

- Zlecić instalację monitora bezprzewodowego w specjalistycznym warsztacie.



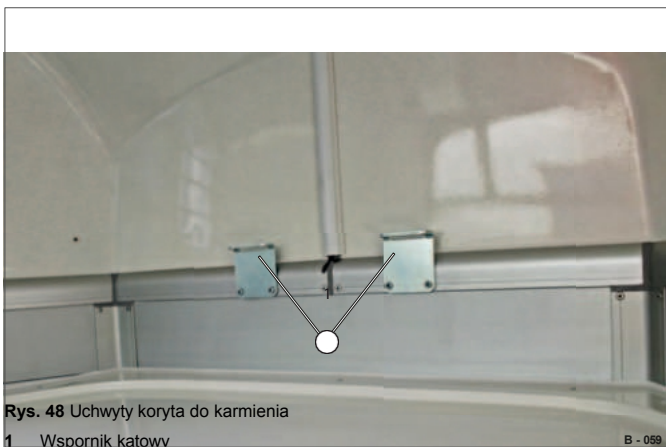
► Należy przestrzegać instrukcji obsługi producenta.

Koryto do karmienia



Rys. 47 Koryta paszowe zaparkowane (Notos)

- 1 Koryta do karmienia (2x wewnątrz siebie)



Rys. 48 Uchwyty koryta do karmienia

- 1 Wspornik kątowy

Koryta do karmienia (Rys. 47/1) służą jako pojemniki na paszę i wodę dla konia.

Koryta paszowe są standardowym wyposażeniem przyczepy.



Rys. 49 Zawieszanie korytek paszowych

- 1 Metalowa szmata
2 Oczko



Rys. 50 Zawieszone koryta do karmienia

- Zawiesić koryta na metalowe zaczepy (Rys. 49/1) w oczkach (Rys. 49/2).



Rys. 51 Koryta zasilające odstawione, gdy nie są używane

- 1 Wspornik kątowy
► Ułożyć puste koryta paszowe jedno w drugim i zawiesić je w uchwytach (Rys. 51/1).



Rys. 52 Koryta paszowe w użyciu

- 1 Korytko do karmienia

UWAGA



Luźne / latające koryta paszowe

Koń/osoba może się potknąć - ryzyko upadku!



► Przed rozpoczęciem jazdy i podczas przerw należy sprawdzić, czy karmniki są dobrze przymocowane do uchwytów.

- Nie jeździć z luźnymi korytami paszowymi.

Koryta paszowe powinny być zawsze utrzymywane w czystości i bezpiecznie zawieszane w uchwytach parkingowych, gdy nie są używane.



- Zapewnienie koniowi wystarczającej ilości wody / paszy
- Nie napelniaj koryta zbyt mocno (maks. 12 litrów).

Siatka na siano



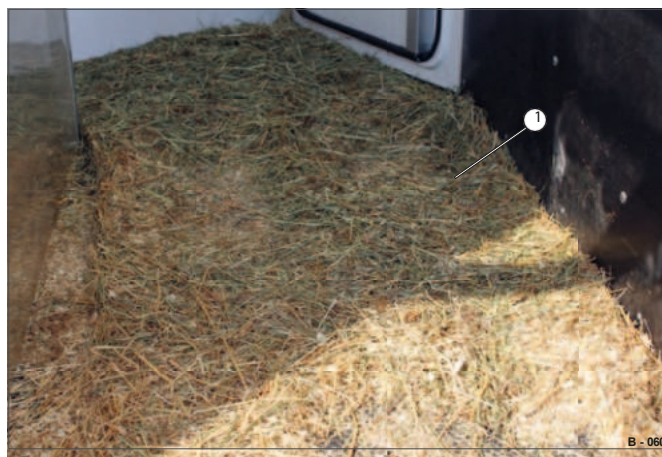
Rys. 53 Rozwieszona siatka na siano

- 1 Oczko
- 2 Siatka na siano

Siatka na siano (Rys. 53/2) jest przymocowana do oczka (Rys. 53/1) na suficie.

- Użyj pomocy do wspinaczki, np. stołka, aby zabezpieczyć siatkę na siano.

Grys



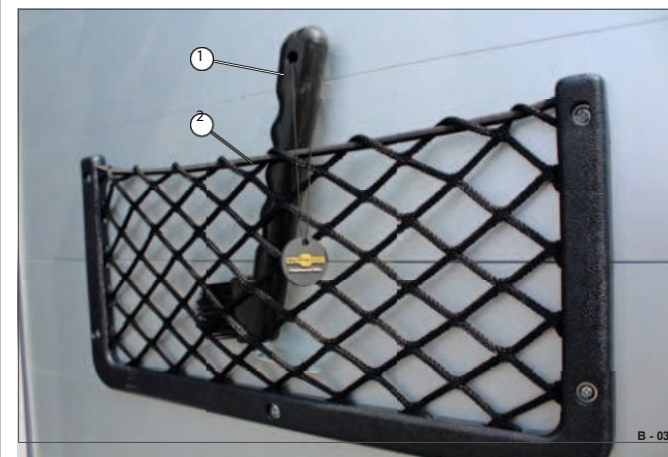
Rys. 54 Układ podłogi

- 1 Grys z siana

Ściółkę z siana można umieścić na ziemi, aby koń czuł znajomą powierzchnię, a odchody były związane.

- Pokryj całą powierzchnię podłogi żwirem z siana.
- Po każdym transporcie należy wymienić żwirek z siana - należy go całkowicie wymieść.
- Pozostawić przyczepę dobrze wentylowaną, aby zapobiec rozwojowi wilgoci/pleśni.

Skrobak do kopyt



Rys. 55 Skrobaczka do kopyt w pomieszczeniu siodłowym

- 1 Skrobak do kopyt (# 008.00037)
- 2 Akumulacja netto

Skrobak do kopyt służy do czyszczenia kopyt konia.

Służy również jako narzędzie do awaryjnego odblokowywania pasów piersiowych/tylnych z zewnątrz.

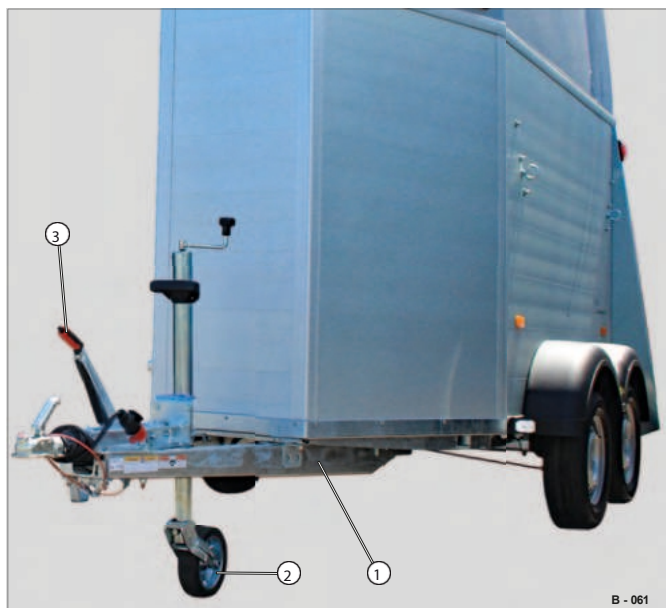
- Skrobak do kopyt (Rys. 55/1) należy przechowywać np. w pomieszczeniu na sprzęt (Rys. 55/1) w siatce do przechowywania (Rys. 55/2).



4

Podwozie

Układ jezdný EquiDrive



B - 061

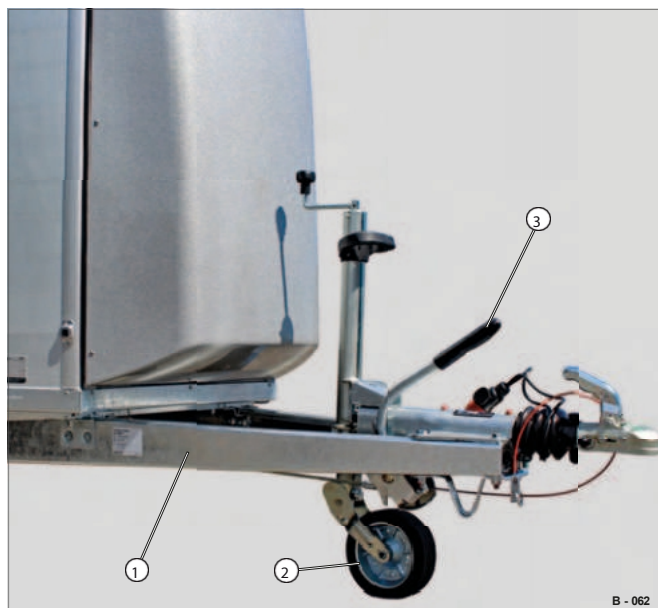
Rys. 1 Przykład: Pojedynczy

- 1** Podwozie ocynkowane ogniowo
- 2** Automatyczne koło kapiujące
- 3** Dźwignia hamulca ręcznego z przyciskiem (amortyzator gazowy)

Dla modeli:

- Pojedynczy
- Balios
- Xanthos
- Zephyr
- Notos
- wszystkie modele AERO

Układ jezdný EquiDrive PLUS



B - 062

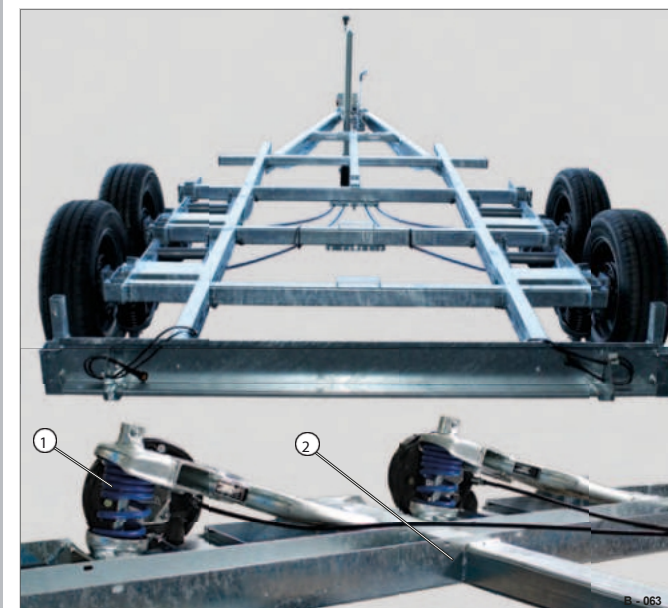
Rys. 2 Przykład: Xanthos 2700

- 1** Podwozie ocynkowane ogniowo
- 2** Automatyczne koło kapiujące
- 3** Dźwignia hamulca ręcznego (hamulec sprężynowy)

Dla modeli:

- Balios 2700
- Xanthos 2700
- Zephyr 2700
- Notos 2700
- Maximus
- Modele AERO 2700

Układ jezdný EquiDrive PLUS S



B - 063

Rys. 3 Przykład: Zawieszenie na sprężynie śrubowej (S)

- 1** Sprężyna dociskowa (niezależne zawieszenie)
- 2** Spawane podwozie

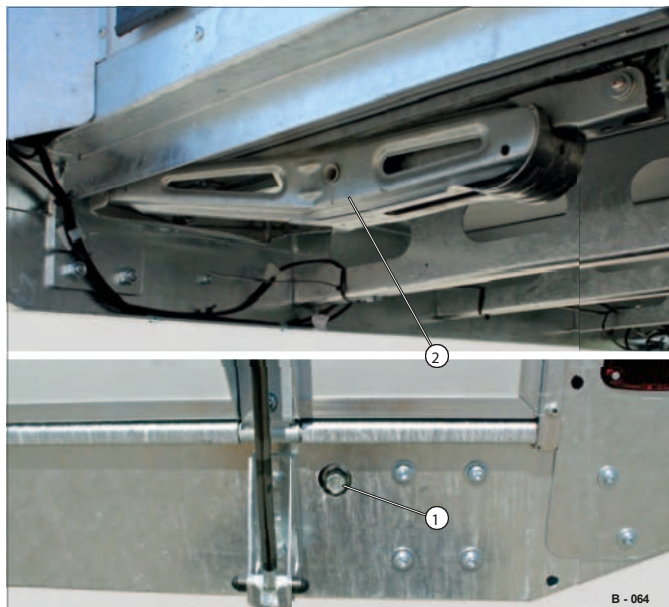
Dla modeli:

- Notos S
- Notos TRIA
- Notos PLUS
- Maximus S
- Maximus DELUXE

Opcjonalnie z:

- Xanthos 2700 S (AERO)
- Balios 2700 S (AERO)
- Zephyr 2700 S (AERO)
- Maximus

Odkręcanie podpór (podpór nożycowych)



Rys. 4 Podpory nożycowe wsunięte (pozycja jazdy)

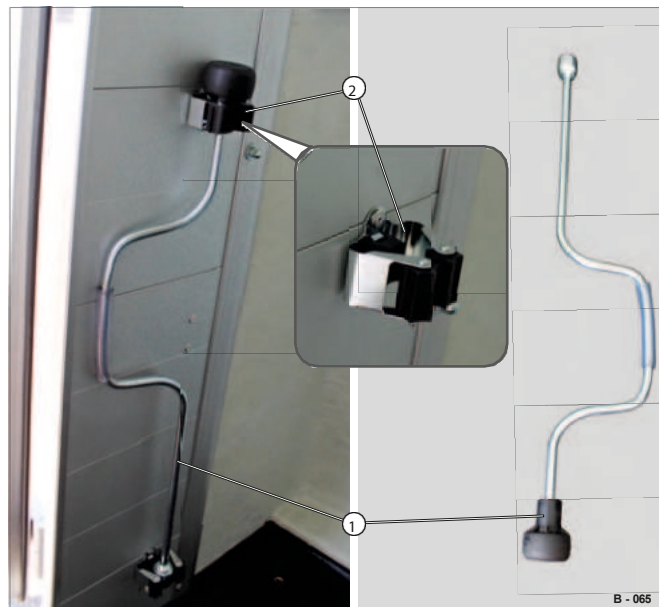
- 1 Mocowanie korby (sześciokątne)
- 2 Odkręcanie wspornika

Wsporniki do odkręcania znajdują się z tyłu.

Są one standardowo montowane w modelu Notos TRIA.

Obrotowe podpory umożliwiają podparcie przyczepy z tyłu i odciążenie tylnej osi pojazdu ciągnącego.

- Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić, czy stabilizatory (Rys. 4/1) są całkowicie wsunięte.

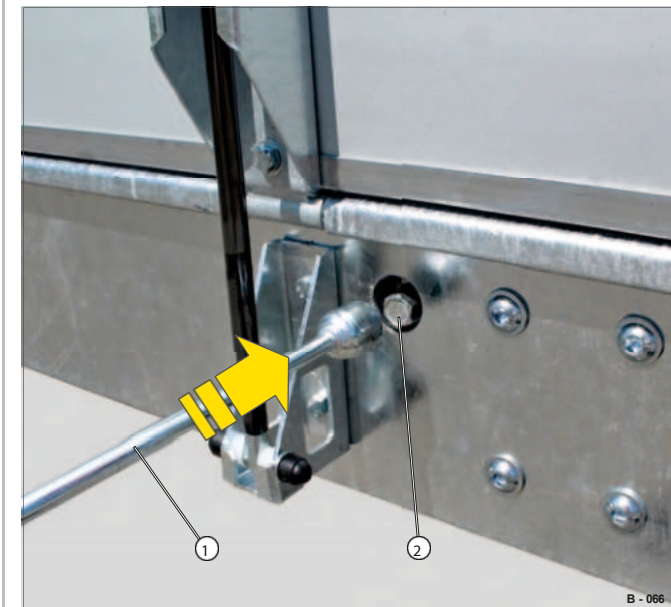


Rys. 5 Zdejmowanie/zabezpieczanie korby

- 1 Uchwyt korby
- 2 Uchwyt zacisku

Korba do obsługi podpór obrotowych znajduje się w schowku pod siodełkiem.

- Wyciągnąć korbę (Rys. 5/1) z górnego i dolnego uchwytu zacisku (Rys. 5/2).
- Wyciągnąć korbę (Rys. 5/1) z górnego i dolnego uchwytu zacisku (Rys. 5/2).
- Po użyciu należy mocno wsunąć korbę w zaciski.



Rys. 6 Wkładanie korby

- 1 Uchwyt korby
- 2 Podejście korbowe

- Nasunąć korbę (Rys. 6/1) na mocowanie korby (Rys. 6/2).

Opuszczanie/podnoszenie odkręcanych wsporników



Rys. 7 Opuszczanie do pozycji podparcia

- 1 Uchwyt korby
- 2 Stopka poziomująca



Wysuwane podpory służą do stabilizacji zaparkowanej przyczepy.

Wychylne podpory nie mogą być używane do podnoszenia przyczepy!

Opony muszą pozostawać pod obciążeniem!

- Obrócić w dół oba stabilizatory jeden po drugim, aż nóżki poziomujące (Rys. 7/2) dotrą do podłoża.



Rys. 8 Pozycja podparcia



Stabilizatory muszą być równomiernie obciążone! W przypadku miękkiego, piaszczystego podłoża należy zastosować stabilne podstawy, aby zapobiec zapadaniu się nóg poziomujących.

- Sprawdź, czy stabilizatory są równomiernie rozłożone pod obciążeniem - nie próbuj kompensować ewentualnego przechyłu przyczepy za pomocą stabilizatorów.



Rys. 9 Podnoszenie do pozycji jazdy

- 1 Uchwyt korby
- 2 Odkręcanie wspornika



Jazda z nie w pełni podniesionymi stabilizatorami jest niedozwolona!

- Obracać odkręcane wsporniki (Rys. 9/2) jeden po drugim aż do oporu.
- Wyciągnij korbę i schowaj ją w schowku pod siodełkiem - patrz strona 67 / rys. 5.

Krok (Notus PLUS)



Rys. 10 Stopień przed dostępną kabiną (pozycja podróżna)

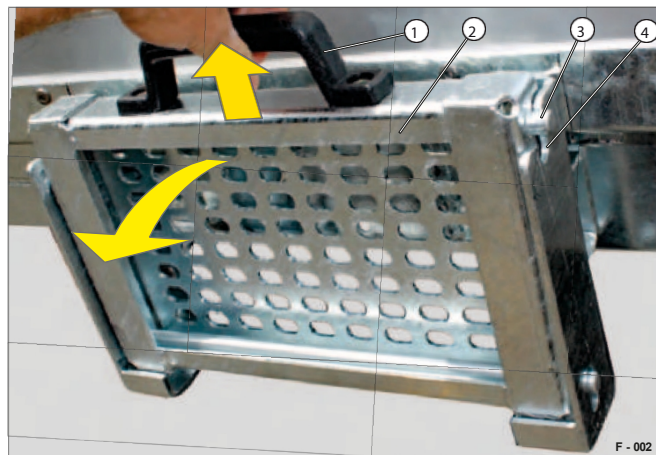
1 Krok

Opcjonalnie dostępny stopień (Rys. 10/1) ułatwia wejście do kabiny siodlarni modelu Notos PLUS / Notos TRIA.



Po całej powierzchni stopnia należy chodzić w solidnym obuwiu. Nie wolno nadepnąć na uchwyt (Rys. 11/1)!

Rozkładanie stopnia

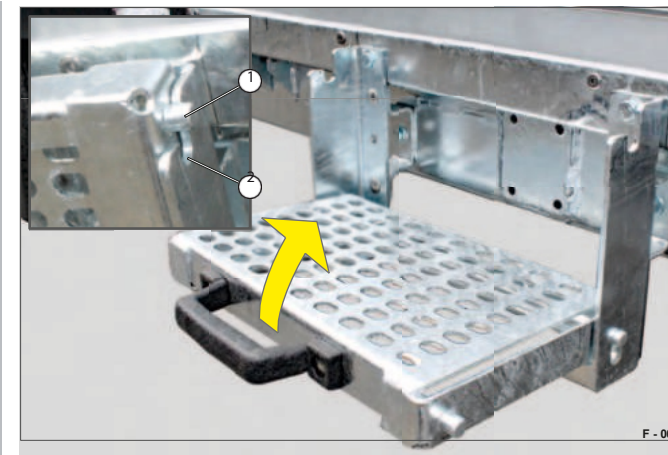


Rys. 11 Rozkładanie stopnia

- 1 Uchwyt
- 2 Krok
- 3 Śruba
- 4 Urządzenie blokujące

- Pociągnąć stopień (Rys. 11/2) do góry za uchwyt (Rys. 11/1) - aż śruba (Rys. 11/3) zostanie zwolniona z blokady (Rys. 11/4).
- Złożyć stopień w dół.

Składanie w kroku

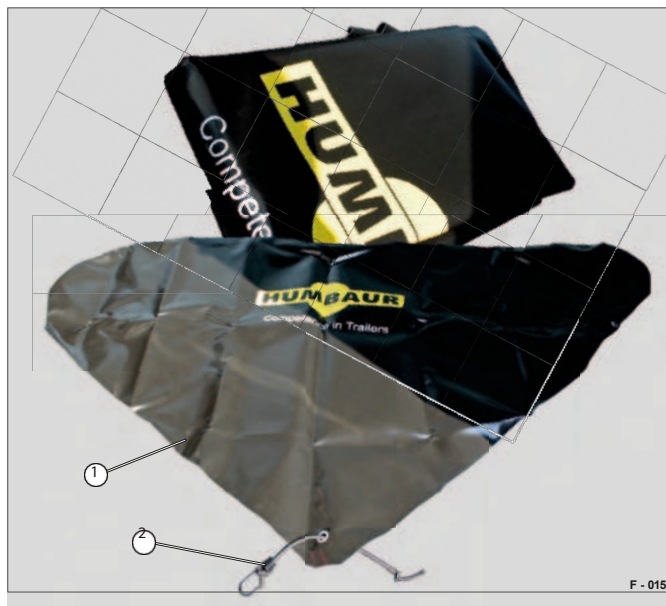


Rys. 12 Składanie w kroku

- 1 Śruba
- 2 Urządzenie blokujące

- Złóż stopień do góry.
- Wciśnij stopień za uchwyt do zamka (Rys. 12/2). Śruby (Rys. 12/1) zapobiegają samoczynnemu rozłożeniu się stopnia.

Założ osłonę ochronną



Rys. 13 Przygotowanie osłony ochronnej

- 1 Pokrywa maskująca (#700.02041 / rozmiar: ok. 1250x750 mm)
- 2 Lina napinająca

Elementy istotne dla bezpieczeństwa, takie jak sprzęgło najazdowe, sprzęgło z głowicą kulową, wtyczka elektryczna, hamulec ręczny i koło kopiujące powinny być chronione przed warunkami atmosferycznymi/zabrudzeniem.



UWAGA

Rozwijanie kabla napinającego

Linka napinająca może odchylić się po zwolnieniu - ryzyko obrażeń!

- ▶ Podczas dokręcania/odkręcania należy mocno trzymać hak - nie puszczać go pod wpływem naprężenia.



Rys. 14 Pociągnięcie za pokrywę

- 1 Pokrywa maski
- 2 Lina napinająca

- ▶ Naciągnąć pokrywę (Rys. 14/1) na koło kopiujące i zaczep głowicy kulowej.



Rys. 15 Zabezpieczanie pokryw

- 1 Okrągłe oczko
- 2 Hak

- ▶ Owiń linkę napinającą (Rys. 14/2) wokół dyszla od dołu.
- ▶ Zamocuj haczyk (rys. 15/2) w okrągłym oczku (rys. 15/1).

Komponenty są chronione przed wpływami środowiska, takimi jak deszcz, kurz i śnieg.

Poluzuj / zdejmij pokrywę

- ▶ Ostrożnie zwolnij hak z okrągłego oczka.
- ▶ Pociągnij pokrywę do góry.
- ▶ Pokrowiec można przechowywać na przykład w schowku pod siodełkiem.

Rama wózka



Rys. 16 Elementy ramy wózka

- 1 Szyna oporowa do ramp
- 2 Ogranicznik kół wózka (regulowany)
- 3 Szyny dostępu
- 4 Oczko mocujące (4x na stronę)
- 5 Szyna stojąca (regulowana)
- 6 Odbłyśnik (pomarańczowy)
- 7 Płytki bieżnika

Rama wózka jest przeznaczona wyłącznie do transportu wózków.
Transport innych ładunków jest niedozwolony.

Transport może odbywać się wyłącznie w ramach dopuszczalnej masy całkowitej i zgodnie z maksymalnym dopuszczalnym obciążeniem dyszla.

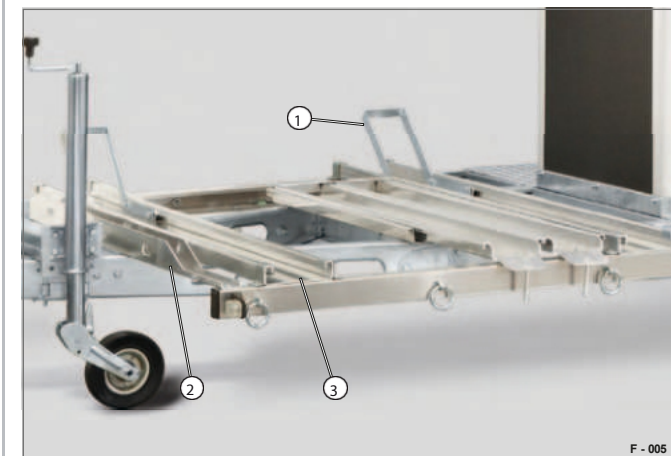


NIEBEZPIECZEŃSTWO

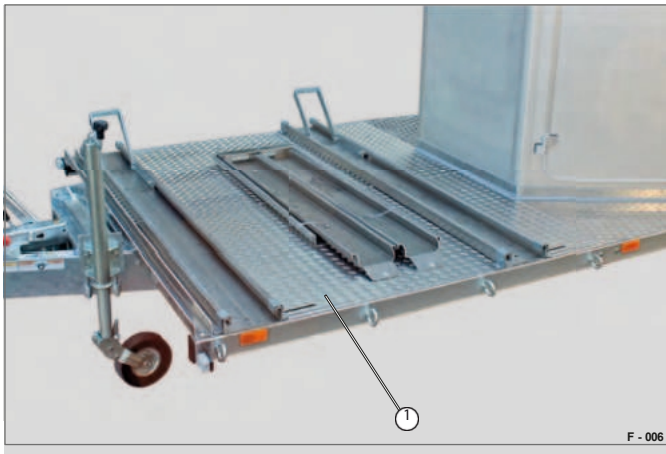
Transport wagonu z niezaladowaną przyczepą
Obciążenie dyszla zostanie przekroczone i przyczepa może zacząć się kołysać - ryzyko wypadku!

- ▶ Przewozić tylko wózek z załadowaną przyczepą (koniem) - wyrównanie masy.
- ▶ Zwróć uwagę na dołączoną naklejkę.

▶ Należy przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia dyszla.



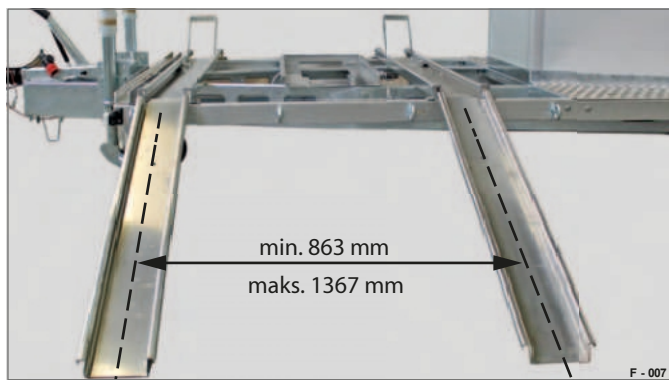
3 Szyny stojąca



Rys. 18 Rama wózka (wariant 2)

1 Rama wózka z szachownicą

Ustawianie szerokości toru



Rys. 19 Dopuszczalny rozstaw kół



Dopuszczalny rozstaw kół wynosi od 863 mm do 1367 mm. Szyny stojaka muszą być wyśrodkowane na dyszu.

**Ostre krawędzie UWAGA**

Palce/dłonie mogą przyciąć ostre krawędzie podczas demontażu i ustawiania ramp.

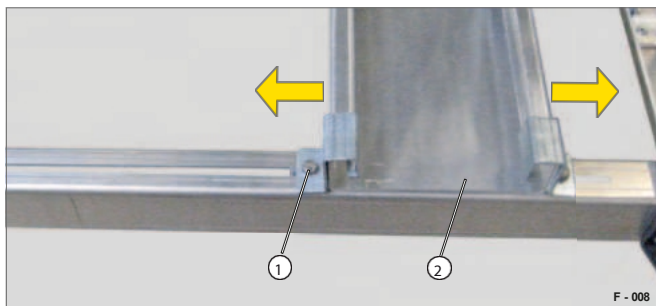


użycie.

**UWAGA****Rampy operacyjne**

Palce/dłonie mogą zostać zmiażdżone podczas demontażu i ustawiania ramp.

- Ostrożnie zdejmij i ustaw rampy. Chwyc je z boku.
- Trzymaj palce/dłonie z dala od obszaru zgniatania.

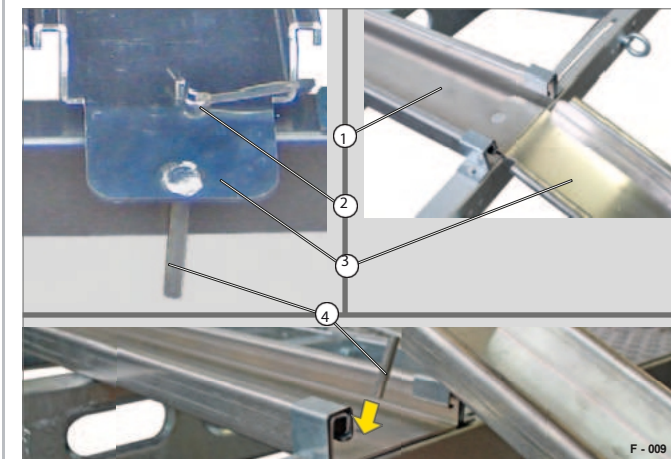


Rys. 20 Przesuwanie szyny stojaka

- 1 Połączenie śrubowe
- 2 Szyna stojąca

- Poluzować połączenie śrubowe (Rys. 20/1) szyny stojaka i przesunąć ją w wymaganym kierunku.
- Ustawić szyny stojaka (Rys. 20/2) zgodnie z rozstawem kół wózka, który ma zostać załadowany.
- Zabezpieczyć połączenie śrubowe.

Montaż ramp



Rys. 21 Mocowanie szyny rampy

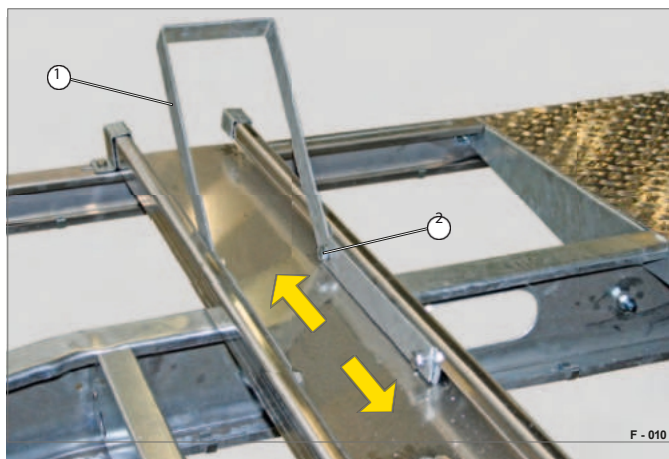
- 1 Szyna stojąca
- 2 Śruba zabezpieczająca z zawleczką
- 3 Rampa załadunkowa
- 4 Czop



Szyny podjazdowe muszą pewnie opierać się o szynę stojaka.

- Zwolnić zawleczkę ze śruby blokującej (Rys. 21/2).
- Zdemontować rampy (Rys. 21/3).
- Włożyć sworzeń (Rys. 21/4) szyny rampy w otwór szyny stojaka (Rys. 21/1).

Wózek załadowany



Rys. 22 Regulacja ogranicznika koła karetki

- 1 Ogranicznik koła wózka
- 2 Połączenie śrubowe

- Poluzować połączenie śrubowe (Rys. 22/2) ogranicznika koła wózka.
- Przesunąć ogranicznik koła wózka (Rys. 22/1) w wymaganym kierunku. Dostosuj ograniczniki kół karetki do wymaganego rozmiaru karetki.
- Zabezpiecz połączenie śrubowe.

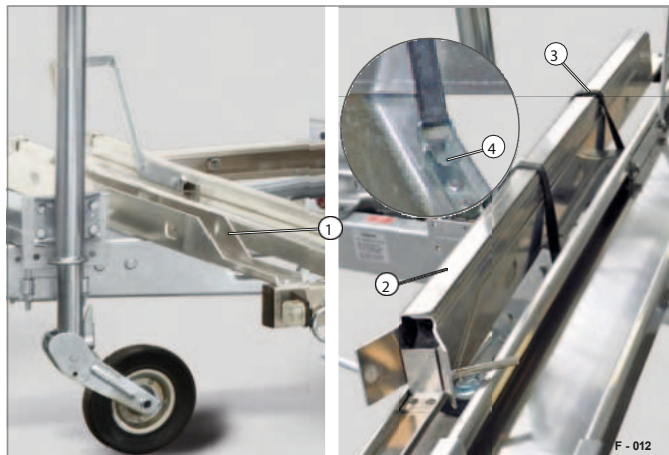
Jazda po rampach



Rys. 23 Jazda po rampach

- Ostrożnie wepchnij karetkę na ramę karetki.

Bezpieczne rampy



Rys. 24 Zabezpieczanie ramp (wariant 1)

- 1 Wspornik rampy dostępu
- 2 Szyny dostępu
- 3 Elastyczne zapięcie
- 4 Hak

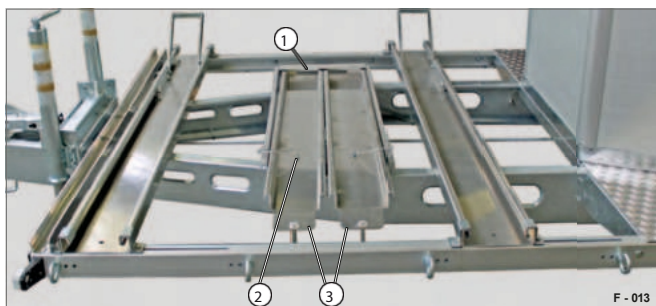
**NIEBEZPIECZEŃSTWO****Jazda z niezabezpieczonymi rampami**

Niezabezpieczone rampy mogą się samoczynnie poluzować podczas jazdy i spaść z ramy - ryzyko wypadku!

► Przed odjazdem sprawdź, czy rampy są zabezpieczone.

► ~~Umieścić rampy załadunkowe (Rys. 24/2) w uchwycie rampy załadunkowej (Rys. 24/1).~~

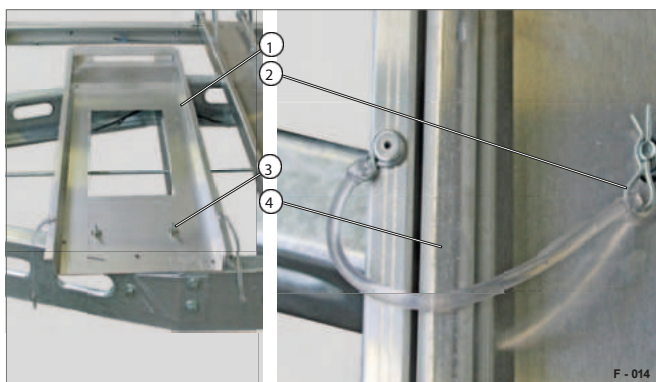
► Naciągnij gumowe elementy mocujące (Rys. 24/3) na szyny podjazdowe i przymocuj je do szyn podjazdowych. Hak (rys. 24/4).



Rys. 25 Zabezpieczanie ramp (wariant 2)

- 1 Wspornik rampy dostępu
- 2 Bezpiecznik (zawleczka)
- 3 Rampa załadunkowa

► Umieścić rampy załadunkowe (Rys. 25/3) w uchwycie rampy załadunkowej (Rys. 25/1).

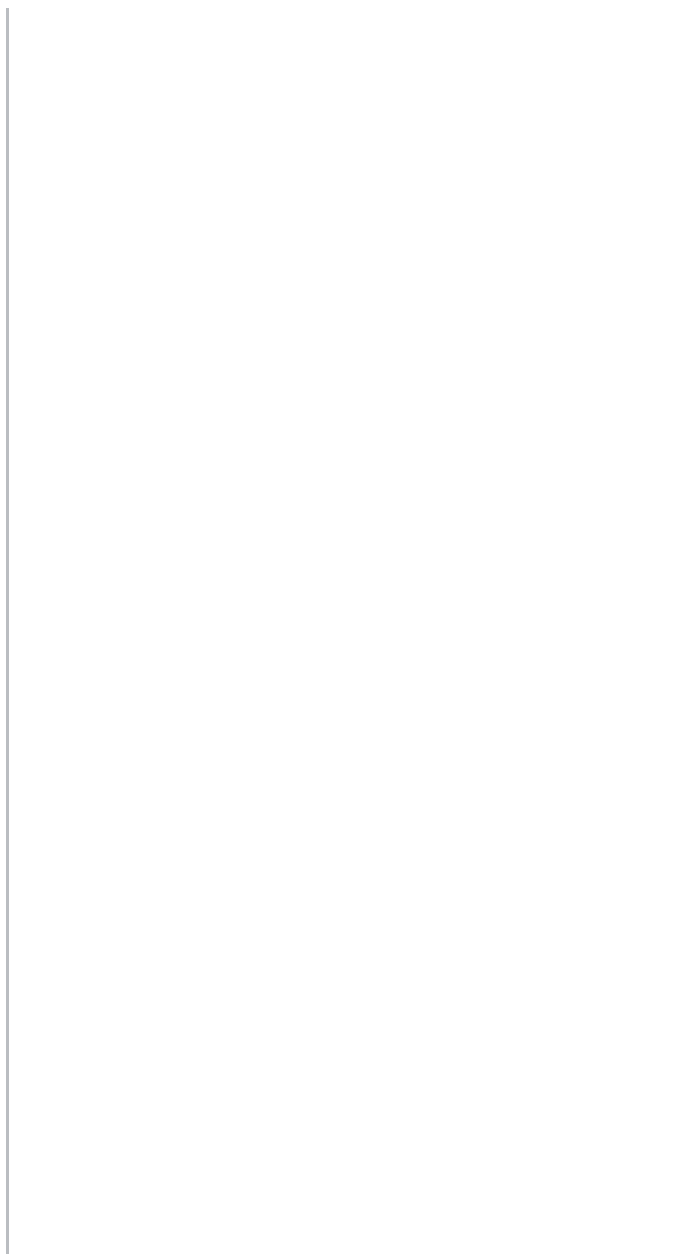


Rys. 26 Zabezpieczanie ramp (wariant 2)

- 1 Wspornik rampy dostępu
- 2 Zawleczka sprężynowa
- 3 Śruba gwintowana
- 4 Rampa załadunkowa

► Śruba gwintowana (Rys. 26/3) musi przechodzić przez otwór w szynie rampy (Rys. 26/4).

► Włożyć zawleczkę (Rys. 26/2) przez otwór w śrubie gwintowanej. Rampy są zabezpieczone przed upadkiem podczas jazdy.

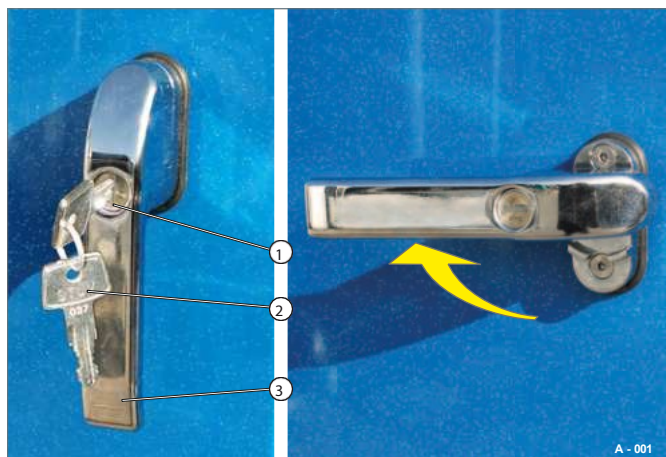




5

Struktura

Obsługa klamki drzwi (na zewnątrz)



Rys. 1 Klamka drzwi zamknięta / otwarta

- 1 Zamek cylindryczny
- 2 Klucze (podwójny)
- 3 Dźwignia obrotowa

Klamki drzwi są zamontowane na drzwiach przedziału siodłowego / drzwiach dostępu i klapach, jeśli dotyczy. Klamki są zamykane na klucz.

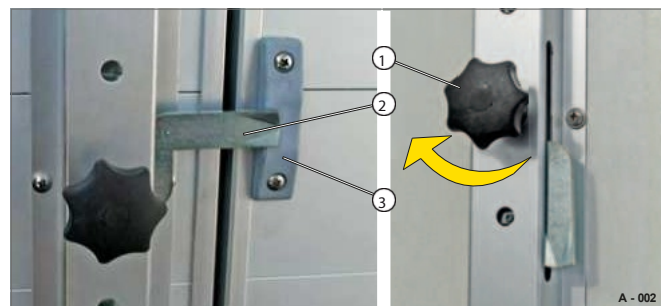
Odblokowywanie klamki drzwi

- Odblokować zamek bębnekowy (Rys. 1/1) za pomocą klucza (Rys. 1/2).
- Obrócić dźwignię obrotową o 90° do pozycji poziomej.
Drzwi/klapę można otworzyć.

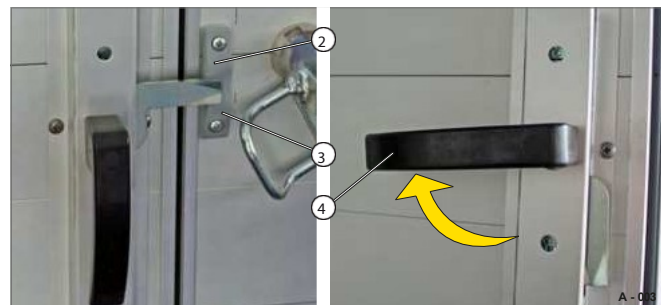
Blokowanie klamki drzwi

- Zamknij drzwiczki/klapkę.
- Obrócić dźwignię obrotową o 90° do pozycji pionowej.
- W razie potrzeby zablokuj zamek bębnekowy kluczem.
Drzwi/klapa są zablokowane.
- Przechowuj klucz w bezpiecznym miejscu.

Pokrętło sterujące / uchwyt obrotowy (wewnątrz)



Rys. 2 Pokrętło zamknięte / otwarte



Rys. 3 Uchwyt obrotowy zamknięty / otwarty

- 1 Pokrętło
- 2 Zapięcie
- 3 Blokady
- 4 Uchwyt obrotowy



Zamek bębnekowy w drzwiach wejściowych musi być odblokowany!

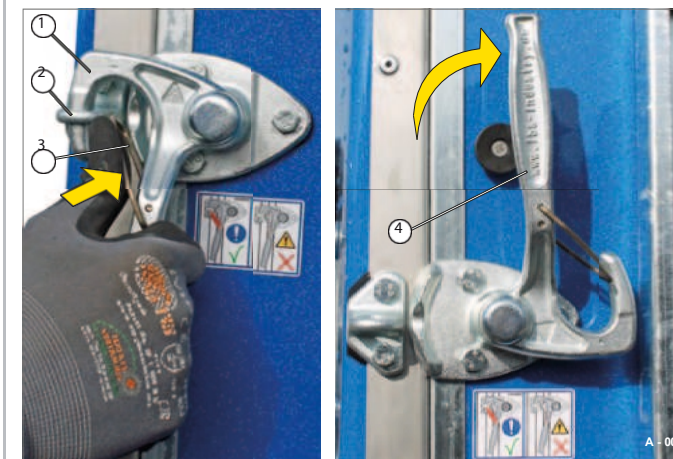
Otwarty

- Obróć pokrętło (Rys. 2/1) lub uchwyt obrotowy (Rys. 3/4) o 90°.
Uchwyt zamykający (Rys. 2/2) wysuwa się.

Zamknij

- Zamknij drzwiczki dostępu.
- Obróć pokrętło / uchwyt obrotowy o 90°.
Zaczep blokuje się na bloku blokującym (Rys. 2/3). Drzwi dostępne są zablokowane od wewnątrz.

Obsługa blokady dźwigni kątowej



Rys. 4 Blokady dźwigni kątowej zamknięta / otwarta

- 1 Hak
- 2 Oczko
- 3 Sprężyna blokująca
- 4 Dźwignia

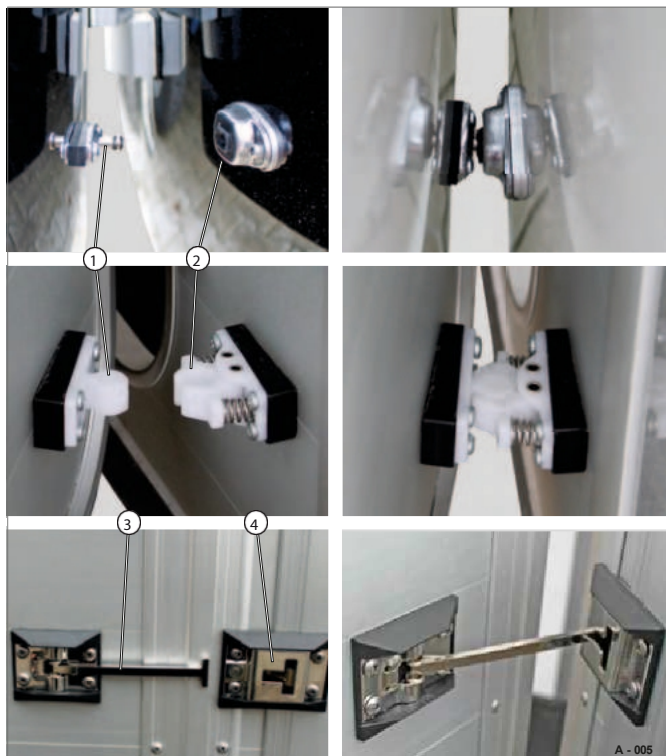
Odblokowywanie

- Nacisnąć sprężynę blokującą (Rys. 4/3) i jednocześnie obrócić dźwignię (Rys. 4/4) w górę do pozycji pionowej.
Hak (Rys. 4/1) zostanie zwolniony z oczka (Rys. 4/2).
Blokady dźwigni kątowej jest odblokowana.

Blokada

- Całkowicie zamknij dźwignię, aż sprężyna blokująca zaskoczy na swoje miejsce.
Blokady dźwigni kątowej jest zabezpieczona przez sprężynę blokującą.

Obsługa uchwytu drzwi



Rys. 5 Przegląd uchwytu drzwi

- 1 Sutek (do wciskania lub zatraskiwania)
- 2 Gniazdo
- 3 Dźwignia blokująca (do zaczepiania)
- 4 Tuleja blokująca

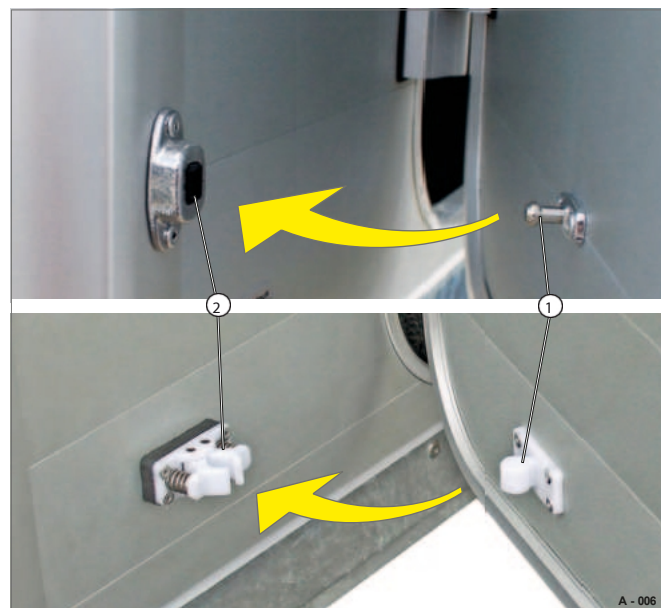
Uchwyt drzwi zabezpiecza drzwi dostępu / drzwi schowka pod siedłem / Klapki zapobiegające automatycznemu zamykaniu. W zależności od modelu, konstrukcje różnią się między wciskanymi, zatraskowymi lub hakowymi.



Drzwiczki dostępowe / drzwiczki przedziału siodłowego / klapki muszą być zabezpieczone przed zamknięciem za pomocą uchwytu drzwi.

Przy silnym wietrze drzwi/klapki muszą być przytrzymywane ręcznie!

Uchwyt drzwi do wciśnięcia / zatrzaśnięcia



Rys. 6 Wciskanie elementu ustalającego drzwi

- 1 Sutek
- 2 Gniazdo

Blokada

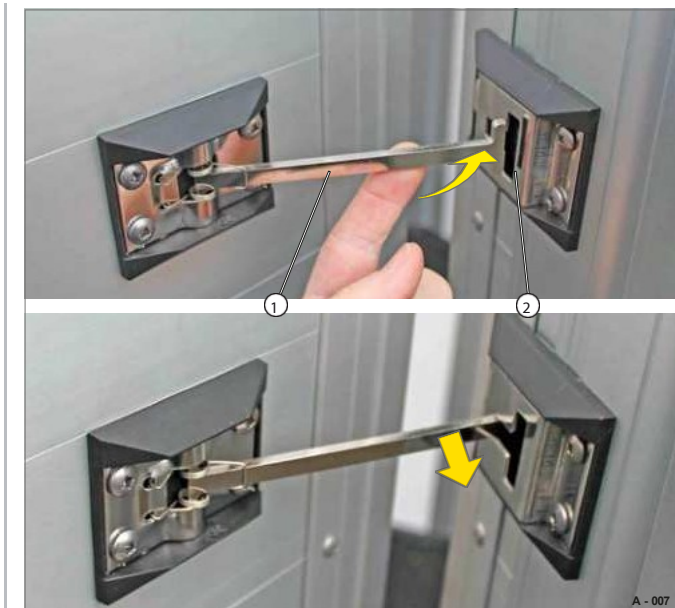
- Docisnąć drzwiczki/klapkę do korpusu, aż złączka (Rys. 6/1) zostanie zablokowana w gnieździe (Rys. 6/2).

Zwolnienie

- Pociągnij drzwi/klapkę z niewielką siłą. Uchwyt drzwi zostanie zwolniony z zatrasku.

Drzwiczki/klapkę można zamknąć.

Uchwyt drzwi do zaczepienia



Rys. 7 Zabezpieczony element ustalający drzwi

- 1 Dźwignia blokująca
- 2 Tuleja blokująca

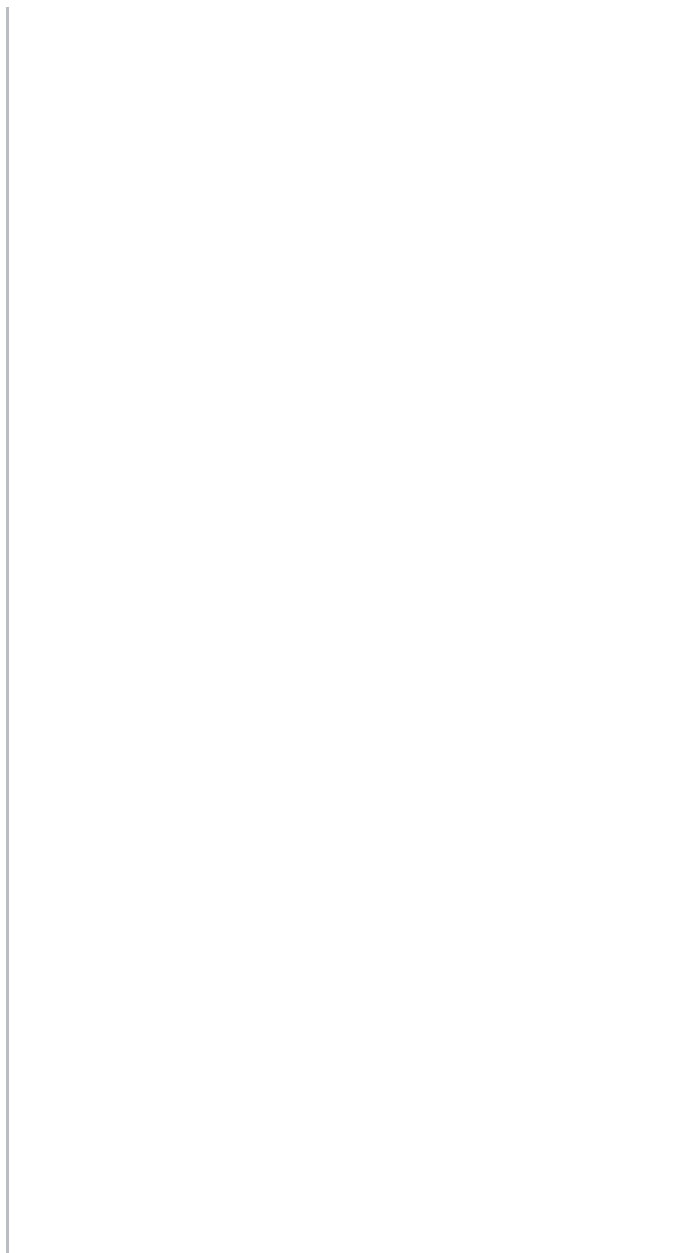
Blokada

- Obrócić dźwignię blokującą (Rys. 7/1) w kierunku gniazda blokującego (Rys. 7/2).
- Włożyć dźwignię blokującą do gniazda blokującego.
- Wciśnij dźwignię blokującą do oporu.

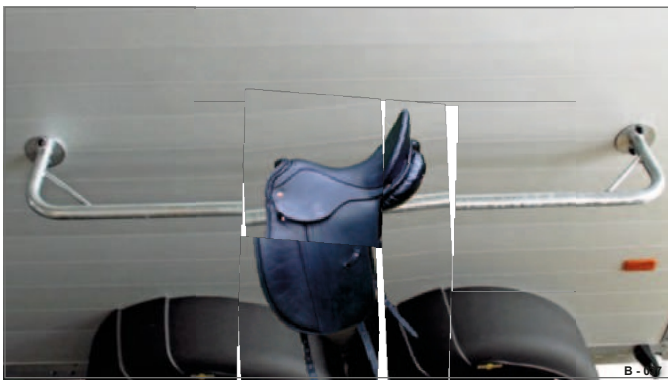
Odblokowywanie

- Pociągnij dźwignię blokującą do siebie.
- Wyciągnij dźwignię blokującą z gniazda blokady.
- Zwolnij dźwignię blokującą.

Drzwiczki/klapkę można zamknąć.



Wspornik siodełka



Rys. 8 Zewnętrzny wspornik siodełka (sztywny)



Podczas podróży siodełko nie może być transportowane na wsporniku siodełka.

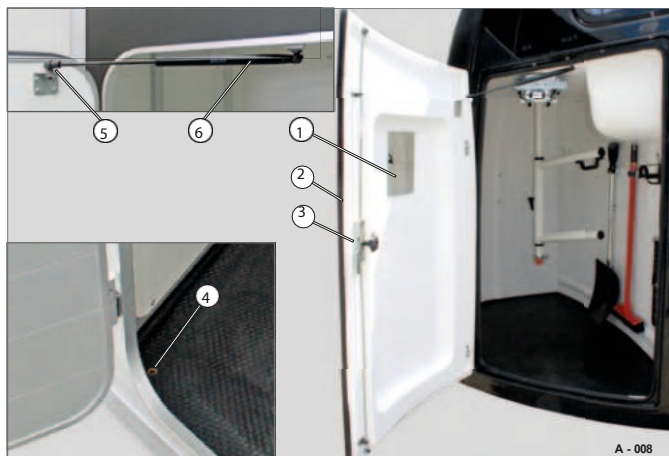
Na ścianie zewnętrznej można zamontować opcjonalny wspornik siodełka.



Rys. 9 Wewnętrzny uchwyt do przechowywania (obrotowy)

Opcjonalnie wewnątrz naczepy można zamontować kilka obrotowych uchwytów do przechowywania (np. dla Notos Plus).

Wypożażenie stajni



Rys. 10 Przykładowy widok wnętrza Xanthos AERO

- 1 Lustro, przyklejone
- 2 Drzwi obrotowe
- 3 Pokrętko obrotowe, 3-punktowa blokada
- 4 Otwór wylotowy (w podłodze)
- 5 Wspornik montażowy
- 6 Kolumna gazowa

Pomieszczenie na sprzęt służy jako miejsce do przechowywania akcesoriów dla koni:

- Siodło
- Uzda
- Miotła i łopata

Dodatkowe akcesoria mogą być przewożone w hali. W podłodze znajdują się otwory odprowadzające wodę.



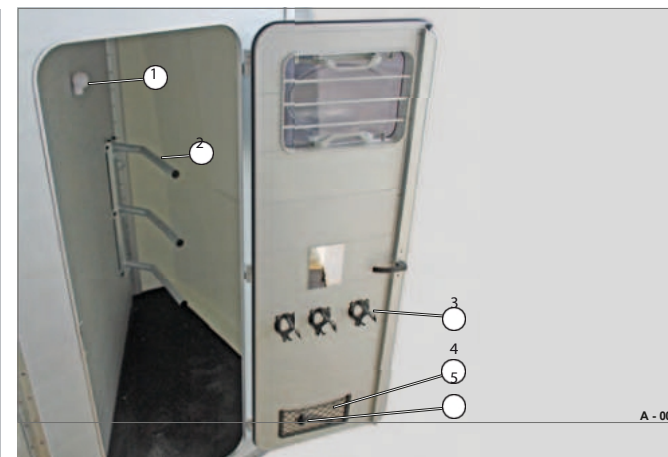
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jazda z odblokowanymi drzwiami schowka pod siodłem

Odblokowane drzwi schowka pod siodłem mogą otworzyć się automatycznie podczas jazdy - ryzyko wypadku!

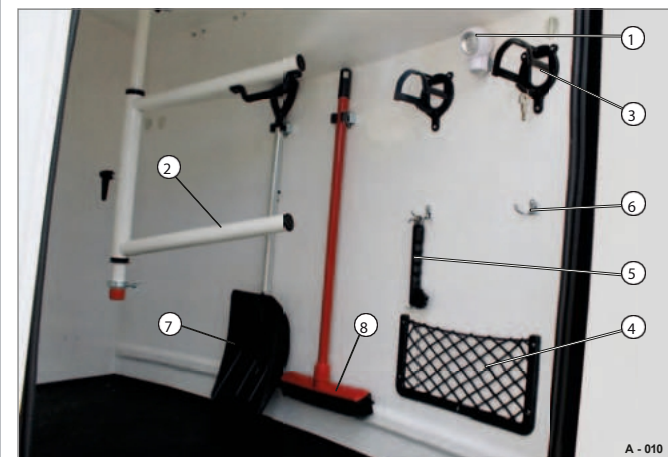
Ładunek może wypaść - ryzyko uderzenia!

- Przed wyruszeniem w drogę należy sprawdzić, czy drzwi schowka pod siodłem są zamknięte i zabezpieczone.



Rys. 11 Przykładowy widok wnętrza Notos ALU

- 1 Oświetlenie
- 2 Uchwyt siodła (stały / opcjonalnie obrotowy lub składany)
- 3 Uchwyt na snaffle
- 4 Akumulacja netto
- 5 Skrobak do kopyt
- 6 Uniwersalny hak
- 7 Łopata
- 8 Miotła



Rys. 12 Przykładowy widok wnętrza urządzenia Maximus



Rys. 13 Drzwi komory siodła zamknięte / otwarte

W zależności od wersji, drzwi komory siodła są utrzymywane w pozycji otwartej przez sprężynę gazową lub mogą być blokowane przez uchwyt drzwi. Drzwi nie są w 100% wodoszczelne.

Otwarty

- ▶ Odblokować drzwi komory siodła - patrz strona 78.
- ▶ Otwórz drzwi do pokoju z przyczepami.
- ▶ Zabezpiecz drzwiczki komory siodła za pomocą uchwytu drzwiczek - patrz strona 79.

Zamknij

- ▶ Zwolnij / odblokuj drzwi komory siodła z uchwytu drzwi - patrz strona 79.
- ▶ Zamknąć drzwi do hali sportowej.
- ▶ Zablokować drzwi komory siodła - patrz strona 78.

Uchwyt siodła

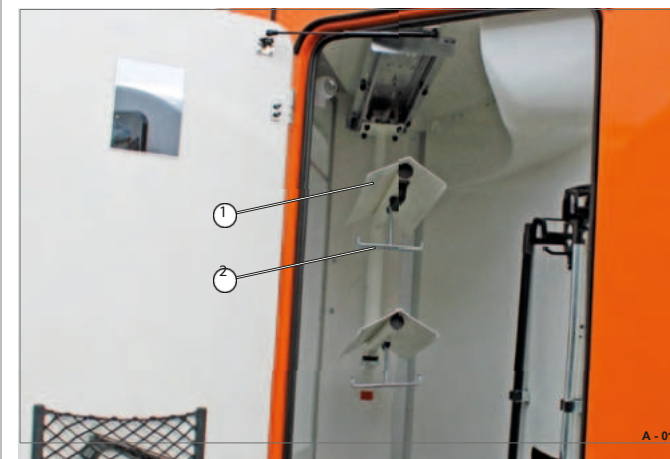


Rys. 14 Wysuwany / obrotowy uchwyt siodła

- 1 Urządzenie blokujące
- 2 Kolej
- 3 Uchwyt
- 4 Dźwignia regulacji
- 5 Ogranicznik wysokości ze śrubą motylkową

Wersje z uchwytem siodła:

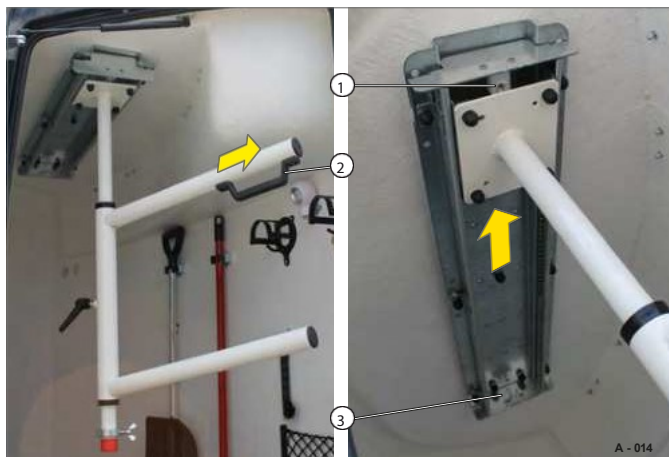
- Szttywny
- wysuwany-obrotowy
- Wersja zachodnia



Rys. 15 Uchwyt siodła w wersji zachodniej

- 1 Wydanie
- 2 Uchwyt na strzemię

Uchwyt na siodło western ma szerszy wspornik i dodatkowy uchwyt na strzemiona.

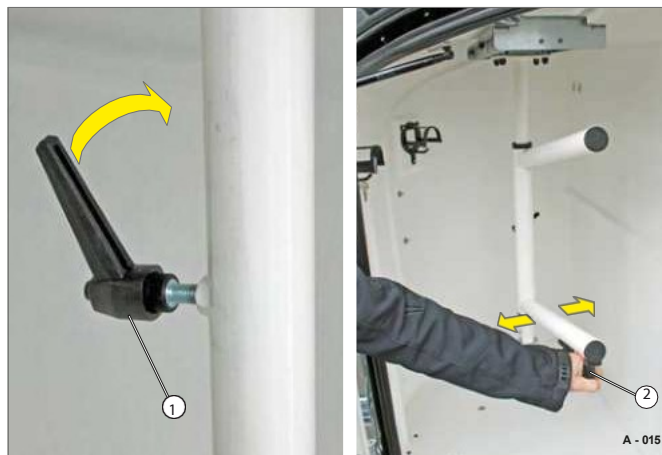


Rys. 16 Wyciąganie uchwyty siodełka

- 1 Mechanizm blokujący (przód)
- 2 Uchwyty
- 3 Mechanizm blokujący (tył)

- Wyciągnij uchwyty siodełka za uchwyty (Rys. 16/2) z tylnego zaczepu (Rys. 16/3).
- Pociągnij uchwyty siodełka do przedniego zamka (Rys. 16/1). Uchwyty siodełka zatrząskują się na swoim miejscu.

Obrotowy uchwyty siodełka

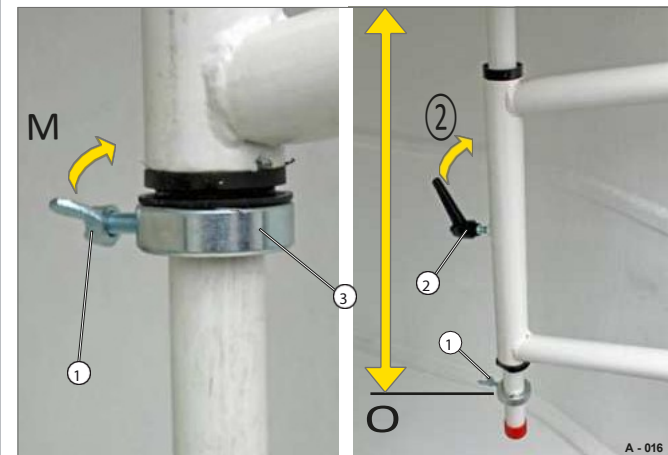


Rys. 17 Obracanie uchwyty siodełka

- 1 Dźwignia regulacji
- 2 Uchwyty

- Poluzować dźwignię regulacyjną (Rys. 17/1).
- Chwyć uchwyty (Rys. 17/2) i obróć uchwyty siodełka do żądanej pozycji.
- Mocno zamknij dźwignię regulacji. Uchwyty siodełka jest zablokowany na swoim miejscu.

Regulacja wysokości uchwyty siodełka

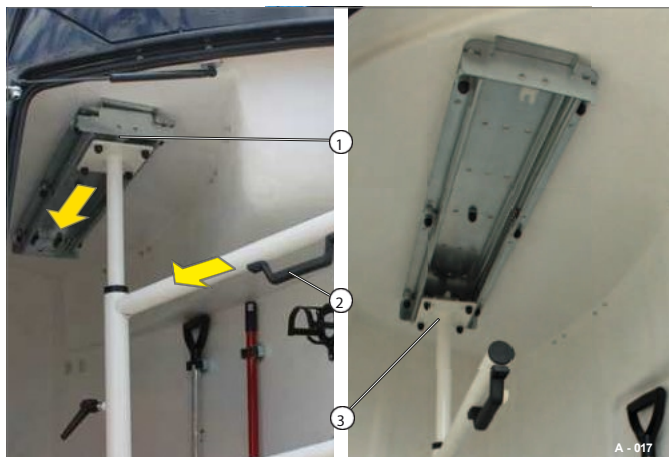


Rys. 18 Regulacja wysokości uchwyty siodełka

- 1 Śruba skrzydełkowa
- 2 Dźwignia regulacji
- 3 Ogranicznik wysokości

- Poluzować śrubę motylkową (Rys. 18/1) ogranicznika wysokości (Rys. 18/3).
- Poluzować dźwignię regulacyjną (Rys. 18/2).
- Przesuń uchwyty siodełka na żądaną wysokość.
- Wsuń ogranicznik wysokości na górny koniec uchwyty siodełka i dokręć go śrubą motylkową.
- Mocno zamknij dźwignię regulacji. Uchwyty siodełka ma blokadę wysokości.

Chowany uchwyt siodełka



Rys. 19 Cofanie uchwytu siodełka

- 1 Mechanizm blokujący (przód)
- 2 Uchwyt
- 3 Mechanizm blokujący (tył)

- Wyciągnij uchwyt siodełka za uchwyt (Rys. 19/2) z przedniego zaczepu (Rys. 19/1).
- Wsuń uchwyt siodełka do tylnego mechanizmu blokującego (Rys. 19/3).

Wypożazenie kabiny bagażowej



Rys. 20 Widok kabiny bagażowni z zewnątrz

- 1 Otwierane okno, zintegrowane
- 2 Zamknięte drzwi komory siodłowej
- 3 Wewnętrzne drzwi do przestrzeni ładunkowej
- 4 Lustro
- 5 Klamka drzwi
- 6 Pokrętko obrotowe, 3-punktowa blokada
- 7 Akumulacja netto
- 8 Uchwyt drzwi

Kabina w przyczepie Notos PLUS jest dostępna i bardzo przestronna.

Z kabiny można dostać się do miejsca załadunku koni.

Kabina siodlarni oferuje możliwość transportu innych ładunków, np. paszy / przyborów do czyszczenia.

Kabina siodlarni i strefa załadunku są połączone ze sobą wewnętrznymi drzwiami, co zapewnia optymalną opiekę nad końmi.



Rys. 21 Widok wnętrza

- 1 Oświetlenie
- 2 Uniwersalny hak
- 3 Uchwyt na snaffle
- 4 Wewnętrzne drzwi do przestrzeni ładunkowej
- 5 Łopata
- 6 Miotła
- 7 Uchwyt siodelka, stały
- 8 Otwieranie okna

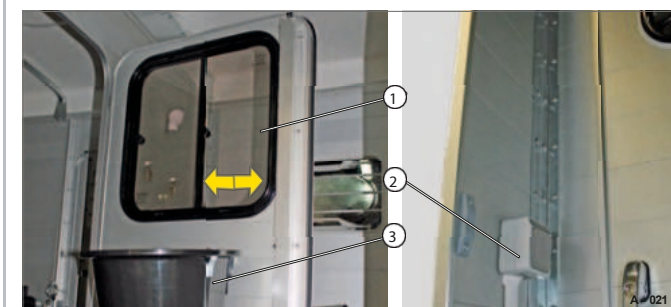
Obsługa drzwi do holu



Rys. 22 zamknięty / otwarty

Otwieranie i zamykanie drzwi komory siodelka - patrz strona 78.

Drzwi wewnętrzne (Notos PLUS)

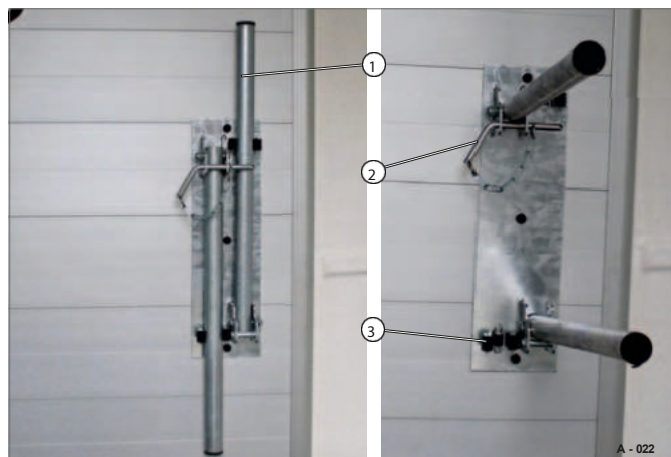


Rys. 23 Drzwi wewnętrzne

- 1 Okno przesuwne jako wjazd / wityrnia sklepową
- 2 Przełącznik oświetlenia wewnętrznego
- 3 Koryto do karmienia

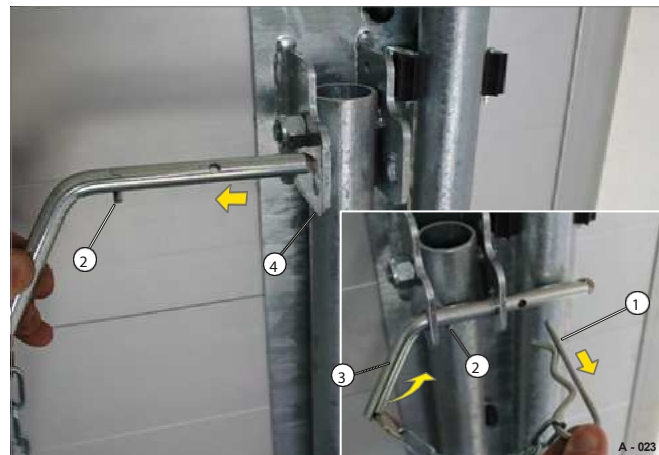
Wewnętrzne drzwi są zamykane na klucz.

Wewnętrzne drzwi są otwierane i zamykane w taki sam sposób, jak drzwi do holu.

Składany uchwyt na siodełko (Notos PLUS)

Rys. 24 Złożony/rozłożony

- 1 Rama (złożona)
- 2 Śruba zabezpieczająca
- 3 Uchwyt zacisku

Notos PLUS może być opcjonalnie wyposażony w rozkładany uchwyt na siodełko.

Rozkładany uchwyt na siodełko

Rys. 25 Wyjmowanie bezpiecznika

- 1 Zawleczka sprężynowa
- 2 Pióro
- 3 Śruba zabezpieczająca
- 4 Konsola

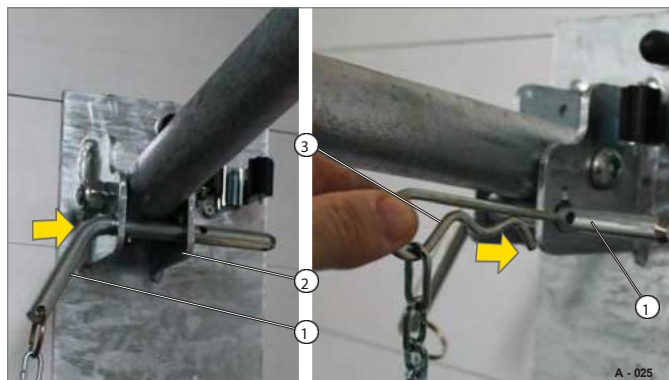
- Wyciągnąć zawleczkę (Rys. 25/1) ze śruby blokującej (Rys. 25/3).
- Obrócić śrubę blokującą do góry o 180°, tak aby sworzeń (Rys. 25/2) wysunął się z otworu we wsporniku (Rys. 25/4).
- Wyciągnij śrubę blokującą ze wspornika.


Rys. 26 Rozkładanie uchwyty siodełka

- 1 Połączenie (góra)
- 2 Łącznik (dolny)
- 3 Uchwyt zacisku

- Wyciągnąć łącznik (dolny) (Rys. 26/2) z uchwyty zacisku (Rys. 26/3).
- Złóż podnośnik (dolny) w dół.
- Wyciągnąć łącznik (górny) (Rys. 26/1) z uchwyty zacisku.
- Złóż podnośnik (u góry) do góry.

Składany uchwyt na siodełko



Rys. 27 Mocowanie uchwyty siodełka

- 1 Śruba zabezpieczająca
- 2 Konsola
- 3 Zawleczka sprężynowa

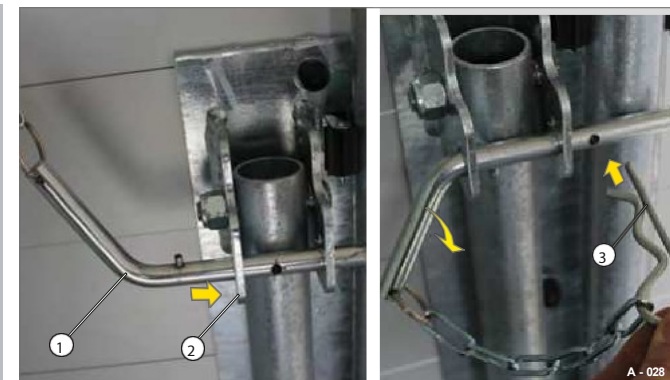
- Włożyć śrubę blokującą (Rys. 27/1) do wspornika (Rys. 27/2).
- Przelóż zawleczkę (Rys. 27/3) przez śrubę blokującą.



Rys. 29 Składanie uchwyty siodełka

- 1 Połączenie (górn)
- 2 Łącznik (dolny)
- 3 Uchwyt zacisku
- 4 Uchwyt zacisku

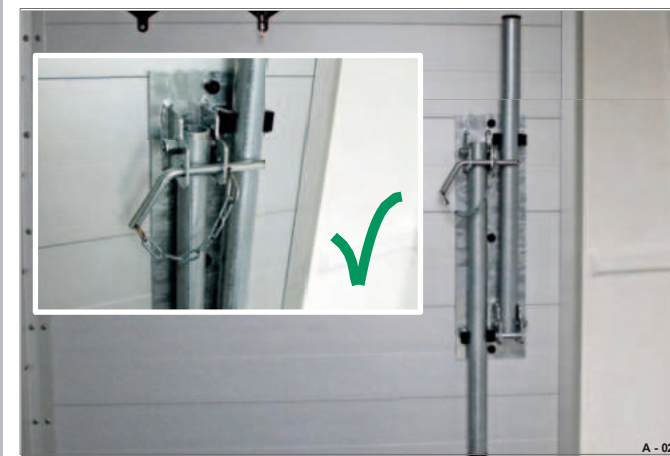
- Odblokuj uchwyt siodełka - patrz strona 87.
- Wciśnij pręty (górn) (Rys. 29/1) w uchwyty zacisków (Rys. 29/3).
- Wciśnij pręty (dolne) (Rys. 29/2) w uchwyty zacisków (Rys. 29/4).



Rys. 30 Mocowanie uchwyty siodełka

- 1 Śruba zabezpieczająca
- 2 Konsola
- 3 Zawleczka sprężynowa

- Włożyć śrubę blokującą (Rys. 30/1) we wspornik (Rys. 30/2).
- Przelóż zawleczkę (Rys. 30/3) przez śrubę blokującą.



Rys. 31 Uchwyt siodełka złożony i zabezpieczony

Obsługa drzwi dostępu



Rys. 32 Przykład Maximus zamknięty / otwarty

- 1 Uchwyt obrotowy
- 2 Drzwiczki dostępu
- 3 Element ustalający drzwi (wciskany)

Drzwi dostępowe są przeznaczone do wchodzenia / wychodzenia z przyczepy w celu załadunku / rozładunku.

Drzwi wejściowe są standardowo wyposażone w opcję odblokowania od wewnątrz i można je otworzyć od wewnątrz, jeśli drzwi nie są zablokowane.

Dolne drzwiczki dostępowe są podtrzymywane przez sprężynę gazową i utrzymywane w pozycji otwartej. Wyższe drzwiczki dostępu są wyposażone w blokadę drzwiczek.

Model Notos PLUS posiada drzwi dostępowe ze zintegrowanym otwieraniem oknem po lewej i prawej stronie.

**OSTRZEŻENIE****Jazda z niezabezpieczonymi drzwiami dostępowymi**

Drzwi dostępowe mogą otwierać się automatycznie podczas jazdy - ryzyko wypadku!

- ▶ Przed podróżą należy sprawdzić, czy drzwiczki dostępu są zamknięte i zabezpieczone.

**UWAGA****Wejście/wyjście z przyczepy przez drzwi dostępowe**

Podczas wchodzenia/wychodzenia z przyczepy może dojść do uderzenia w głowę lub upadku.

- ▶ Ostrożnie wchodzić/wychodzić z przyczepy przez drzwi dostępowe - w razie potrzeby wciągnąć głowę.

**UWAGA****Zamykanie drzwiczek dostępu**

Palce/dłonie mogą zostać zmiażdżone w obszarze zamykania podczas zamykania/blokowania.



- ▶ Trzymać palce/dłonie z dala od krawędzi zamykającej.

- ▶ Ostrożnie zamykaj drzwi wejściowe - nie trzaskaj nimi.

UWAGA

Otworzyć drzwi dostępowe przy otwartym oknie wyskakującym Okno wyskakujące dotyka nadwozia przyczepy i może ulec deformacji.

- ▶ Przed otwarciem drzwi wejściowych należy zamknąć okno wentylacyjne.

Otwieranie i zamykanie drzwiczek dostępu



Rys. 33 Przykład otwierania/zamykania Zephir AERO

Otwarty

- ▶ Odblokować drzwiczki dostępu - patrz strona 78.
- ▶ Otwórz drzwiczki dostępu.
- ▶ Zabezpiecz drzwiczki dostępu za pomocą uchwytu drzwiczek - patrz strona 79.

Zamknij

- ▶ Zwolnienie/odblokowanie drzwiczek dostępu z uchwytu drzwiczek - patrz strona 79.
- ▶ Zablokować drzwiczki dostępu - patrz strona 78.

- ▶ Obsługuj drzwiczki dostępu od wewnątrz - patrz strona 78.

Przednie wyjście



Rys. 34 Notos ALU

- 1 Otwierana klapa
- 2 Otwieranie okna
- 3 Blokada dźwigni kątowej (otwieranie klapy)
- 4 Uchwyt
- 5 Blokada dźwigni kątowej (wyjście przednie)
- 6 Przednie wyjście
- 7 Klamka (funkcja drzwi wahadłowych)
- 8 Blokada drzwi obrotowych
- 9 Kolumna gazowa
- 10 Krok

Notos ALU ma przednie wyjście z klapą nad nim. Konie mogą być wyprowadzane do przodu przez przednie wyjście.

Klapa służy do dostarczania świeżego powietrza, gdy pojazd jest zaparkowany (nieruchomy).

Składanie przedniego wyjścia w górę i w dół jest wspomagane i ułatwiane przez dwa amortyzatory gazowe.



Rys. 35 Przednie wyjście Notos ALU złożone w dół



Rys. 36 Funkcja drzwi wahadłowych Notos ALU

UWAGA

Zamknij przednie wyjście

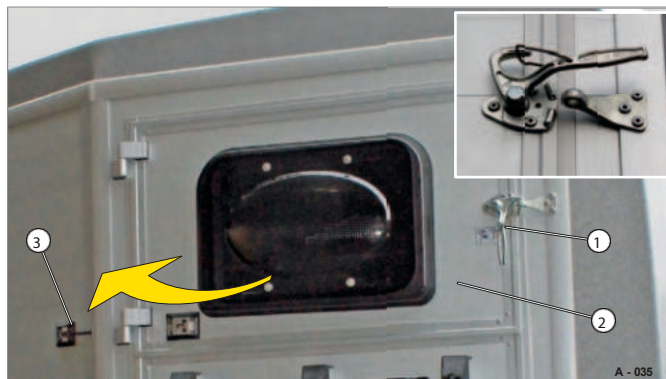
Podczas zamykania/obracania przedniego wylotu może dojść do zmiążdżenia palców/dłoni w obszarze krawędzi zamykającej.

- ▶ Ostrożnie złoż/obróć przednie wyjście, aby je zamknąć - nie zatraskuj.
- ▶ Trzymaj palce/dłonie z dala od krawędzi zamykającej.



Przedniego wyjścia nie można zablokować za pomocą funkcji drzwi obrotowych.

Otwieranie / zamykanie wysuwanej klapy tylnej



Rys. 37 Odchylanie otwartej klapy

- 1 Blokada dźwigni kątowej
- 2 Otwierana klapa
- 3 Urządzenie blokujące

- ▶ Wejdź na stopień i przytrzymaj się uchwytem.
- ▶ Odblokować blokadę dźwigni kątowej (Rys. 37/1) - patrz strona 78.
- ▶ Otworzyć klapkę otwierającą (Rys. 37/2).
- ▶ W razie potrzeby zabezpieczyć klapę otwierającą za pomocą urządzenia blokującego (Rys. 37/3) - patrz strona 79.



Rys. 38 Zamykanie klapy

- ▶ W razie potrzeby zwolnij blokadę - patrz strona 79.
- ▶ Zamknij klapkę.
- ▶ Zablokować otwieraną klapkę za pomocą blokady dźwigni kątowej - patrz strona 78.

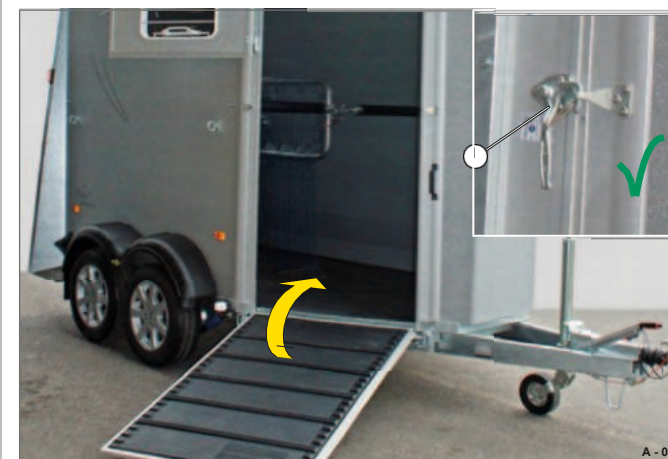
Składanie / zamykanie przedniego wyjścia



Rys. 39 Składanie przedniego wyjścia

- 1 Uchwyt
- 2 Blokada dźwigni kątowej

- ▶ Odblokować blokady dźwigni kątowej (Rys. 39/2) - patrz strona 78.
- ▶ Chwyć uchwyt (Rys. 39/1) i opuść przedni wylot w dół.
 - W razie potrzeby naciśnij przednie wyjście.
 - Upewnij się, że Twoje ręce/stopy nie znajdują się w obszarze zgniatania.



Rys. 40 Składanie przedniego wyjścia

- 1 Blokada dźwigni kątowej

- ▶ Chwyć środek przedniego wylotu i ostrożnie podnieś go do góry.
- ▶ Złóż przednie wyjście na korpus.
- ▶ Zablokować przednie wyjście za pomocą blokady dźwigni kątowej (Rys. 40/1) - patrz strona 78.



Rys. 41 Odblokowywanie drzwi obrotowych

- 1 Sworzeń gniazda
- 2 Blokada drzwi obrotowych
- 3 Zawlecza sprężynowa



Blokada dźwigni kątowej po stronie zawiasów musi być zamknięta.

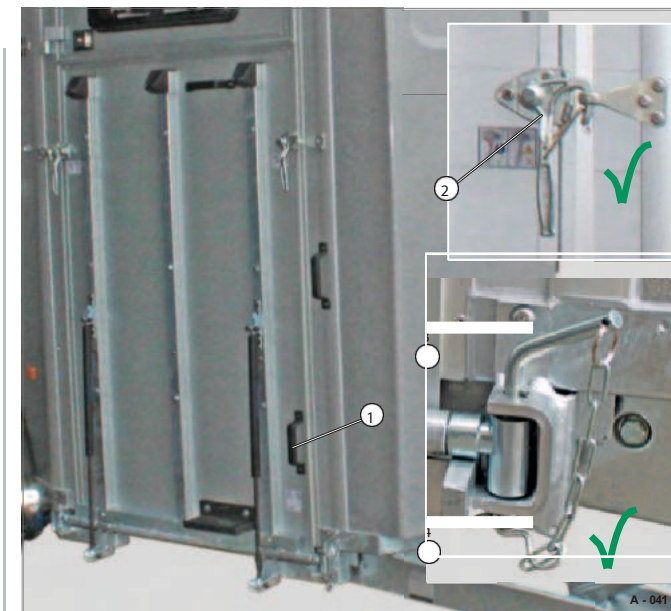
- ▶ Wciągnąć zawleczkę sprężynową (Rys. 41/3) ze śruby wtykowej (Rys. 41/1).
- ▶ Wyciągnij sworzeń wtyczki z zamka drzwi skrzydłowych (Rys. 41/2).
Dolna część drzwi obrotowych jest odblokowana.
- ▶ Sworzeń gniazda należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.



Rys. 42 Otwarcie drzwi wahadłowych

- 1 Blokada dźwigni kątowej

- ▶ Odblokować blokadę dźwigni kątowej (Rys. 42/1) z przodu - patrz strona 78.
- ▶ Chwyć za uchwyt drzwi obrotowych i otwórz je.
- ▶ Przytrzymaj mocno drzwi obrotowe lub zabezpiecz je przed samoczynnym zamknięciem.



Rys. 43 Zamykanie drzwi obrotowych

- 1 Uchwyt
- 2 Blokada dźwigni kątowej
- 3 Sworzeń gniazda
- 4 Zawlecza sprężynowa

- ▶ Chwycić za uchwyt (Rys. 43/1) i zamknąć drzwi obrotowe.
- ▶ Zablokować blokadę dźwigni kątowej (Rys. 43/2) - patrz strona 78.
- ▶ Zabezpiecz przednie wyjście za pomocą śruby blokującej (Rys. 43/3) i zawleczy (Rys. 43/4).

Obsługa owiewki / plandeki rolowanej



Rys. 44 Przykład owiewki Maximus

Owiewka chroni przyczepę przed wirującym wiatrem i przepuszcza powietrze.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Przyczepa może zostać uszkodzona przez przenikliwy wiatr - ryzyko wypadku!

- Przed odjazdem należy sprawdzić, czy owiewka / plandeka rolowana jest zamknięta i zabezpieczona.



Rys. 45 Przykład plandeki rolowanej Xanthos

Plandeka rolowana jest hermetyczna.

**UWAGA****Krok na stopień**

Podczas wchodzenia na stopień można się poślizgnąć
- Niebezpieczeństwo upadku!

- Podczas wchodzenia na stopień należy zachować szczególną ostrożność.
- Pokryj jak największą powierzchnię.
► Trzymaj się tylnej kłapy.

Otwarta osłona przeciwwiatrowa / plandeka rolowana



Rys. 46 Otwieranie elastycznych zapięć

- 1 Elastyczne zapięcie
- 2 Okrągły przycisk



Elastyczne zapięcia muszą być otwierane od zewnątrz.

Owiewka / plandeka rolowana musi być zamontowana równomiernie wewnątrz dachu polietylenowego.

- Pociągnąć elastyczne zapięcie (Rys. 46/1) w dół.
- Odpiąć elastyczne zapięcie od okrągłego guzika (rys. 46/2).
- Przytrzymaj mocno środkowe elastyczne zapięcie.

Zamknięta osłona przeciwwiatrowa / plandeka rolowana



Rys. 47 Zwijanie owiewki / plandeki rolowanej

- Wejdź na stopień.
 - Trzymaj się tylnej klapy.
- Poprowadź owiewkę / plandekę rolowaną do dachu polietylenowego.
 - Upewnij się, że owiewka / plandeka rolowana zwija się prawidłowo.



Rys. 49 Ściąganie owiewki / plandeki rolowanej

- Wejdź na stopień.
 - Trzymaj się tylnej klapy.
- Powoli pociągnij środkowe elastyczne zapięcie w dół.
 - Upewnij się, że owiewka / plandeka rolowana rozwija się równomiernie.



Rys. 50 Zamykanie owiewki / plandeki rolowanej

- 1 Elastyczne zapięcie
- 2 Okrągły przycisk

- Przeciągnij elastyczne zapięcia (rys. 50/1) przez okrągłe guziki (rys. 50/2).



Rys. 51 Owiewka / plandeka rolowana zamknięta

Kłapa tylna z TWS



- 1 Otwór wentylacyjny
- 2 Elastyczne zapięcie



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niezabezpieczona kłapa tylna GRP

Kłapa tylna z TWS może otwierać się automatycznie podczas jazdy - ryzyko poślizgu wypadku!

Podczas jazdy przez tunele / metro tylna kłapa z TWS może zostać oderwana - ryzyko uderzenia!

- Przestrzegać ostrzeżenia umieszczonego na korpusie



OSTRZEŻENIE

Otwarta kłapa przeciwwiatrowa / kłapa GRP!

Ryzyko wypadku podczas jazdy - ryzyko poślizgu.

- Zamknij i zabezpiecz kłapę przeciwwiatrową / kłapę GRP przed rozpoczęciem podróży.

620.00



OSTRZEŻENIE

Otwarta kłapa przeciwwiatrowa / kłapa GRP!

Zwiększone ryzyko wypadków podczas podróży - ryzyko poślizgu.

- Zamknij i zabezpiecz kłapę przeciwwiatrową / kłapę GRP przed rozpoczęciem jazdy.

76.A

- Przed wyruszeniem w drogę należy sprawdzić, czy kłapa tylna GRP jest zamknięta i zabezpieczona.



- 1 Pas operacyjny

Kłapa tylna z tworzywa sztucznego wzmocnionego włóknem szklanym jest wykonana w całości z poliuretanu i posiada zintegrowany otwór wentylacyjny zapewniający wentylację wnętrza bez przeciągów. Kłapa tylna GRP jest wyposażona w amortyzatory gazowe ułatwiające otwieranie i zabezpieczanie.



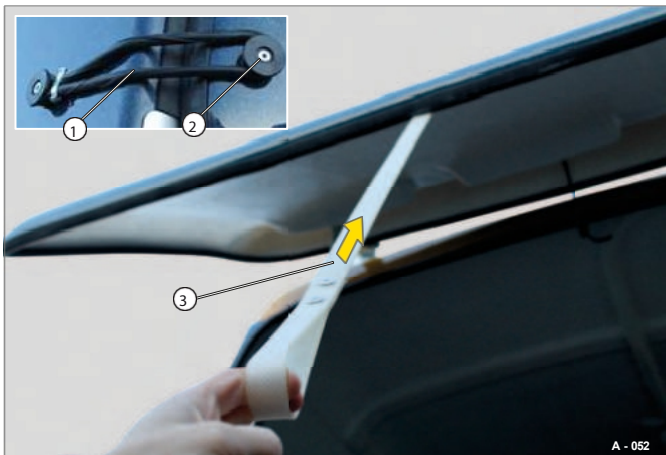
UWAGA



Obsługa klapy tylnej z TWS

Podczas zamykania i blokowania drzwi palce mogą / Ręce są wciśnięte między tylną kłapę GRP a nadwozie.

- Upewnij się, że palce nie znajdują się między kłapą tylną z TWS a nadwoziem.



Rys. 54 Otwieranie klapy tylnej z TWS (z pasem bezpieczeństwa)

- 1** Elastyczne zapięcie
- 2** Okrągły przycisk
- 3** Pas operacyjny

- ▶ Wyciągnij elastyczne zapięcie (Rys. 54/1) z okrągłego guzika (Rys. 54/2) - po obu stronach.
- ▶ Sięgnij pod tylną klapę z TWS i lekko ją unieś.
- ▶ Chwycić pas roboczy (Rys. 54/3).
- ▶ Powoli otwórz klapę tylną GRP do góry.

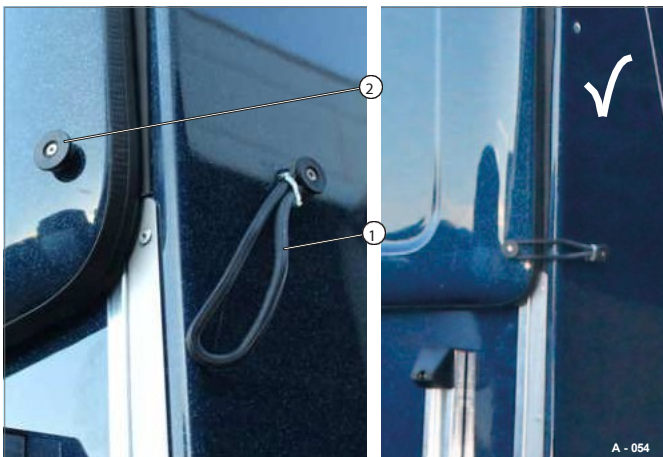
Zamknięcie tylnej kłapy GRP



Rys. 55 Opuszczanie kłapy tylnej GKF / chowanie pasa roboczego

1 Pas operacyjny

- Chwycić pas roboczy (Rys. 55/1).
- Przytrzymaj mocno kłapę tylną z TWS i wsuń pasek obsługi do wewnątrz.



1 Elastyczna opaska

2 Okrągły przycisk

- Docisnąć kłapę tylną GRP do nadwozia.
- Przeciągnąć elastyczne zapięcie (Rys. 56/1) przez okrągły guzik (Rys. 56/2) - po obu stronach.



Rys. 57 Kłapa tylna GRP zamknięta i zabezpieczona



Pas operacyjny musi znajdować się wewnątrz przyczepy.

Obsługa bramki dla źrebiąt



Rys. 58 Kratka dla źrebiąt

- 1 Śruba zabezpieczająca
- 2 Bramka dla źrebiąt (składana)
- 3 Mocowanie zaciskowe

Bramka dla źrebiąt zapobiega wyskakiwaniu małych źrebiąt.
/ młode konie lub źrebięta z przyczepy.



OSTRZEŻENIE

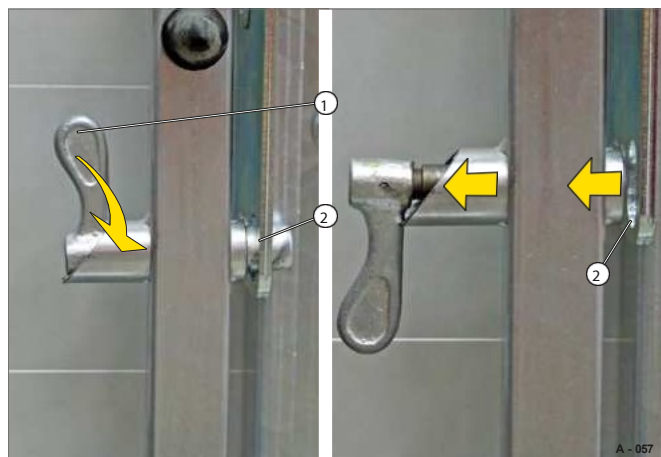
Bramka dla źrebiąt niezabezpieczona

Kratka dla źrebiąt może się poluzować i samoczynnie złożyć podczas podróży - ryzyko wypadku!

Źrebak może wyskoczyć!

- Przed odjazdem należy sprawdzić, czy siatka dla źrebiąt jest zabezpieczona śrubami blokującymi.

Składanie bramki dla źrebiąt



Rys. 59 Odblokowywanie kratki dla źrebiąt

- 1 Śruba zabezpieczająca
- 2 Perforacja

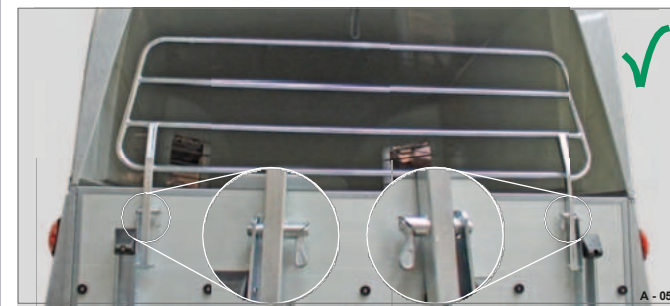
- Otwórz owiewkę / plandekę rolowaną - patrz strona 93.
- Obróć śrubę blokującą (Rys. 59/1) w dół.
Śruba blokująca wysuwa się z perforacji (Rys. 59/2).



Rys. 60 Składanie siatki dla źrebiąt

- 1 Śruba zabezpieczająca
- 2 Mocowanie zaciskowe

- Wyciągnąć kratkę dla źrebiąt z uchwytu mocującego (Rys. 60/2).
- Złóż siatkę żrebaka do góry i mocno ją przytrzymaj.
- Zablokować kratkę dla źrebiąt za pomocą śrub blokujących (Rys. 60/1).

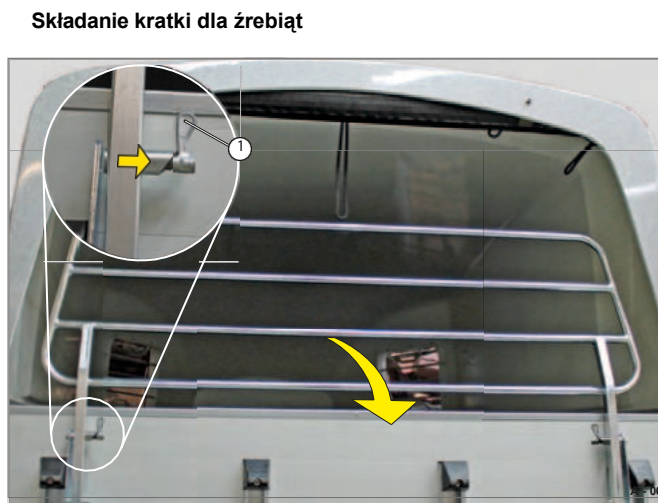


Rys. 61 Bramka dla źrebiąt złożona i zabezpieczona



Rys. 62 Kratka foliowa z owiewką / plandeką rolowaną

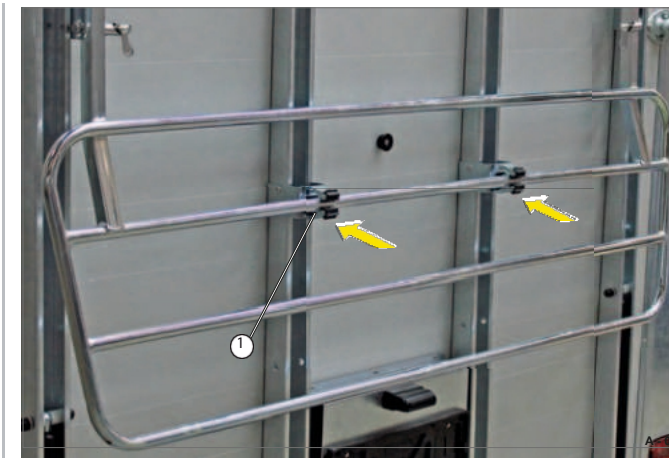
- Naciągnij owiewkę / plandekę rolowaną na kratkę dla żrebiąt - patrz strona 94.



Rys. 63 Odblokowywanie i składanie kratki dla żrebiąt

- 1 Śruba zabezpieczająca

- Otwórz owiewkę / plandekę rolowaną - patrz strona 93.
- Przytrzymaj mocno siatkę żrebaka.
- Odblokować śruby blokujące (Rys. 63/1).
- Złóż siatkę żrebaka w dół.



Rys. 64 Zabezpieczanie siatki dla żrebiąt

- 1 Wspornik zacisku

- Wciśnij kratkę dla żrebiąt do uchwyty mocującego (Rys. 64/1).
- Zablokować śruby blokujące.
- Zamknij owiewkę / plandekę rolowaną - patrz strona 94.



Rys. 65 Bramka dla żrebiąt złożona i zabezpieczona

Kłapy wahadłowe (Notos ALU / PLUS)



Rys. 66 Zamknięte kłapy wahadłowe

- 1 Szczeliny wentylacyjne
- 2 Uchwyt obrotowy
- 3 Śruba blokująca

Modele Notos ALU i Notos PLUS mogą być wyposażone w dwuskrzydłowe kłapy wahadłowe jako dodatek do owiewki.

Kłapy na zawiasach są wykonane z aluminium i wyposażone w otwory wentylacyjne - zapewniające cyrkulację powietrza bez przeciągów.

Obrotowe kłapy można otworzyć i zablokować na czas podróży. Owiewka zapewnia dobrą cyrkulację powietrza.



Rys. 67 Kłapy uchylne otwarte / pozycja jazdy

- 1 Deflektor wiatru
- 2 Elastyczne zapięcie
- 3 Kłapa uchylna (otwarta)



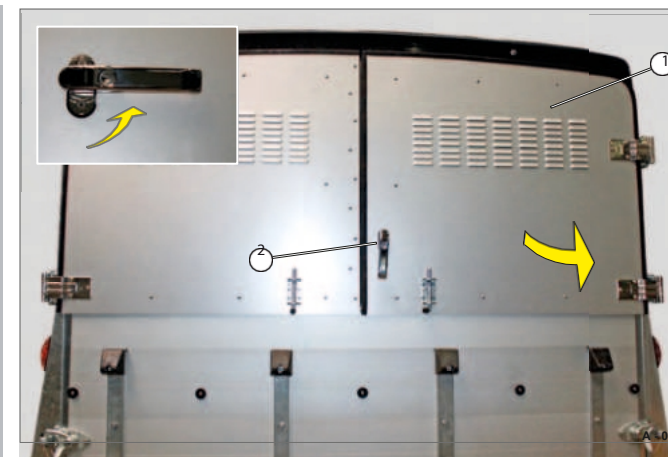
OSTRZEŻENIE

Niezabezpieczone kłapy uchylne

Kłapy wahadłowe mogą odchyłać się do przodu i do tyłu podczas podróży - ryzyko wypadku!
Podczas podróży przez tunele / metro kłapy obrotowe mogą zostać oderwane.

- Przed podróżą należy sprawdzić, czy kłapy uchylne są zamknięte i zabezpieczone lub otwarte i zabezpieczone po bokach.

Otwarte kłapy wahadłowe

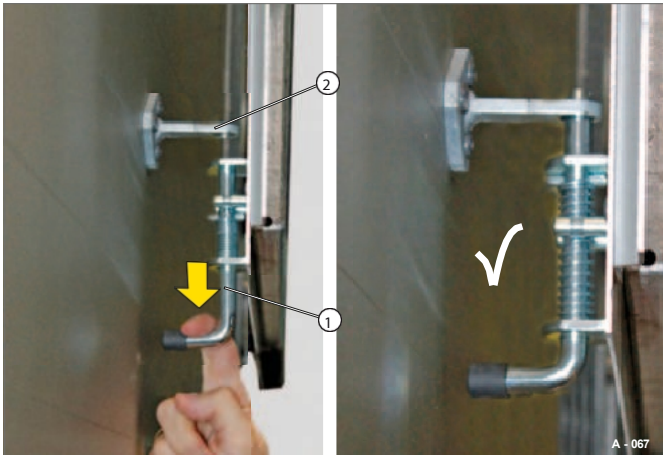


Rys. 68 Odblokowywanie i otwieranie klapy uchylnej

- 1 Kłapa uchylna
- 2 Uchwyt obrotowy

- Odblokować uchwyt obrotowy (Rys. 68/2) - patrz strona 78.
- Otworzyć prawą kłapę uchylną (Rys. 68/1) i zabezpieczyć ją śrubą blokującą.

Zamknięte kłapy wahadłowe



Rys. 69 Zabezpieczanie klapy uchyłnej

- 1 Śruba blokująca
- 2 Wspornik blokujący

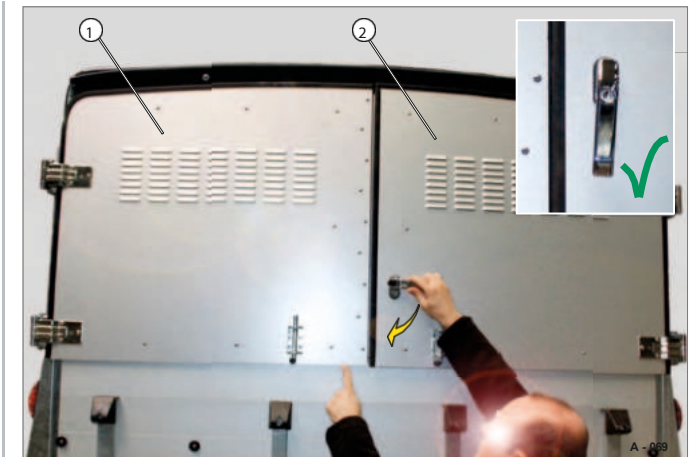
- Pociągnąć śrubę blokującą (Rys. 69/1).
- Przekręcić śrubę blokującą o 90°.
- Pozwól, aby śruba blokująca zatrzasnęła się w oczku wspornika blokującego (Rys. 69/2) i w razie potrzeby popchnij ją do góry.
Kłapa uchylna jest zabezpieczona przed samoczynnym zamknięciem.



Rys. 70 Składanie klapy wahadłowej

- 1 Wspornik blokujący
- 2 śruba blokująca klapy
- 3 kłapa uchylna (lewa)

- Wyciągnąć śrubę blokującą (Rys. 70/2) ze wspornika blokującego (Rys. 70/1).
- Zamknąć lewą kłapę uchylną (Rys. 70/3).
- Odblokuj i zamknij prawą kłapę uchylną.



Rys. 71 Zamknięte i zabezpieczone kłapy wahadłowe

- 1 Kłapa uchylna (lewa)
- 2 Kłapa uchylna (prawa)

- Wciśnij lewą kłapę zawiasową (Rys. 71/1) na korpus i zamknij prawą kłapę zawiasową (Rys. 71/2).
- Blokada uchwyty obrotowego - patrz strona 78.

Tailgate



Rys. 72 Kłapa tylna zamknięta

- 1 Deflektor wiatru
- 2 Blokady dźwigni kątowych
- 3 Kłapa tylna (funkcja drzwi obrotowych)
- 4 Uchwyt
- 5 Rozpórka gazowa
- 6 Zamek (drzwi obrotowe)
- 7 Zawias (drzwi obrotowe)

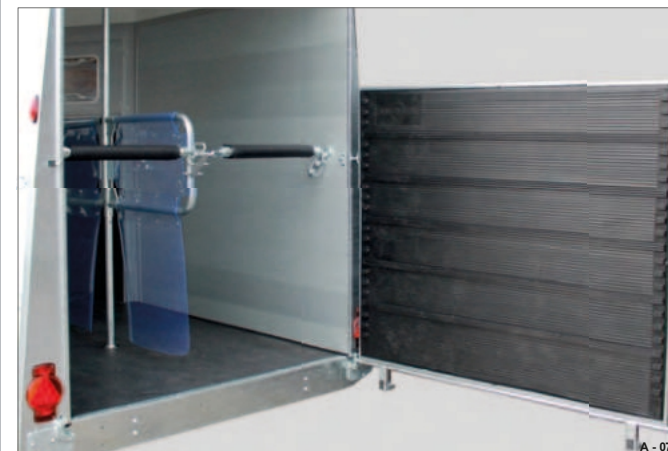


Rys. 73 Kłapa tylna złożona



Kłapę tylną można składać wyłącznie na równej powierzchni.

Kłapa tylna z pochyłą rampą zapewnia optymalny dostęp do przyczepy.
Opcjonalnie tylna kłapa może być wyposażona w funkcję drzwi obrotowych.



Rys. 74 Kłapa tylna otwarta uchylnie



Rys. 75 Składanie tylnej klapy

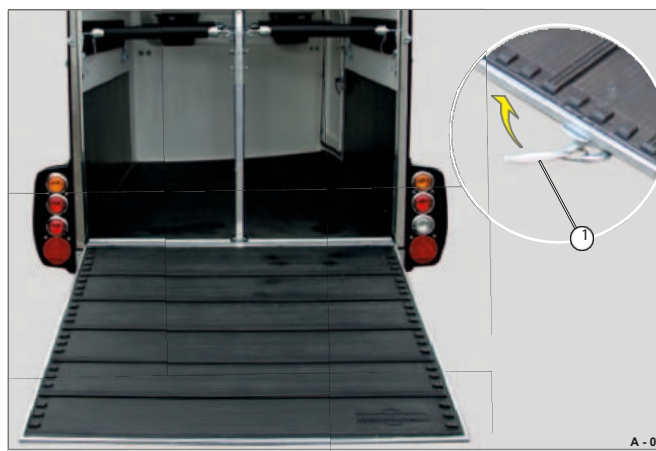
1 Tailgate

► Odblokuj blokadę dźwigni kątowej - patrz strona 78.



► , użyj .

► Chwycić górną krawędź klapy tylnej (Rys. 75/1).

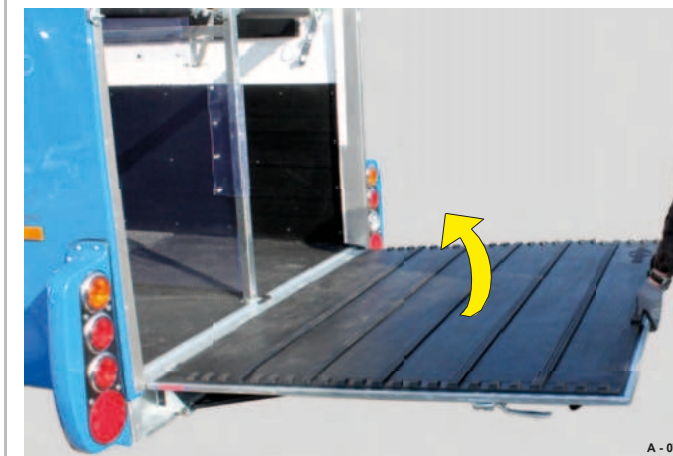


Rys. 76 Kłapa tylna złożona

1 Blokada dźwigni kątowej

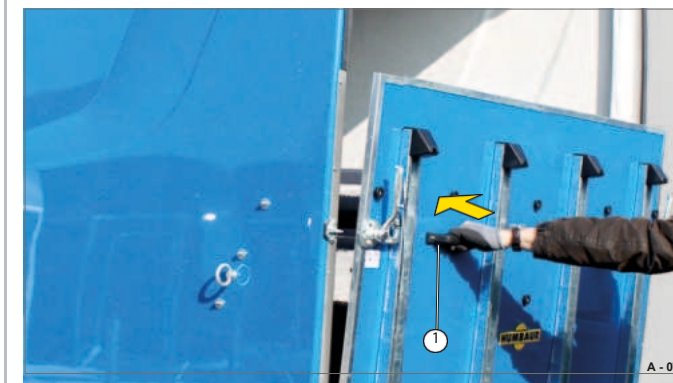
- Powoli opuść tylną klapę.
 - W razie potrzeby lekko je dociśnij.
 - Upewnij się, że Twoje ręce/stopy nie znajdują się w obszarze zgniatania.
- Obrócić zaczepy dźwigni kątowej (Rys. 76/1) w kierunku klapy tylnej - ryzyko potknięcia!

Składanie/zamykanie tylnej klapy



Rys. 77 Podnoszenie tylnej klapy

- Chwycić środek dolnej krawędzi tylnej klapy.
- Podnieść tylną klapę do góry - proces ten wspomagają amortyzatory gazowe.



Rys. 78 Zamykanie klapy tylnej

1 Uchwyt

- Chwycić uchwyt (Rys. 78/1).
- Całkowicie dociśnij klapę tylną do nadwozia.



- Zablokować blokady dźwigni kątowej - patrz strona 78.
- Zamknij owiewkę / plandekę rolowaną - patrz strona 94.

Otwórz drzwi obrotowe



OSTRZEŻENIE



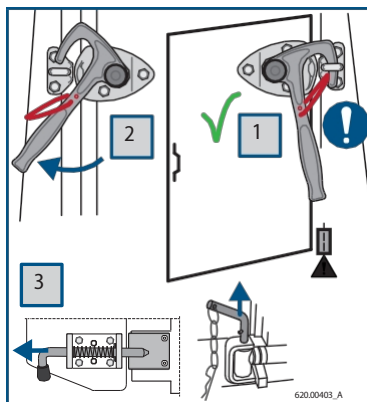
Otwórz drzwi obrotowe

Po odblokowaniu drzwi obrotowe mogą się niekontrolowanie otworzyć lub złożyć - ryzyko uderzenia / zmiżdżenia!



, użyj

- Nie dopuszczać osób do zasięgu obrotu tylnej klapy.
- Przestrzegać kolejności odblokowywania drzwi obrotowych - patrz naklejka.



- Nigdy nie odblokowuj obu blokad dźwigni kątowych.
- Przytrzymaj mocno drzwi obrotowe jedną ręką.



- 1 Blokada sworznia gniazda
- 2 Zawias
- 3 Uchwyt
- 4 Blokada dźwigni kątowej

UWAGA

Obrócić drzwi obrotowe

Zawiasy drzwi obrotowych i oświetlenie na tylnym wsporniku mogą ulec deformacji.

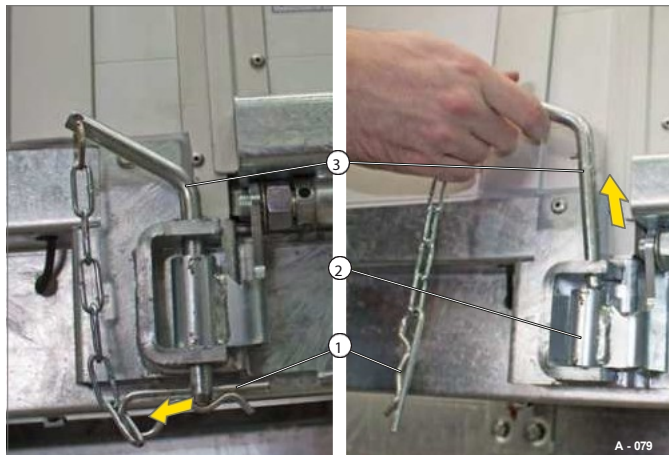
- Drzwi obrotowe należy obracać tylko tak daleko, jak to możliwe lub tak daleko, jak to możliwe bez uszkodzenia jakichkolwiek elementów.



Blokada dźwigni kątowej po stronie zawiasów pozostaje zamknięta.



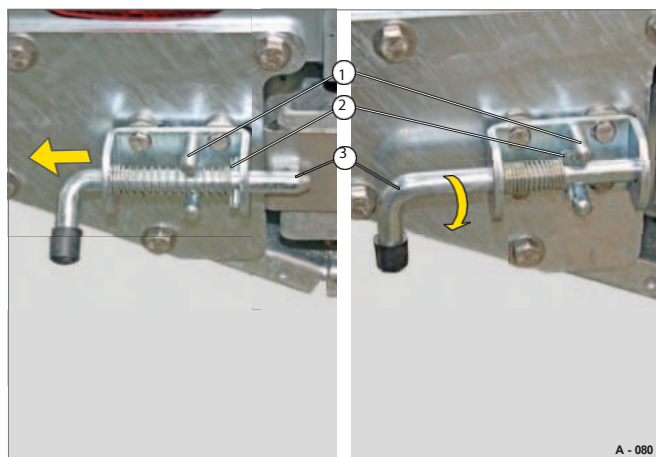
Drzwi obrotowe nie są wyposażone w uchwyt drzwiowy. Drzwi obrotowe muszą być zabezpieczone przed zamknięciem!



Rys. 81 Odblokowywanie blokady śruby nasadowej

- 1 Zawleczka sprężynowa
- 2 Zamknięcie
- 3 Sworznię gniazda

- Wyciągnąć zawleczkę sprężynową (Rys. 81/1) ze śruby wtykowej (Rys. 81/3).
- Wyciągnij sworznię wtyczki z zamka drzwi obrotowych (Rys. 81/2).
- Sworznię gniazda należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.



Rys. 82 Odblokowywanie zatrzasku śruby blokującej (Spirit, Balios)

- 1 Kołki blokujące
- 2 Kołki blokujące
- 3 Śruba blokująca

- Pociągnąć śrubę blokującą (Rys. 82/3).
- Obrócić sworznię blokującą w dół o 90° i zablokować sworznię blokującą (Rys. 82/2) za sworzniami blokującymi (Rys. 82/1).
Dolna część drzwi obrotowych jest odblokowana.



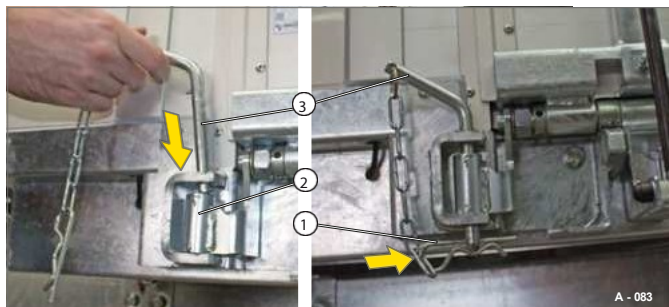
Rys. 83 Drzwi wahadłowe otwarte / uchylone

- 1 Uchwyt

- Odblokuj blokadę lewej dźwigni kątowej - patrz strona 78.
- Chwycić za uchwyt (Rys. 83/1) drzwi obrotowych.
- Otworzyć drzwi obrotowe - do oporu.
- Przytrzymaj mocno drzwi obrotowe lub zabezpiecz je przed samoczynnym zamknięciem.



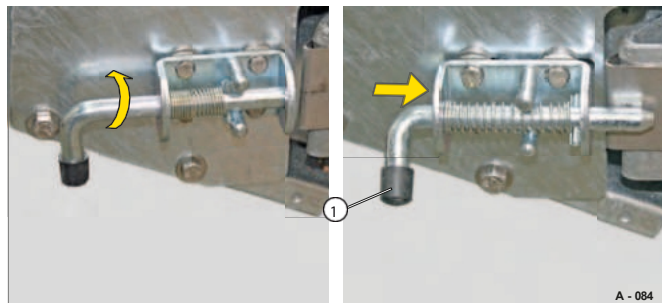
- ▶ Chwycić za uchwyt (Rys. 84/1) i ostrożnie zamknąć drzwi obrotowe - w razie potrzeby lekko je unieść.
- ▶ Zamknij blokadę dźwigni kątowej - patrz strona 78.



1 Zawlecza sprężyny

- 2 Blokada drzwi obrotowych
- 3 Sworzeń gniazda

- ▶ Włożyć sworzeń wtyczki (Rys. 85/3) do zamka drzwi obrotowych (Rys. 85/2).
- ▶ Zabezpieczyć sworzeń wtyczki zawleczką (Rys. 85/1).



Rys. 86 Zabezpieczanie zatrzasku rygla blokującego

1 Śruba blokująca

- ▶ Obrócić śrubę blokującą (Rys. 86/1) o 90° w górę.
- ▶ Poczekaj, aż śruba blokująca zaskoczy, w razie potrzeby wepchnij ją w prawo. Śruba blokująca blokuje dolną część drzwi obrotowych.



Obsługa otwieranych okien



Rys. 88 Okno wentylacyjne otwarte z obu stron

Okna na zawiasach zapewniają dopływ świeżego powietrza zarówno podczas postoju, jak i jazdy.

Okna na zawiasach można otwierać w 5 pozycjach.

UWAGA

Obsługa otwieranych okien

Podczas otwierania i zamykania okien wentylacyjnych można zmiażdżyć dłonie/palce.

► Okna wentylacyjne należy obsługiwać ostrożnie.

- Pociągnij ją do siebie jedną ręką.
- Obsługuj tylko jeden uchwyt - nie równolegle.

UWAGA

Otwarte okno wentylacyjne

Gdy są otwarte, woda/deszcz mogą przedostać się do środka i spowodować uszkodzenia spowodowane wilgocią.

► W złych warunkach pogodowych należy zamknąć okna wentylacyjne.



Rys. 89 Niebezpieczeństwo kolizji

UWAGA

Otworzyć drzwi dostępne przy otwartym oknie wyskakującym Okno wyskakujące dotyka nadwozia przyczepy i może ulec deformacji.

► Przed otwarciem drzwi wejściowych należy zamknąć okno wentylacyjne.

Pozycje otwarcia okna



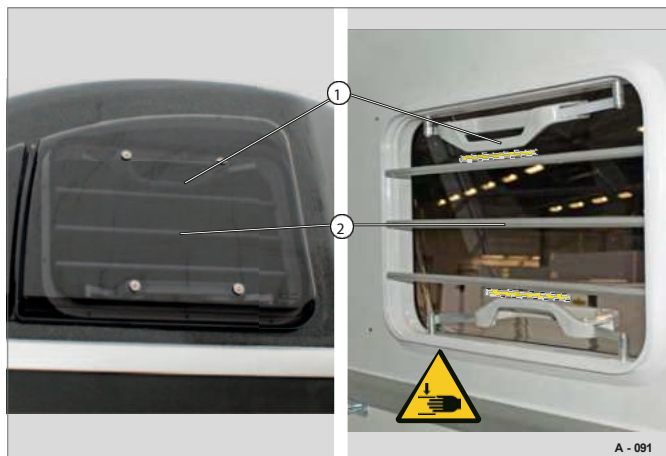
Rys. 90 zamknięty / równoległy otwarty



Rys. 91 Przechylony w górę / przechylony w dół

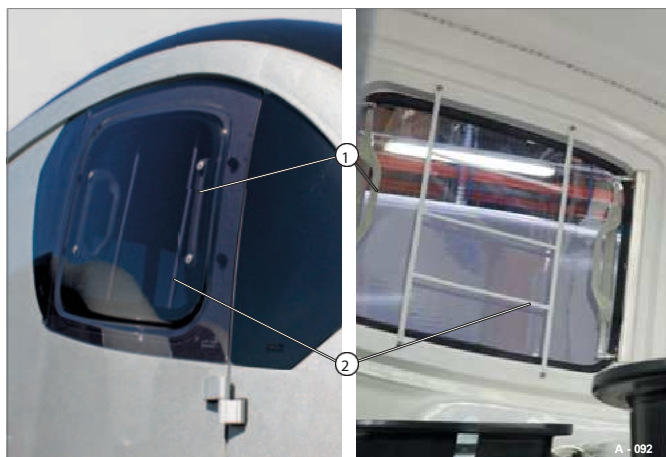


Rys. 92 Otwarte do tyłu / otwarte do przodu



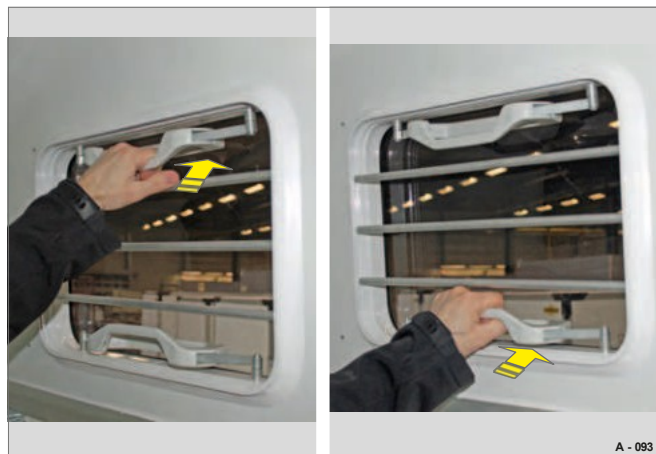
Rys. 93 z zewnątrz / od wewnątrz

- 1 Uchwyt
- 2 Listwy bezpieczeństwa



Rys. 94 z zewnątrz / od wewnątrz

- W zależności od pozycji otwarcia, należy chwycić jeden z uchwytów (Rys. 93/1).
 - Upewnij się, że nie przygnieciesz się prętami zabezpieczającymi (Rys. 93/2).



Rys. 95 Pchanie w celu otwarcia okna wentylacyjnego

- Naciśnij uchwyt na zewnątrz.
 - Powtórzyć proces z drugim uchwytem w zależności od żądanej pozycji otwarcia.
- Okno wentylacyjne jest otwarte

Zamknij okno otwierania



Rys. 96 Zamykanie okna wentylacyjnego

- Chwyć za górny lub dolny uchwyt i pociągnij otwierane okno do wewnątrz. Okno wentylacyjne jest zamknięte.

Obsługa okien dachowych / wywietrzników dachowych



Rys. 97 Widok zewnętrzny

1 Okno dachowe / wywietrznik dachowy

Okno dachowe / wywietrznik dachowy może być zainstalowany jako opcja i służy do dostarczania świeżego powietrza podczas jazdy i parkowania.

Świetlik można otworzyć w 5 pozycjach.

UWAGA

Obsługa okien dachowych / wywietrzników dachowych

Podczas otwierania i zamykania okna dachowego / wywietrznika dachowego można zmiażdżyć dłonie / palce.

► Okno dachowe / wywietrznik dachowy należy obsługiwać ostrożnie.

- Pociągnij ją do siebie jedną ręką.
- Obsługuj tylko jeden uchwyt - nie równolegle.



Rys. 98 Widok wnętrza

UWAGA

Otwarte okno dachowe / wywietrznik dachowy

Gdy są otwarte, woda/deszcz mogą przedostać się do środka i spowodować uszkodzenia spowodowane wilgocią.

► Zamknij świetliki / wywietrzniki dachowe w złych warunkach pogodowych.



Do obsługi świetlika/wywietrznika dachowego może być wymagany stołek.

Otwieranie/zamykanie okna dachowego



Rys. 99 Otwarte okno dachowe (w kierunku jazdy)

- 1 Uchwyt - lewy
- 2 Pracownicy ochrony
- 3 Świetlik (otwarty)

► Obsługa jest taka sama jak w przypadku szyb wentylacyjnych - patrz strona 108.

Obsługa okna wentylacyjnego (Notos ALU)



Rys. 100 Okno wentylacyjne zamknięte / otwarte

Okno wentylacyjne zapewnia świeże powietrze podczas parkowania.
Zintegrowane okno wentylacyjne zapewnia świeże powietrze podczas podróży.



Okno wyskakujące musi być zamknięte przed otwarciem okna wentylacyjnego - ryzyko kolizji z ciałem.



Okno wentylacyjne musi być zamknięte i zabezpieczone przed podróżą!



Okno wentylacyjne musi być zamknięte od zewnątrz!

Obsługa z zewnątrz

Otworzyć okno wentylacyjne

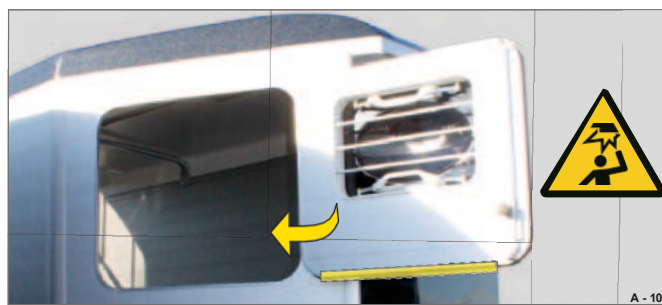


Rys. 101 Otwieranie okna wentylacyjnego

- 1 Okno wentylacyjne
- 2 Uchwyt obrotowy
- 3 Urządzenie blokujące

- Odblokować uchwyt obrotowy (Rys. 101/1) - patrz strona 78.
- Ostrożnie otworzyć okno wentylacyjne (Rys. 101/2).
- Zablokować okno wentylacyjne w blokadzie otwarcia (Rys. 101/3) - patrz strona 79.

Zamknij okno wentylacyjne



Rys. 102 Odchylanie okna wentylacyjnego

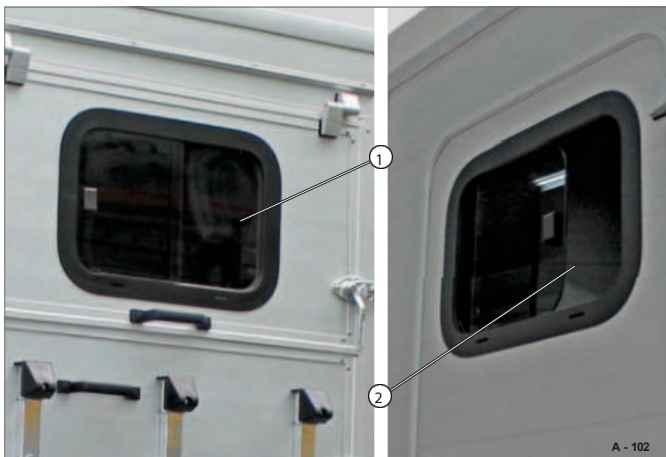
- Odblokowanie urządzenia blokującego - patrz strona 79.

► Blokada uchwytu obrotowego - patrz strona 78.

Działanie od wewnątrz**Otworzyć okno wentylacyjne****Rys. 103** Otwieranie okna wentylacyjnego od wewnątrz**1** Pokrętło

- ▶ Odblokowanie pokrętła - patrz strona 78.
- ▶ Naciśnij, aby otworzyć okno wentylacyjne.
- ▶ Zablokować okienko wentylacyjne z zewnątrz w pozycji stałej - patrz strona 79.

Okno przesuwne (Notos PLUS)



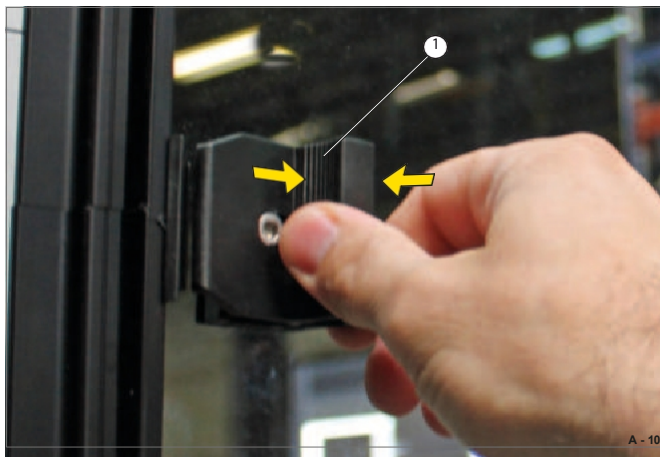
Rys. 104 Okno przesuwne

- 1** Okno przesuwne zamknięte
- 2** Otwarte okno przesuwne

Okna mogą być opcjonalnie zamontowane jako przesuwne, aby zapewnić dobrą wentylację, gdy pojazd jest zaparkowany.

Obsługa jest możliwa tylko od wewnątrz.

Przesuń otwarte okno przesuwne



Rys. 105 Przesuń otwarte okno przesuwne

- 1** Uchwyt

- Docisnąć uchwyt (Rys. 105/1) do siebie. Okno przesuwne jest odblokowane.
- Przesuń okno, aby otworzyć je za pomocą klamki.



Rys. 106 otwarty

Zamykanie okna przesuwnego



Rys. 107 Zamykanie okna przesuwnego

- Przesuń okno za klamkę, aby je zamknąć.

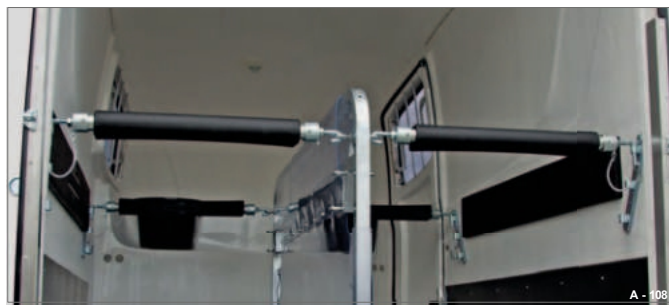


Rys. 108 zablokowany
Uchwyt musi się zaczepić.

Paski na klatkę piersiową i tylny



Rys. 109 Klatka piersiowa i tylny drążek (pojedynczy)



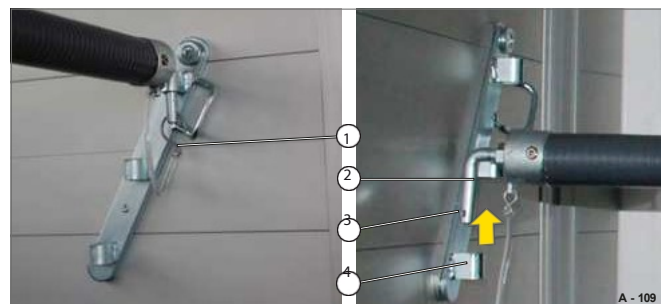
Rys. 110 Klatka piersiowa i tylna belka z przegrodą środkową



Pałak piersiowy/tylny musi być zaczepiony i zabezpieczony podczas jazdy!

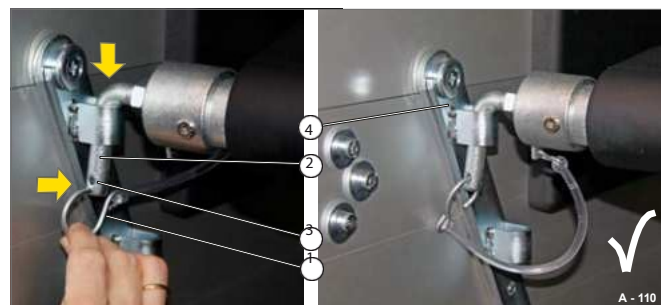
! OSTRZEŻENIE	! OSTRZEŻENIE
Luźna klatka piersiowa / tylne drążki! Upadające tyczki podczas jazdy - przesunięcie ciężaru przez konia / ryzyko poślizgu. ► Zawieś i zabezpiecz klatka piersiowa / tylny drążek przed odlotem.	Luźna pierś / pręty zamka! Spadające pręty podczas jazdy - przenoszenie ciężaru przez konia / niebezpieczeństwo poślizgu. ► Zablokować i zabezpieczyć pręty piersiowe / zamka przed jazdą.

Zabezpiecz / odblokuj klatkę piersiową i tylny drążek



Rys. 111 Odblokowanie (pojedyncze)

- 1 Hak
- 2 Śruba zabezpieczająca
- 3 Oczko
- 4 Szyna do zawieszania (na panelu bocznym)



Rys. 112 Bezpieczny

Odblokowywanie

- Wyciągnąć hak (Rys. 111/1) z oczka (Rys. 111/3) - po obu stronach.
- Wyciągnąć śrubę blokującą (Rys. 111/2) z szyny zaczepowej (Rys. 111/4).

Zapisz

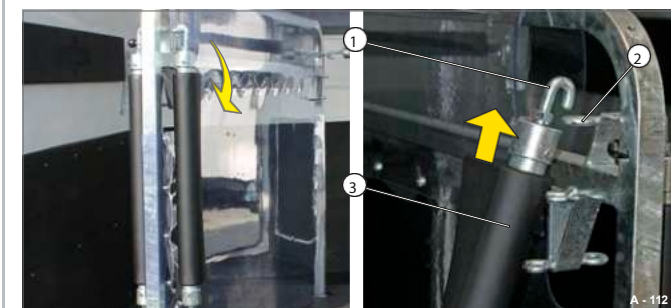
- Zawieść śrubę blokującą (Rys. 112/2) na szynie zaczepowej (Rys. 112/4).
- Przełożyć hak (Rys. 112/1) przez oczko (Rys. 112/3).

Odczepianie / zaczepianie klatki piersiowej i tylnego drążka



Rys. 113 Przesunięcie (pojedyncze)

- Podnieś pręt piersiowy/ogonowy z oczek na szynie zaczepowej.

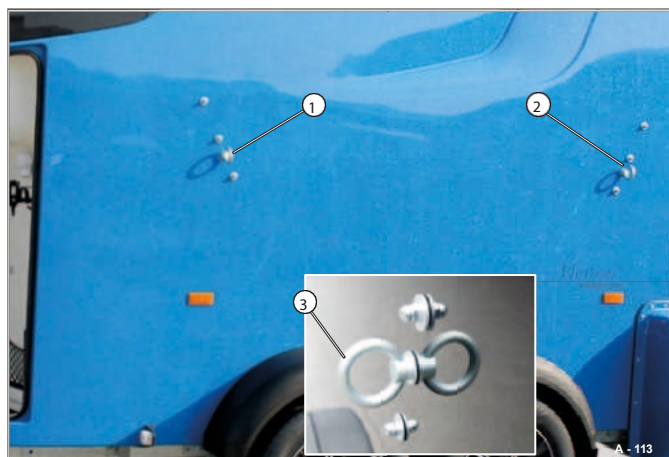


Rys. 114 Odblokowanie

- 1 Hak
- 2 Oczko
- 3 Klatka piersiowa / tylny drążek

- Odchyl klatkę piersiową lub tylną belkę (Rys. 114/3) w dół.
- Unieś hak (Rys. 114/1) drążka piersiowego/tylnego z oczka (Rys. 114/2).

Uwolnienie paniki



Rys. 115 Odblokowanie antynapadowe z zewnątrz

- 1 Pierścień mocujący (przód)
- 2 Pierścień mocujący (tylny)
- 3 Pierścień mocujący (widok szczegółowy)

Blokada antypaniczna umożliwia szybkie odblokowanie prętów piersiowych i tylnych z zewnątrz. Powinna być aktywowana **tylko w nagłych wypadkach**, np. gdy koń wpadnie w panikę.

Paski piersiowe/tylne automatycznie opuszczają się w dół.

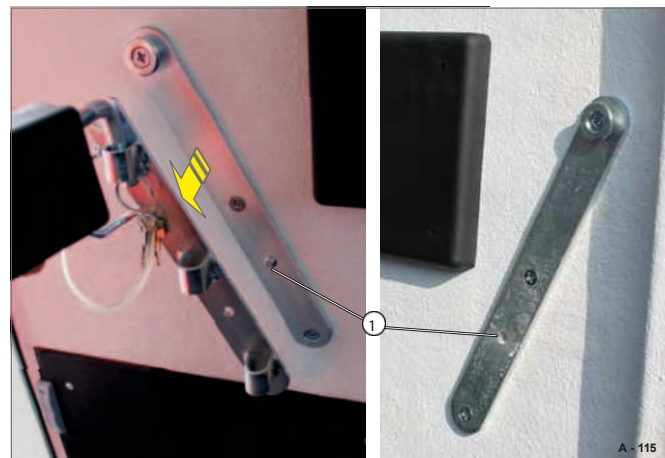
Zwolnienie blokady antynapadowej



Rys. 116 Odblokowywanie z zewnątrz

- 1 Pierścień mocujący
- 2 Skrobak do kopyt

- ▶ Włożyć skrobak do kopyt (Rys. 116/2) do pierścienia mocującego (Rys. 116/1).
- ▶ Obróć skrobak do kopyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

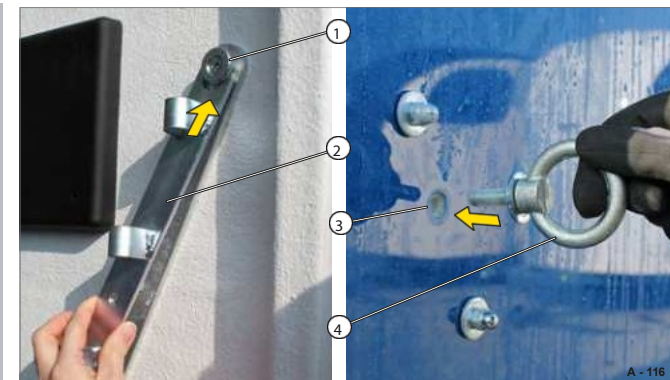


Rys. 117 Odblokowywanie od wewnątrz

- 1 Śruba gwintowana (pierścień łączący)

Szyna zaczepowa jest odłączona od szyny mocującej - koń nie jest już zabezpieczony.

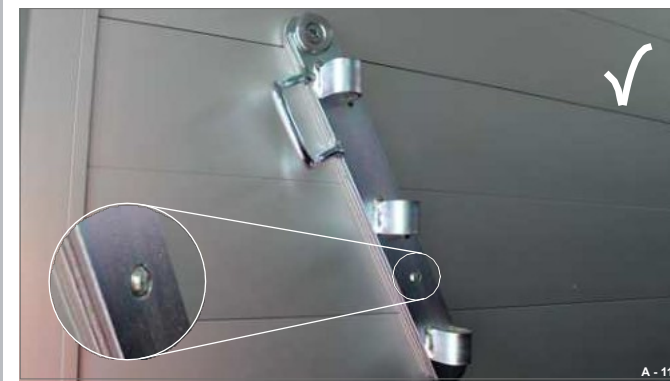
Blokowanie blokady antynapadowej



Rys. 118 Mocowanie szyny zaczepowej

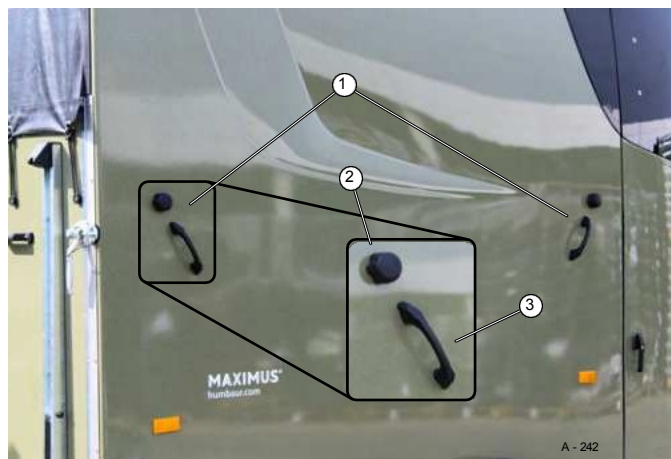
- 1 Utrwalenie
- 2 Szyna montażowa
- 3 Perforacja
- 4 Pierścień mocujący

- ▶ Wsunąć szynę montażową (Rys. 118/2) w mocowanie (Rys. 118/1).
- ▶ Włożyć pierścień łączący (Rys. 118/4) przez otwór (Rys. 118/3).
- ▶ Dokręć pierścień mocujący.
Szyna zaczepowa jest dokręcona.



Rys. 119 Ustawienie szyny montażowej

EquiGuard



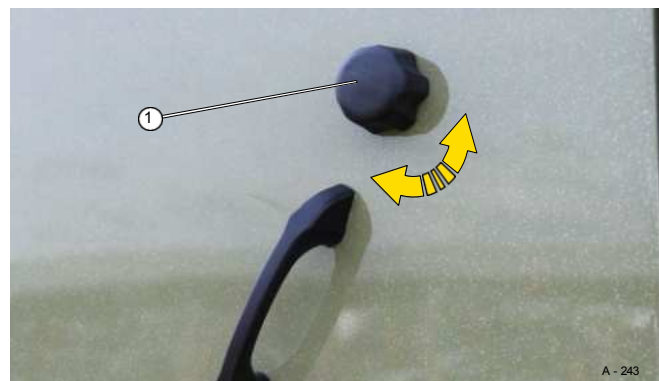
Rys. 120 EquiGuard z zewnątrz

- 1 EquiGuard
- 2 Pokrętło odblokowujące
- 3 Opcja tetheringu

EquiGuard umożliwia szybkie odblokowanie paska piersiowego i tylnego z zewnątrz. **Powinno** to być aktywowane **tylko w nagłych wypadkach**, np. gdy koń wpadnie w panikę.

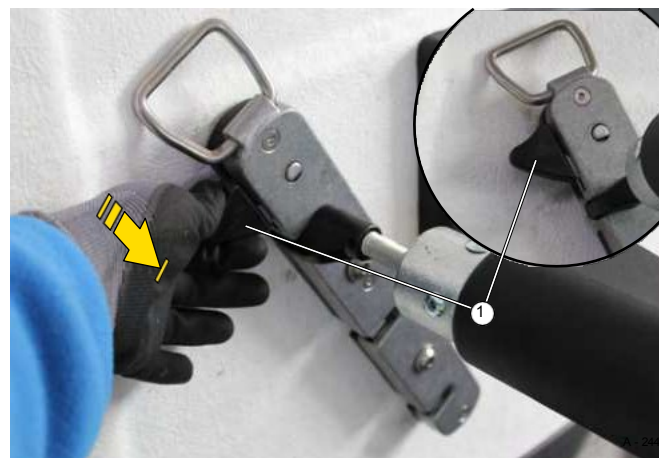
Paski piersiowe/tylne automatycznie opadają w dół.

Trigger EquiGuard



Rys. 121 Odblokowywanie z zewnątrz

- 1 Pokrętło odblokowujące
- Obrócić pokrętło odblokowujące w prawo lub w lewo. Patrz rys. 121/115.

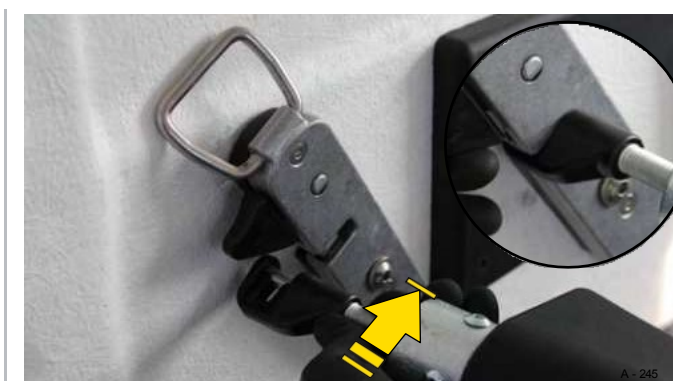


Rys. 122 Odblokowywanie od wewnątrz

- 1 Wspornik odblokowujący

Pasek piersiowy (tylny pasek) jest zwolniony z EquiGuard - koń nie jest już zabezpieczony.

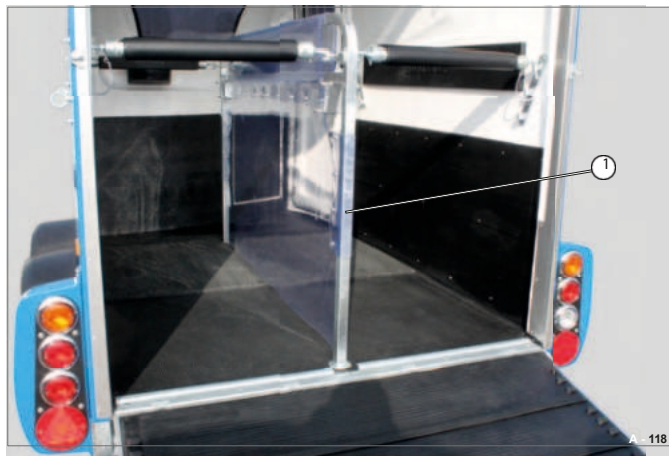
Blokowanie urządzenia EquiGuard



Rys. 123 Gwintowanie pręta piersiowego (pręt tylny)

- Wsuń główkę pręta piersiowego (pręt tylny) w rowek, jak pokazano na Rys. 123/115.
- Sprawdź, czy drążek na klatkę piersiową (tylny drążek) jest dobrze zablokowany, potrząsając nim.

Przegroda środkowa



Rys. 124 Widok wnętrza

1 Przegroda środkowa

Środkowa przegroda zapobiega przechylaniu się konia na boki i rzucaniu nim. Środkowa przegroda oddziela przestrzennie dwa konie i zapewnia blokadę.



Rys. 125 Niezabezpieczona przegroda środkowa



OSTRZEŻENIE

Jazda z niezabezpieczoną przegrodą środkową

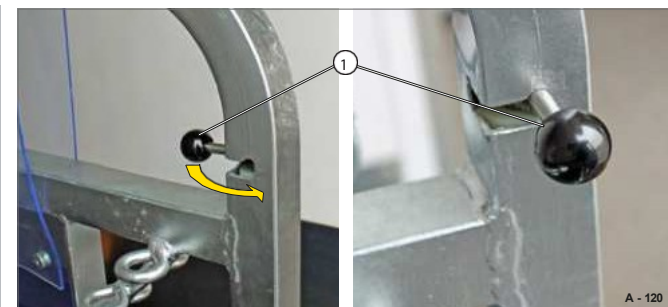
Ładunek/koń może zawisnąć w przyczepie. Przyczepa może zacząć się kołysać - ryzyko wypadku!

- ▶ Przed odjazdem sprawdź, czy środkowa przegroda jest zamontowana i zabezpieczona.



Przeprowadzić demontaż/montaż środkowej ściany działowej w trybie dwuosobowym.

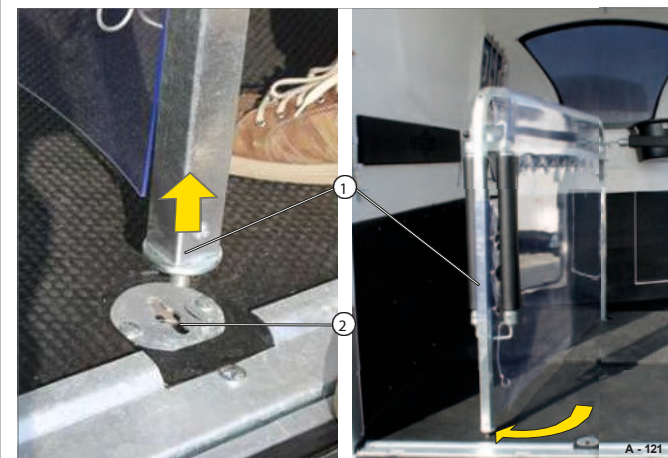
Odblokowanie / usunięcie partycji środkowej



Rys. 126 Zwalnianie blokady

1 Dźwignia blokująca

- ▶ Zdemontować pas piersiowy i tylny - patrz strona 113.
- ▶ Obrócić dźwignię blokującą (Rys. 126/1) o 90° w bok. - Środkowy słupek oddzielający jest odblokowany.

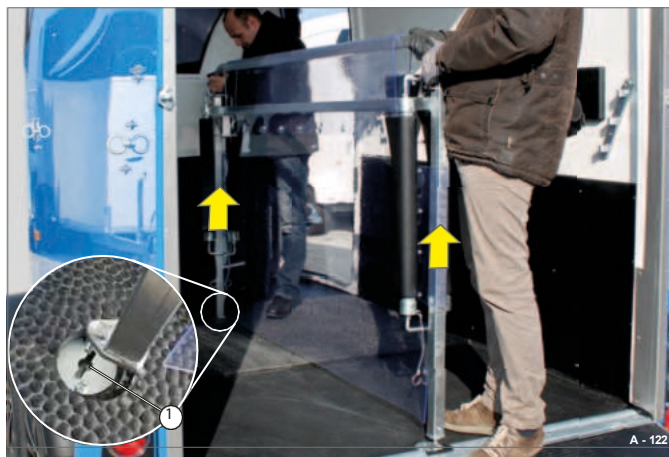


Rys. 127 Obrotowa przegroda środkowa

1 Słupek (tylny)

2 Blokada w podłodze (tył)

- ▶ Podnieść słupek (Rys. 127/1) z zaczepu na podłodze (Rys. 127/2).
- ▶ Obróć środkową przegrodę w lewo.



Rys. 128 Demontaż przegrody środkowej

1 Zamek z przodu

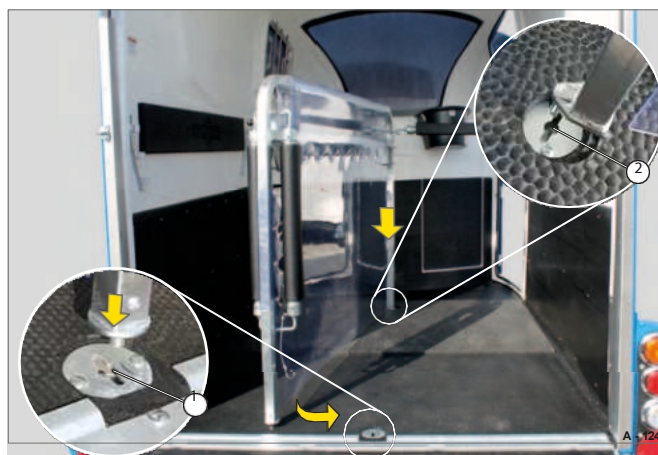
- ▶ Podnieś słupek (przedni) z zaczepu na podłodze (przedni).
- ▶ Podnieś równolegle środkową przegrodę i wyjmij ją.

Upewnij się, że środkowa przegroda nie może się przewrócić.



Rys. 129 Zdemontowana środkowa ścianka działowa

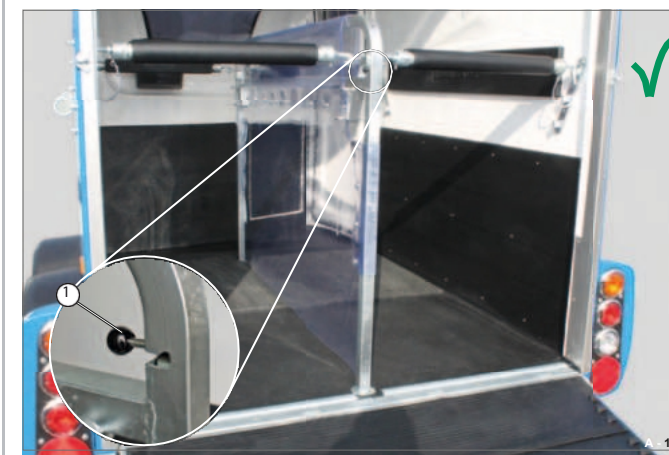
Wstaw środkową przegrodę



Rys. 130 Wkładanie przegrody środkowej

- 1 Przedni mechanizm blokujący
- 2 Tylny mechanizm blokujący

- ▶ Ustaw środkową przegrodę ze słupkiem nad przednimi/tylnymi zamkami.
- ▶ Włóż środkową przegrodę.
- ▶ Obróć środkową przegrodę do środka.



Rys. 131 Zabezpieczona przegroda środkowa

1 Zabezpieczona dźwignia blokująca

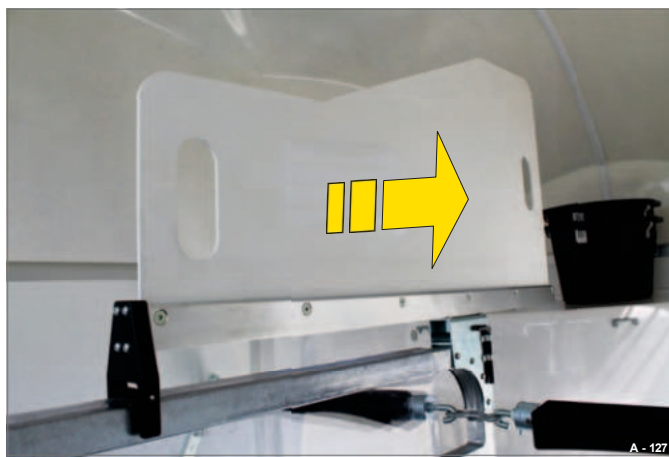
- ▶ Obrócić dźwignie blokujące (Rys. 131/1) w kierunku przegrody środkowej.
- ▶ Zabezpiecz środkową ściankę działową za pomocą pałąków piersiowych i tylnych - patrz strona 113.

Przegroda czołowa



Rys. 132 Zamontowana ścianka działowa / pozycja spoczynkowa

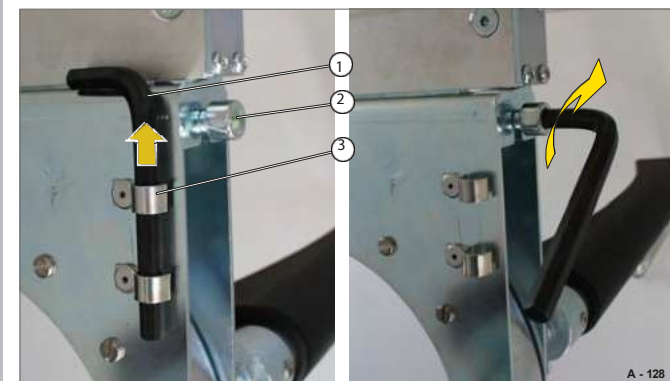
- 1 Przegroda czołowa
- 2 Klucz imbusowy
- 3 Przegroda środkowa



Rys. 133 Przegroda czołowa w pozycji do jazdy

W przypadku modeli Balios, Xanthos, Zephir, Maximus, Notos ALU i Notos PLUS do środkowej przegrody można przymocować opcjonalną przegrodę na głowę.

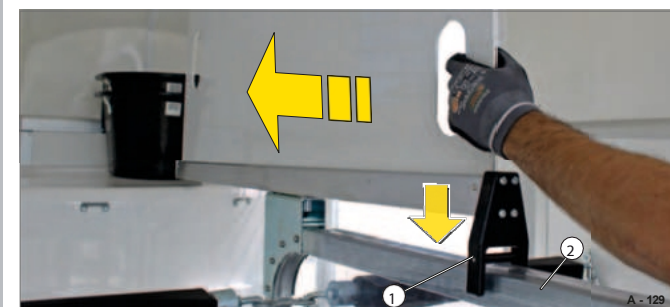
Przesunięcie partycji głowicy



Rys. 134 Poluzowanie przegrody głowicy

- 1 Klucz imbusowy
- 2 Śruba z gniazdem sześciokątnym
- 3 Wspornik

- Wyjąć klucz imbusowy (Rys. 134/1) z uchwytu (Rys. 134/3) - wyciągnąć do góry.
- Odblokować przegrodę głowicy za pomocą klucza imbusowego - Poluzować śrubę z gniazdem sześciokątnym (Rys. 134/2).

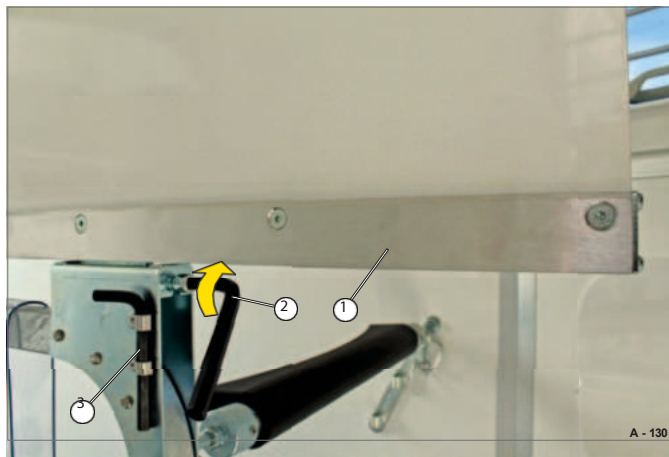


Rys. 135 Przesuwanie / blokowanie przegrody czołowej

- 1 Uchwyt w kształcie litery U
- 2 Przegroda środkowa

- Unieś lekko przegrodę czołową, aby można było zdjąć wspornik U (Rys. 135/1) z przegrody środkowej. (Rys. 135/2).
- Przesuń przegrodę do przodu do żądanej pozycji.

Bezpieczna przegroda głowicy



Rys. 136 Mocowanie przegrody czołowej

- 1 Przegroda na głowę (umieszczona z przodu)
- 2 Klucz imbusowy
- 3 Klucz imbusowy (zabezpieczony w uchwycie)

- Zabezpiecz przegrodę głowicy (Rys. 136/1) za pomocą klucza imbusowego - dokręć śrubę z gniazdem sześciokątnym.
- Umieść klucz imbusowy w uchwycie - włóż od góry.
Przegroda czołowa jest ustawiona i zabezpieczona.

Przegrodę głowicy można zdemontować, gdy nie jest potrzebna.



W celu montażu/demontażu przegrody czołowej należy zapoznać się z oddzielną instrukcją montażu.

Obsługa przegrody środkowej



Rys. 137 Przegrody środkowe (Notos)

- 1 Mocowanie do dachu
- 2 Środkowe stanowisko
- 3 Przegroda środkowa (dwuczęściowa)
- 4 Regulacja wysokości
- 5 Blokowanie na podłodze

Środkową przegrodę Notos ALU można obracać w celu zapewnienia optymalnej obsługi.



Rys. 138 Obrócona pozycja przegrody środkowej (Notos)

UWAGA

Niezabezpieczona przegroda środkowa

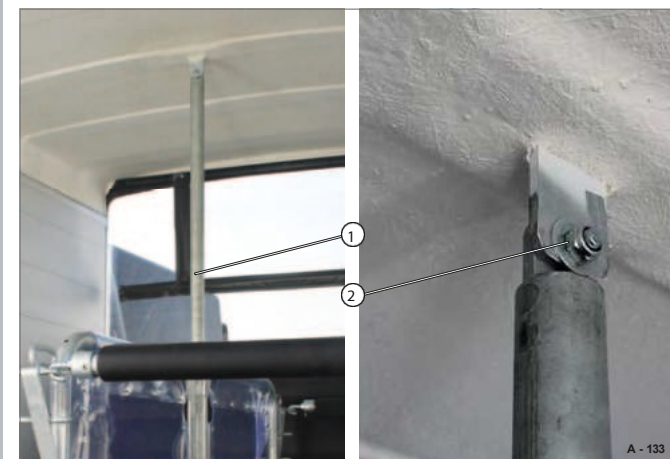
Przegroda środkowa może przesuwać się w przód i w tył podczas jazdy. Przegroda środkowa może ulec deformacji, a jej wewnętrzne ścianki uszkodzeniu.

► Przed odjazdem sprawdź, czy środkowa przegroda jest zabezpieczona.



Przeprowadzić demontaż/montaż środkowej ściany działowej w trybie dwuosobowym.

Demontaż przegrody środkowej

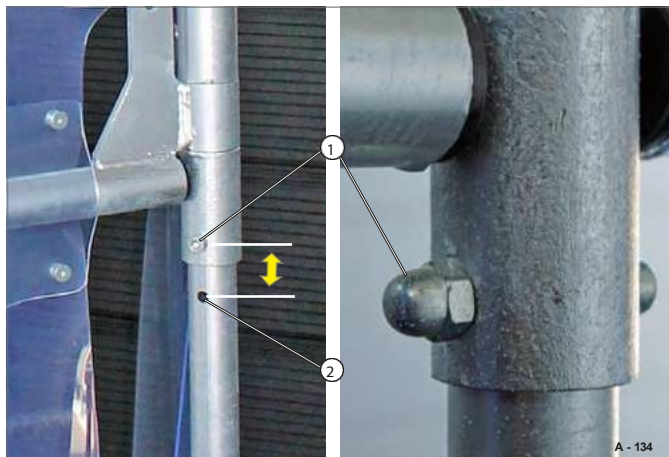


Rys. 139 Poluzowanie środkowego słupka

- 1 Środkowe stanowisko
- 2 Połączenie śrubowe

- Zdemontuj klatkę piersiową i tylną belkę - patrz strona 113.
- Poluzować połączenie śrubowe (Rys. 139/2) słupka środkowego (Rys. 139/1) na dachu.

Regulacja wysokości przegrody środkowej

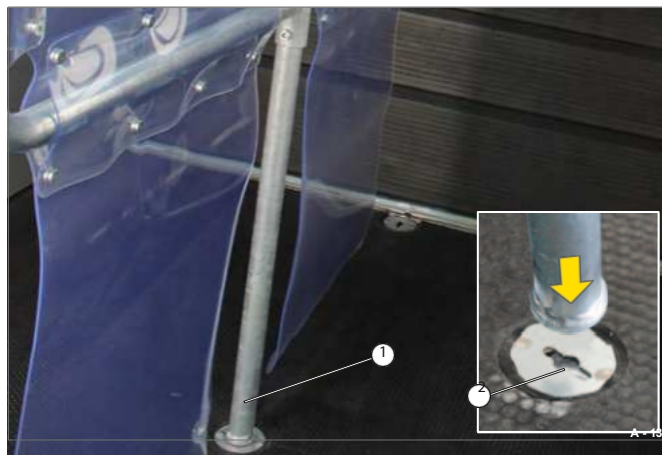


Rys. 140 Regulacja wysokości przegrody środkowej

- 1 Połączenie śrubowe
- 2 Najniższy poziom (regulacja wysokości)

- ▶ Poluzować połączenie śrubowe regulacji wysokości (Rys. 140/1).
- ▶ Ustawić regulację wysokości na najniższy poziom (Rys. 140/2).
- ▶ Zabezpieczyć je za pomocą połączenia śrubowego.
- ▶ Podnieść słupek środkowy z zaczepu na podłodze.
- ▶ Zdemontować przegrodę środkową z przyczepy.

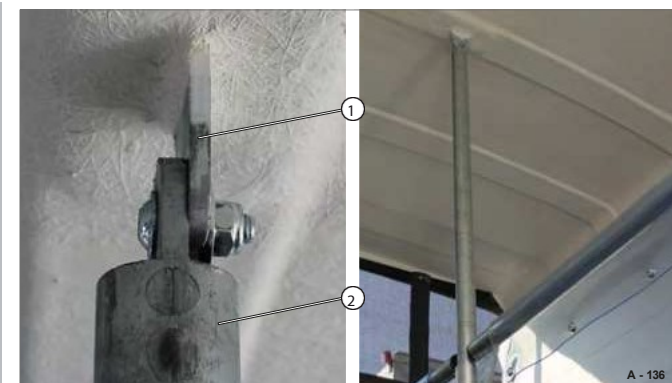
Montaż przegrody środkowej



Rys. 141 Wkładanie słupka środkowego

- 1 Środkowe stanowisko
- 2 Blokowanie na podłodze

- ▶ Umieścić słupek środkowy (Rys. 141/1) na urządzeniu blokującym (Rys. 141/2) na podłodze.
- ▶ Ustawić regulację wysokości na najwyższym poziomie - patrz rys. 140.



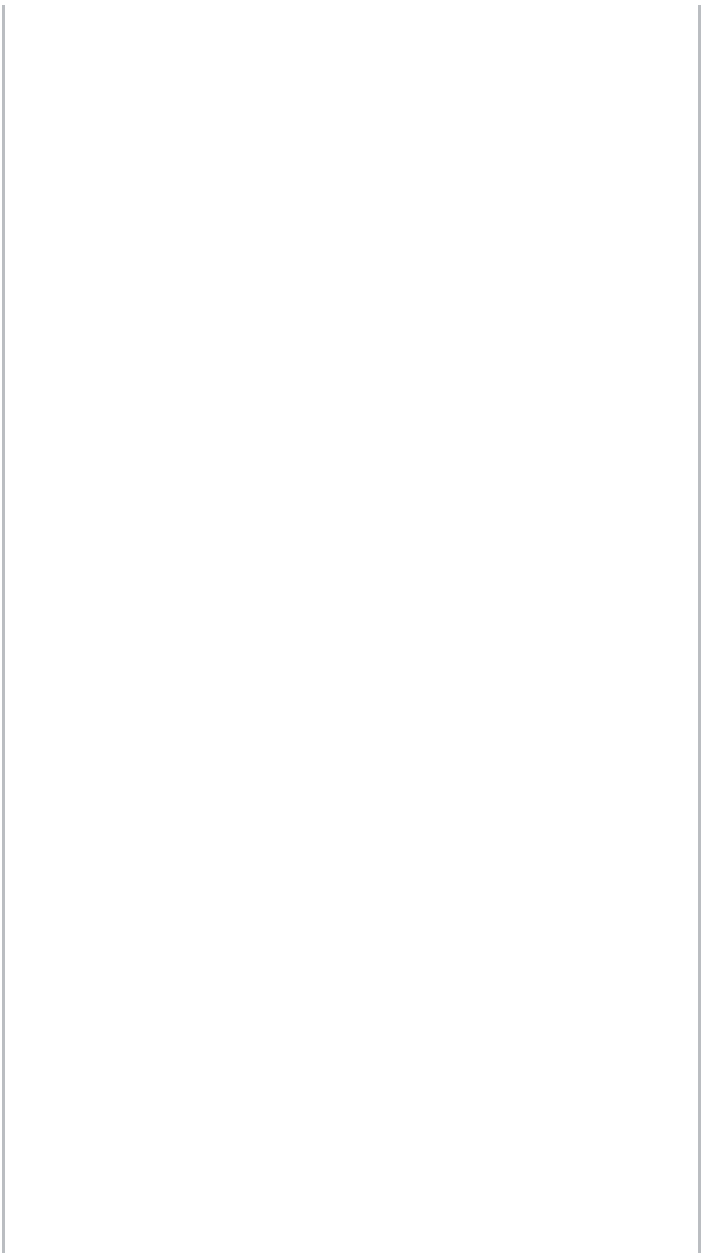
Rys. 142 Mocowanie słupka środkowego

- 1 Wspornik dachowy
- 2 Środkowe stanowisko

- ▶ Przymocować słupek środkowy (Rys. 142/2) do wspornika dachowego (Rys. 142/1).
- ▶ Zamocuj pas piersiowy i tylny - patrz strona 113.



Rys. 143 Zabezpieczona przegroda środkowa (obrotowa)





6

Układ elektryczny



Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji dotyczących instalacji elektrycznej zawartych w instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe" Punkty ogólne - Część 1.

System oświetlenia elektrycznego działa standardowo z napięciem 12 V.

OSTRZEŻENIE



Zwarcie / ryzyko porażenia prądem!

Osoby pracujące przy instalacji elektrycznej mogą narazić się na niebezpieczne napięcie lub spowodować zwarcie, a tym samym pożar.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy układzie elektrycznym należy przestrzegać poniższych punktów:

▶ Odłączyć wszystkie połączenia wtykowe od pojazdu holowniczego.



▶ Odłączyć wszystkie połączenia wtykowe z zewnętrznymi źródłami zasilania.

▶ Wyłączyć wszystkie odbiorniki.

▶ Upewnij się, że żadne inne osoby nie włączają zasilania.

▶ Prace przy układach elektrycznych należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.



OSTRZEŻENIE

Awaria funkcji elektrycznych

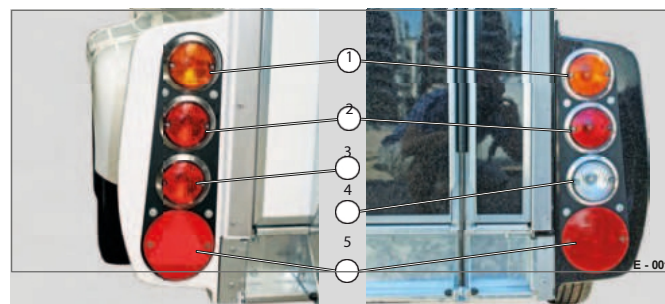
Zachowanie podczas jazdy i droga hamowania ulegają pogorszeniu - Niebezpieczeństwo wypadku!

▶ Przed odjazdem sprawdź, czy wszystkie połączenia elektryczne zostały wykonane.

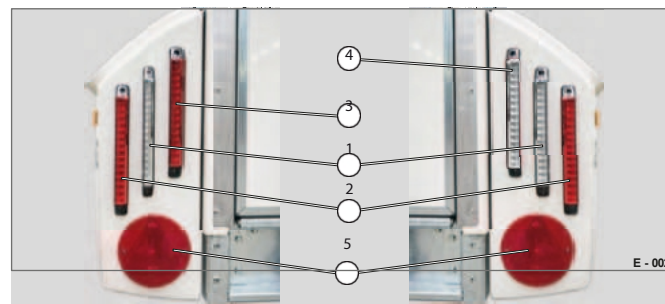
▶ Sprawdź stan wtyczek i kabli przed wyruszeniem w drogę.

▶ Nie jeździć z uszkodzonymi połączeniami elektrycznymi.

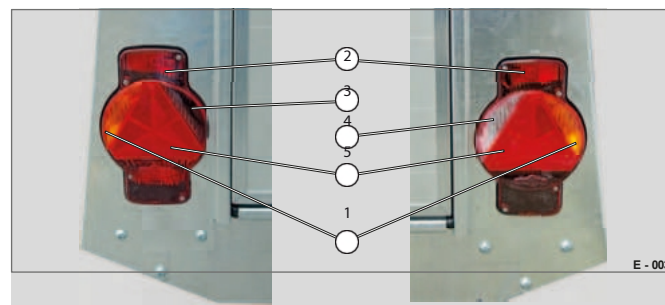
Tylne światła



Rys. 1 Poszczególne światła (standard)



Rys. 2 Oświetlenie LED z aktualizacją Maximus (opcja)



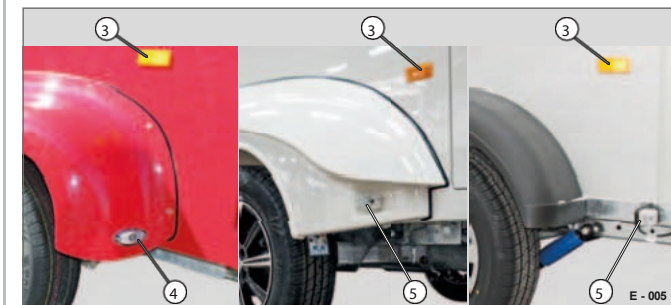
Rys. 3 Wielofunkcyjne lampy Humber dla Single / Xanthos / Balios / Notos / Zephir

- 1 Wskaźnik
- 2 Światło hamowania
- 3 Tylne światło przeciwmieglne
- 4 Światła cofania
- 5 Trójkątny reflektor

Światła boczne / obrysowe



Rys. 4 Widok z boku / z tyłu (Maximus Upgrade)



Rys. 5 W obszarze błotników - strona przednia

- 1 Światło obrysowe powyżej
- 2 Podświetlenie tablicy rejestracyjnej
- 3 Boczne światło odblaskowe / żółte światło odblaskowe
- 4 Przedni reflektor / biały reflektor
- 5 Przednie światło pozycyjne

Oświetlenie wewnętrzne



Rys. 6 Oświetlenie wewnętrzne

- 1 Oprawa
- 2 Przełącznik

Oświetlenie wewnętrzne znajduje się z przodu lub pośrodku przyczepy. Oświetlenie wewnętrzne działa tylko wtedy, gdy włączone jest przynajmniej światło postojowe w pojeździe holującym.

Wewnętrzne światło może być używane w ciemności, np. podczas załadunku/rozładunku oraz jako światło dla konia podczas podróży.

- ▶ Włącz lub wyłącz światło (Rys. 6/1) za pomocą przełącznika (Rys. 6/2).
- ▶ W razie potrzeby do obsługi lampy należy użyć pomocy do wspinaczki, np. stołka.
- ▶ Wymień uszkodzoną lampę - patrz strona 134.

Oświetlenie hala namiotowa



Rys. 7 Oświetlenie LED z czujnikiem ruchu

- 1 Światło LED / głowica
- 2 Przełączniki
- 3 Wspornik
- 4 Czujnik ruchu

Zasilana bateryjnie lampa LED z funkcją czujnika ruchu może być opcjonalnie zintegrowana z pomieszczeniem do siedlania. Głowica lampy LED może być obracana.

- ▶ Obróć głowicę lampy LED (Rys. 7/1) zgodnie z wymaganym oświetleniem.
- ▶ Przesuń przełącznik (Rys. 7/2) do góry
 - dioda LED świeci się stale.
 - ▶ Przesuń przełącznik w dół
 - czujnik ruchu zostanie aktywowany.
- ▶ Przesuń przełącznik do pozycji środkowej
 - dioda LED jest wyłączona.
- ▶ Wymień zużyte baterie - patrz strona 134.

Panoramiczny dach (ulepszenie Maximus)



Rys. 8 Widok zewnętrzny dachu panoramicznego

Maximus może być wyposażony w opcjonalny przezroczysty dach panoramiczny. Panoramiczny dach maksymalizuje ilość światła wewnątrz przyczepy.

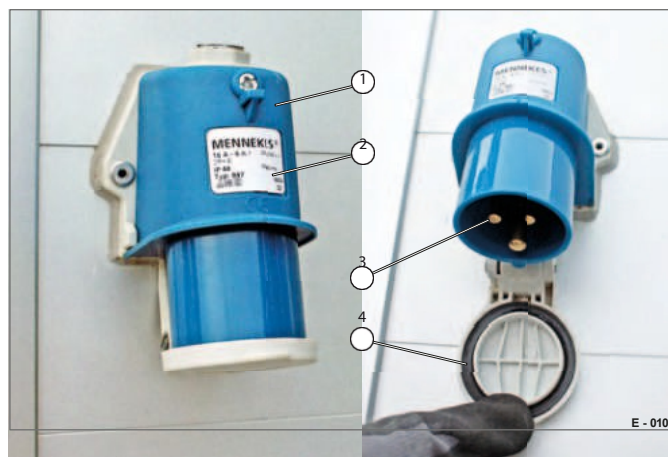


Rys. 9 Widok wnętrza dachu panoramicznego

- 1 Panoramiczny dach
- 2 Taśma LED (prawa / lewa)

Opcjonalnie można zainstalować paski LED (Rys. 9/2).

Opcjonalne podłączenie do sieci (230 V AC)



Rys. 10 Zewnętrzne połączenie wtykowe

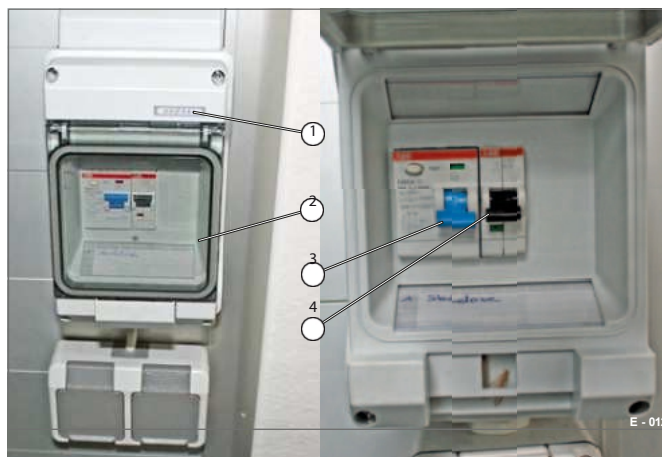
- 1 Podłączenie do sieci
- 2 Dane techniczne
- 3 Styki wtykowe
- 4 Pokrywa

Na przykład w przypadku Notos PLUS, opcjonalne przyłącze sieciowe może być wyposażone w skrzynkę rozdzielczą / bezpiecznikową i gniazda wewnątrz.
Napięcie sieciowe wynosi 230 V / 50 Hz.



Rys. 11 Kabel adaptera o długości 2,5 m z wtyczką sieciową

Zasilanie można podłączyć za pomocą kabla adaptera z wtyczką sieciową (opcjonalnie).



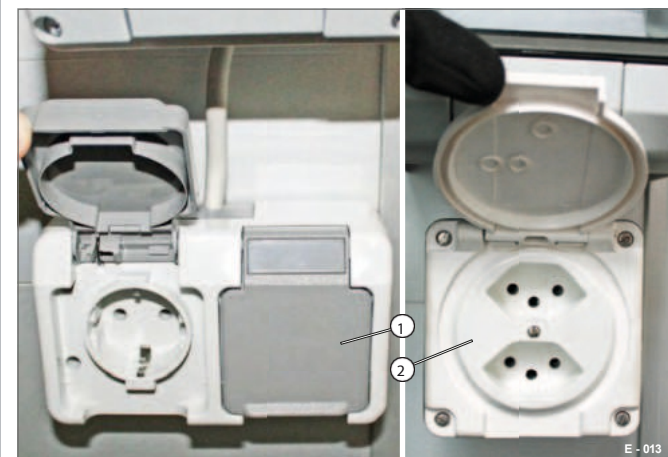
Rys. 12 Skrzynka rozdzielcza zasilania / wyłącznik automatyczny

- 1 Skrzynka rozdzielcza zasilania
- 2 Pokrywa
- 3 Przełącznik bezpiecznikowy FI
- 4 Zabezpieczenie nadprądowe
Standard: 16 A
Szwajcaria: 10 A

Skrzynka rozdzielcza zasilania (Rys. 12/1) jest przymocowana do wewnętrznej ściany przyczepy.

Działanie i bezpieczeństwo zasilacza jest testowane i rejestrowane w fabryce. Raport z testu jest dołączony do skrzynki rozdzielczej zasilania.

Ochrona przed prądem szczytkowym jest realizowana za pomocą wyłącznika automatycznego (30 mA) (Rys. 12/3) i zabezpieczenia nadprądowego (Rys. 12/4).



Rys. 13 Gniazda

- 1 Podwójne gniazdo Schuko (Europa)
- 2 Gniazdo podwójne (Szwajcaria)

Gniazda są standardowo instalowane jako gniazda Schuko (rys. 13/1) (dla wtyczek europejskich).

Opcjonalnie można zainstalować gniazda specyficzne dla danego kraju, np. dla Szwajcarii (Rys. 13/2).

Gniazda są standardowo umieszczone bezpośrednio pod skrzynką rozdzielczą.



7

**Egzaminy,
Pielęgnacja i
konserwacja**

Podstawy konserwacji / naprawy



Należy przestrzegać zasad konserwacji zawartych w Instrukcji obsługi samochodu osobowego, część 1 - Ogólne.

Niektóre czynności konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.

Należy przestrzegać zalecanych okresów konserwacji.

Przyczepy muszą być kontrolowane zgodnie z wymaganiami, ale co najmniej raz w roku, przez upoważnionego/wykwalifikowanego specjalistę w celu zapewnienia, że są one w bezpiecznym stanie.

Dotyczy to również wszystkich komponentów używanych do zabezpieczania ładunku zgodnie z VDI 2700 i/lub EN 12642.

Ze względów bezpieczeństwa wszystkie ważne elementy mechaniczne muszą być regularnie sprawdzane i konserwowane.

Obejmują one:

- Osie,
- Hamulce,
- Śruby,
- Połączenia rurowe,
- Złączniki,
- Elektryka



- Podczas wszystkich prac konserwacyjnych należy przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.
- Należy przestrzegać wytycznych dotyczących ochrony środowiska.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik pojazdu holowniczego.
- Uszkodzone i nie działające części przyczepy należy wymienić na oryginalne części zamienne Humbaur GmbH.

Dowód HU/SP

Rys. 1 Świadectwo kontroli (w instrukcji obsługi samochodu osobowego, część 1)

HU= Główna inspekcja
SP= Kontrola bezpieczeństwa

- Wpisać HU/SP przeprowadzony w świadectwie kontroli (§29 ust. 12 StVZO).
- Przechowywać ostatni raport z inspekcji (HU) i ostatni raport z testu (SP) co najmniej do następnej inspekcji/testu (§29 ust. 10 StVZO).
- Zachować dziennik kontroli jako dowód do momentu ostatecznego wycofania pojazdu z eksploatacji (§29 ust. 13 StVZO).

Konserwacja osi / kół



Rys. 2 Przykład: Instrukcja obsługi osi

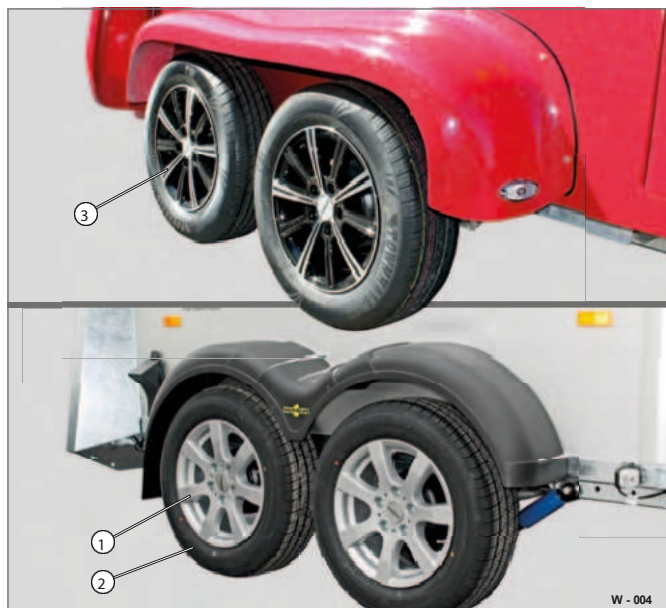
- Należy przeprowadzać lub zlecać przeprowadzanie zalecanych kontroli wzrokowych i prac konserwacyjnych wykwalifikowanym specjalistycznym warsztatom.
- Kontrole powinny być udokumentowane w książce serwisowej.

Sprawdź opony



Rys. 3 Kontrola kół / opon

- 1 Obręcz stalowa
- 2 Opony (wybór producenta)

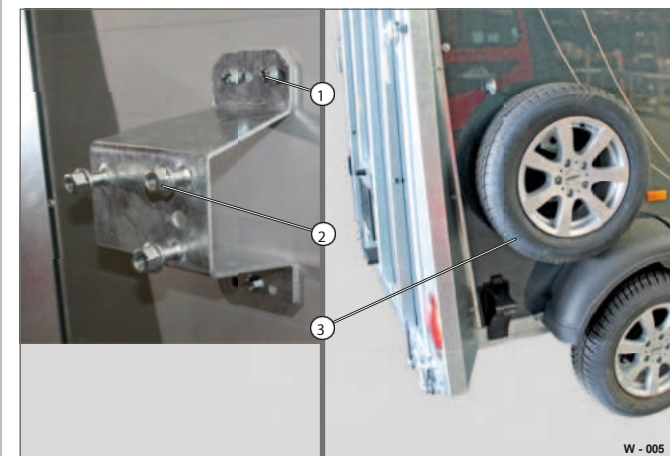


Rys. 4 Kontrola kół / opon

- 1 Obręcz ALU
- 2 Opony (wybór producenta)
- 3 Dwukolorowe felgi aluminiowe

Typ opony	pmax. w barach	Model
155 / 80 R13	3,0	Pojedynczy / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
155 R13 ; RF	3,5	Pojedynczy / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
175 / 70 R13	3,0	Pojedynczy / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
175 / 70 R14	3,0	Pojedynczy / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos
185 / R14C - 8PR	4,5	Pojedynczy / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Notos / Notos PLUS / Przyczepa kempingowa
185 / 60 R15	3,5	Pojedynczy / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Notos
185 / 65 R14	3,0	Pojedynczy / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Notos / Przyczepa kempingowa
185 / 65 R15	3,0	Pojedynczy / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Notos
195 / 65 R14	3,0	Pojedynczy / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Notos
195 R14C - 8PR	4,5	Notos PLUS
195 / 65 R15	3,0	Pojedynczy / Zephir / Balios / Spirit / Xanthos / Maximus / Notos / Przyczepa kempingowa
195 / 65 R15 95N	3,0	Notos PLUS
195 / 70 R15C - 8PR	4,5	Notos PLUS

Tabela 1 Ciśnienie w oponach / rozmiar opony



Rys. 5 Sprawdzanie koła zapasowego

- 1 Połączenie śrubowe, uchwyt koła zapasowego
- 2 Nakrętki kulowe i nasadowe
- 3 Koło zapasowe

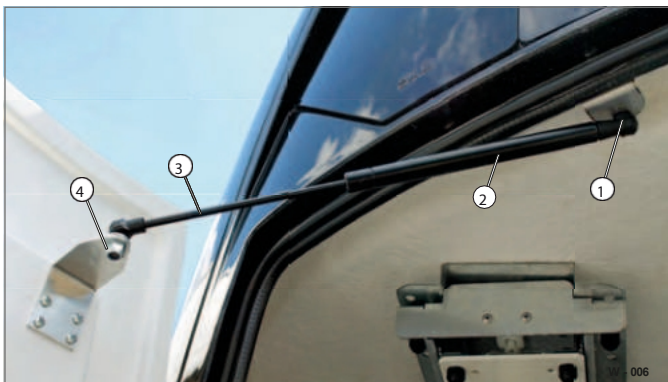
► Prawidłowe ciśnienie w oponach należy odczytać z tabeli (Tabela 1 na stronie 129).

► Ciśnienie w oponach / głębokość bieżnika wszystkich kół, w tym koła zapasowego, należy sprawdzać regularnie i przed dłuższymi podróżami (Rys. 5/3).

► Za pomocą klucza dynamometrycznego (80 Nm) sprawdzić dokręcenie nakrętek kołnierza kulowego (Rys. 5/2) uchwytu koła zapasowego.

► Sprawdź połączenia śrubowe (Rys. 5/1) uchwytu koła zapasowego.

Naprawa amortyzatorów gazowych



Rys. 6 Przykładowe pomieszczenie siedłowe

- 1 Wspornik z połączeniem śrubowym
- 2 Tłoczysko
- 3 Kolumna gazowa (nadwozie)
- 4 Wspornik z połączeniem śrubowym

Amortyzatory gazowe nie wymagają konserwacji. Podlegają one jednak zużyciu, które można ograniczyć poprzez regularną konserwację.



Zakres zastosowania amortyzatorów gazowych wynosi od -25 °C do +60 °C.

Żywotność, funkcjonalność i bezpieczeństwo zależą w dużej mierze od regularnej konserwacji.

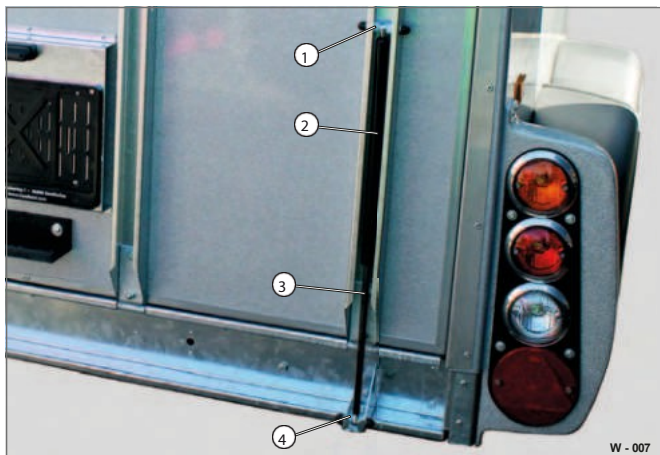
/ Konserwacja amortyzatorów gazowych.

**OSTRZEŻENIE****Zdemontować amortyzatory gazowe**

Poduszki gazowe znajdują się pod wysokim ciśnieniem. Nieprawidłowy montaż / demontaż może spowodować obrażenia ciała - ryzyko uderzenia / zmiężdżenia!

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa umieszczonych na amortyzatorach gazowych.
- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami uchwytu kolumny gazowej.
- ▶ Zużyte/uszkodzone amortyzatory gazowe mogą być wymieniane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel.

Demontaż / montaż amortyzatorów gazowych



Rys. 7 Rozpórka gazowa na tylnej klapie

- 1 Połączenie śrubowe
- 2 Kolumna gazowa (nadwozie)
- 3 Tłoczysko
- 4 Wspornik montażowy / połączenie śrubowe

- ▶ Podczas montażu / demontażu amortyzatorów gazowych (Rys. 7/2) należy zabezpieczyć tylną klapę z tworzywa sztucznego wzmocnionego włóknom szklanym / przedni wylot / owiewkę / klapę wentylacyjną przed opadnięciem.
- ▶ Poluzować połączenie śrubowe na górze (Rys. 7/1) i na dole (Rys. 7/4).
- ▶ Sprawdź połączenia śrubowe na wspornikach (Rys. 6/1 i Rys. 6/4) pod kątem dokręcenia i obrotu.
- ▶ Zużyte amortyzatory gazowe należy wymieniać parami.
- ▶ Używaj tylko amortyzatorów gazowych tego samego typu - przestrzegaj specyfikacji siły.

Czyszczenie amortyzatorów gazowych



Rys. 8 Rozpórka gazowa na klapie tylnej z TWS

- 1 Łożysko kulkowe na wsporniku
- 2 Kolumna gazowa (nadwozie)
- 3 Tłoczysko



Podczas spryskiwania nie należy kierować strumienia wody bezpośrednio na kolumny gazowe.

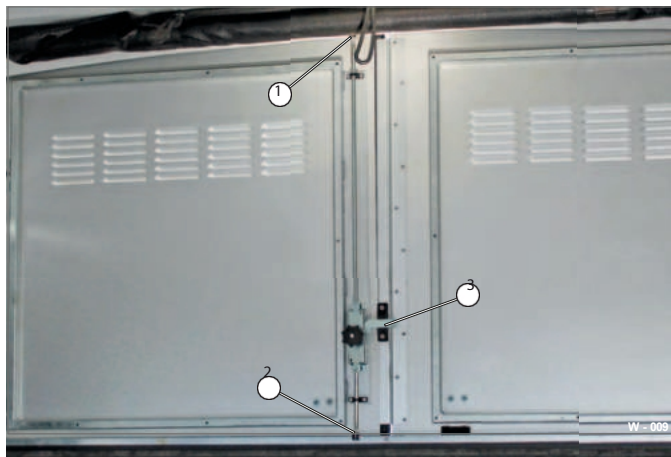


Trzymać z dala od opakowań foliowych i papierowych (ładunek elektrostatyczny).

Nie wolno drapać ani malować tłoczyska, ani traktować go agresywnymi środkami (ściernymi środkami czyszczącymi).

- ▶ Wyczyść łożyska kulkowe (Rys. 8/1) na wsporniku i w razie potrzeby nasmaruj je ponownie.
- ▶ Wyczyść tłoczysko (Rys. 8/3) czystą szmatką.
- ▶ Nasmaruj tłoczysko smarem - tylko w sytuacji awaryjnej - aby tłoczysko poruszało się swobodnie.
 - Zetrzyj nadmiar smaru.

Drzwi / klapy skrzydłowe



Rys. 9 Tylne klapy uchylne w modelu Notos PLUS

- 1 Rolka blokująca - górna
- 2 Punkt blokady - dół
- 3 Rolka blokująca - środek

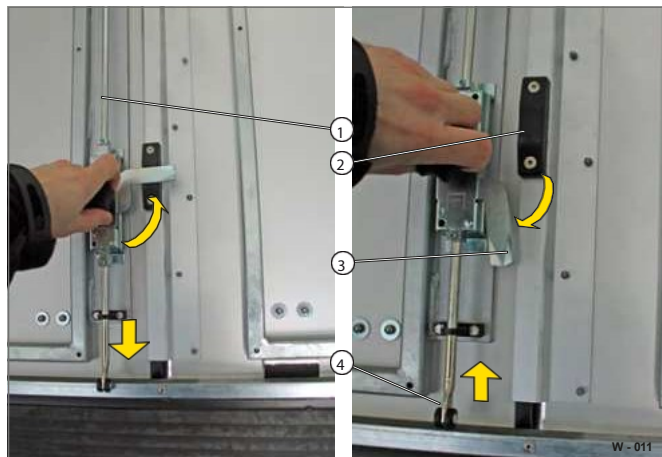


Rys. 10 Okno Notos

Fabrycznie ustawiona jest 3-punktowa blokada drzwi/klap skrzydłowych.

Jeśli jest zużyty lub uszkodzony, można go ponownie wyregulować / naprawić w fabryce.

Sprawdź 3-punktową blokadę

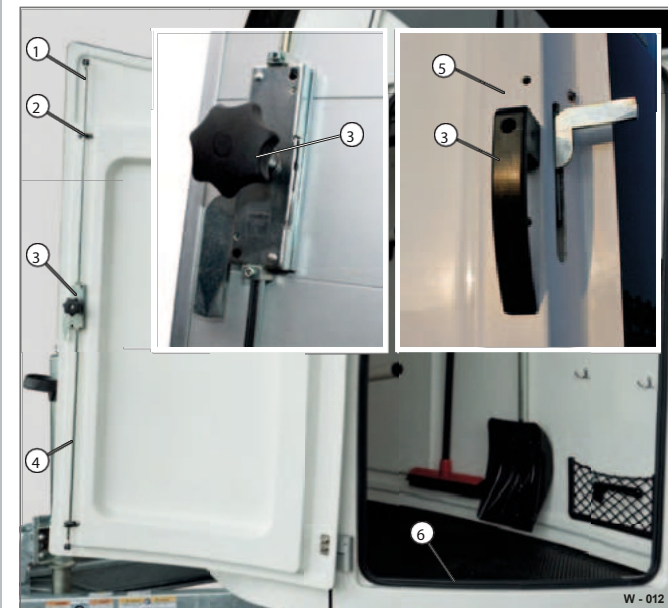


Rys. 11 Blokowanie/odblokowywanie zamka

- 1 Powiązanie
- 2 Zapiekanka
- 3 Język
- 4 Rola

- Regularnie przeprowadzaj kontrolę wzrokową i test działania (raz na sześć miesięcy).
- Uruchom 3-punktowy mechanizm blokujący od wewnątrz i z zewnątrz i sprawdź, czy działa płynnie i blokuje się prawidłowo.
- Sprawdź, czy poszczególne elementy nie są uszkodzone / wygięte / zużyte.
- Usuń wszelkie cząsteczki brudu z komponentów.
- Naprawę uszkodzonych / nieprawidłowo zablokowanych zamków 3-punktowych należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi.

3-punktowa blokada drzwi do siodlarni

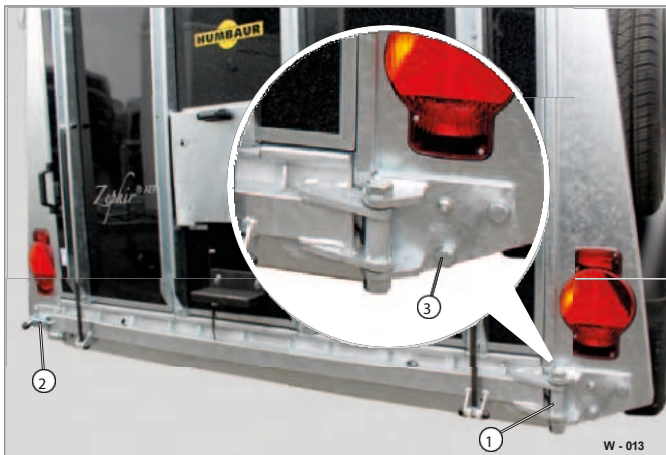


Rys. 12 Sprawdzanie 3-punktowego mechanizmu blokującego

- 1 Łącznik górny z rolką
- 2 Zacisk prowadzący
- 3 Blokada języka z pokręteł lub uchwytem obrotowym
- 4 Łącznik dolny z rolką
- 5 Osłona 3-punktowego systemu blokującego
- 6 Uszczelka

- W razie potrzeby zdejmij pokrywę (Rys. 12/5).
- Sprawdź, czy poszczególne elementy nie są uszkodzone / wygięte / zużyte.
- W razie potrzeby usuń wszelkie cząsteczki brudu z komponentów.
- Kilkakrotnie zamknąć drzwi do hali produkcyjnej i sprawdzić, czy na uszczelkę wywierany jest wystarczający nacisk (rys. 12/6).

Mechanizm blokujący drzwi na zawiasach



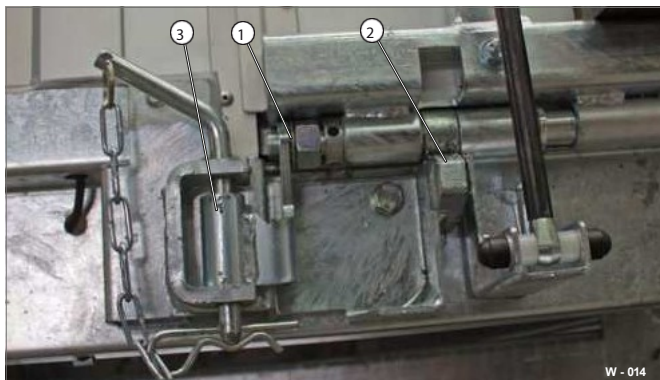
Rys. 13 Łożyszkowanie drzwi obrotowych

- 1 Łożysko zawiasu
- 2 Blokada
- 3 Połączenie śrubowe



Łożysko i mechanizm blokujący drzwi obrotowych muszą być regularnie sprawdzane (co najmniej raz na sześć miesięcy) pod kątem stabilności i działania.

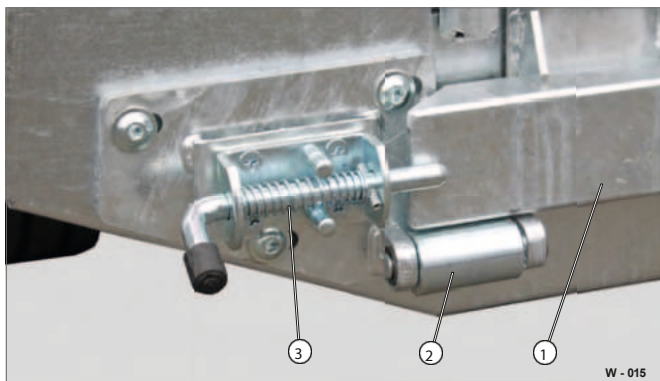
- Sprawdź szczelność połączeń śrubowych (Rys. 13/3).
- Odblokuj i otwórz drzwiczki obrotowe i sprawdź, czy działają prawidłowo.
- W razie potrzeby należy ponownie wyregulować połączenia śrubowe - jeśli drzwi skrzydłowe są zbyt daleko od środka - lub zlecić wyregulowanie drzwi skrzydłowych w specjalistycznym warsztacie.



Rys. 14 Kontrola / smarowanie mechanizmu blokującego wariant 1

- 1 Przechowywanie prętów
- 2 Stojak na zapiekanki
- 3 Blokada

- Oczyszczyć punkty łożyskowania podnośnika (Rys. 14/1) i zaczepu najazdowego (Rys. 14/2) / rolki najazdowej (Rys. 15/2).

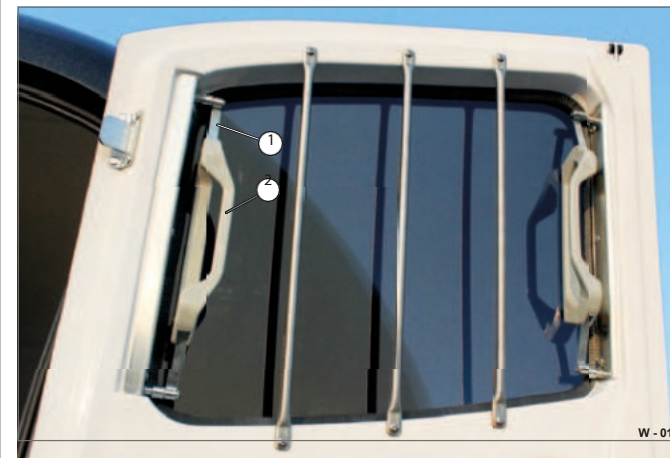


Rys. 15 Kontrola / smarowanie mechanizmu blokującego wariant 2

- 1 Powiązanie
- 2 Run-on roller
- 3 Śruba blokująca

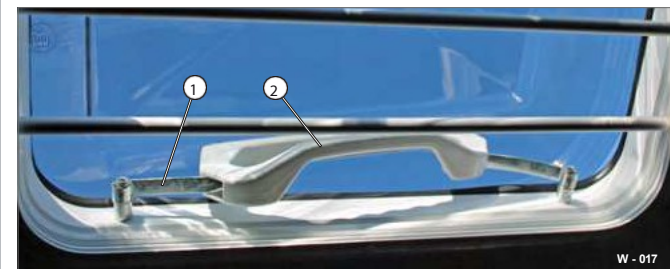
- Nasmarować smarem powierzchnię cierną rolki najazdowej / wspornika najazdowego.

Mechanizm otwierania okna



Rys. 16 Otwieranie okna w drzwiach

- 1 Pióro
- 2 Uchwyt

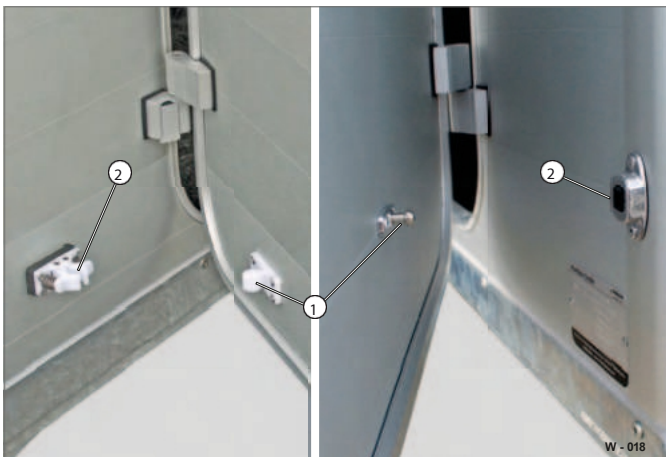


Rys. 17 Wentylator dachowy

Mechanizm otwierania okien wentylacyjnych / wentylatorów dachowych może pęknąć w przypadku przyłożenia zbyt dużej siły.

- Regularnie sprawdzaj szczelność wszystkich okien na zawiasach (raz na sześć miesięcy).
- Sprawdź mechanizm otwierania wszystkich otwieranych okien / wentylatorów dachowych.
 - Otworzyć okna wentylacyjne we wszystkich pozycjach.
- Naprawę lub wymianę uszkodzonych / nieprawidłowo zamykających się okien wentylacyjnych należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi.

Uchwyt drzwi

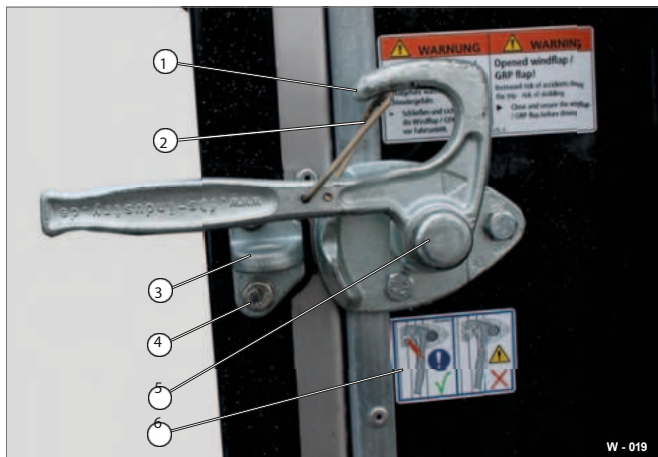


Rys. 18 Sprawdzenie zabezpieczenia drzwi

- 1 Nypel (plastikowy, stalowy)
- 2 Gniazdo (tworzywo sztuczne, miękka guma)

- Sprawdź, czy element ustalający drzwiczek jest dobrze przymocowany do drzwiczek i ściany zewnętrznej.
- Sprawdź stan złączki (Rys. 18/1) i tulei (Rys. 18/2) pod kątem zużycia / deformacji.
- Sprawdź siłę uchwytu drzwi podczas wciskania i zwalniania funkcji blokady otwarcia.
Brama nie może zostać samoczynnie zwolniona z blokady otwarcia.
- Wymień wszelkie zużyte elementy (złączka / tuleja) uchwytu drzwi.

Blokady dźwigni kątowych

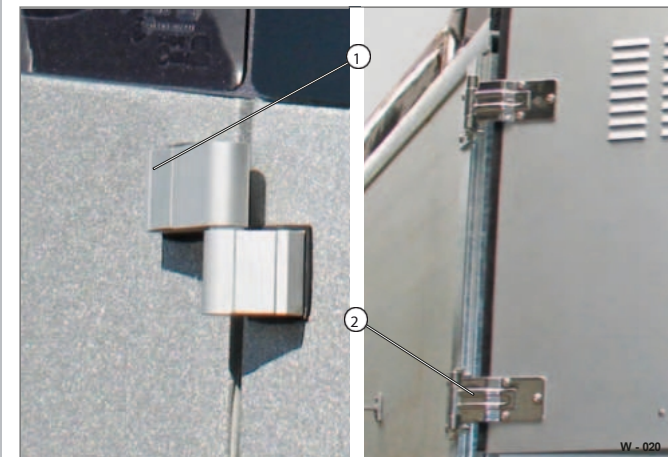


Rys. 19 Sprawdź zamknięcia / bezpiecznik

- 1 Hak
- 2 Sprężyna bezpieczeństwa jako sprężyna blokująca
- 3 Oczka
- 4 Połączenie śrubowe
- 5 Śruba łożyska
- 6 Naklejka ostrzegawcza

- Sprawdzić wzrokowo stan blokad dźwigni kątowych pod kątem pęknięć/odkształceń/wad.
- Sprawdź dokręcenie połączeń śrubowych (Rys. 19/4) i śruby łożyska (Rys. 19/5).
- Oczyszć je z brudu / starego smaru.
- Usuń wszelkie plamy rdzy za pomocą miękkiej szczotki drucianej (wykonanej z mosiądzu).
- Zamknij blokadę dźwigni kątowej i sprawdź docisk kłapy.
- Sprawdź, czy sprężyna blokująca (Rys. 19/2) działa / zatrząskuje się na swoim miejscu.
- Wymień zużytą sprężynę blokującą.
- Sprawdzić, czy naklejka ostrzegawcza (Rys. 19/6) jest obecna i czytelna.

Zawiasy drzwiowe / zawiasy drzwiowe

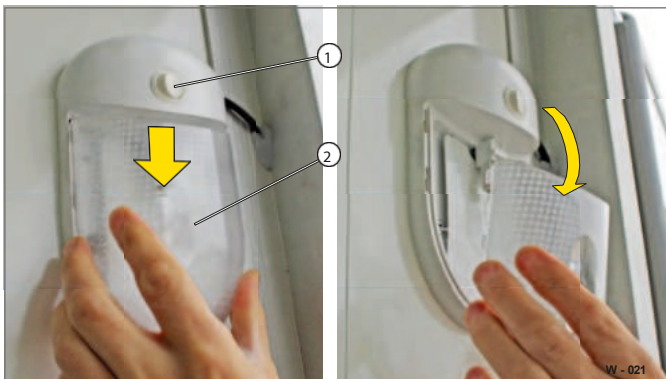


Rys. 20 Kontrola / smarowanie zawiasów drzwi / zawiasów

- 1 Zawiasy drzwi
- 2 Zawias

- Sprawdź zawiasy drzwi (Rys. 20/1) i zawiasy (Rys. 20/2) pod kątem szczelności, zużycia i uszkodzeń.
- W razie potrzeby **nasmarować** zawiasy drzwi smarem.

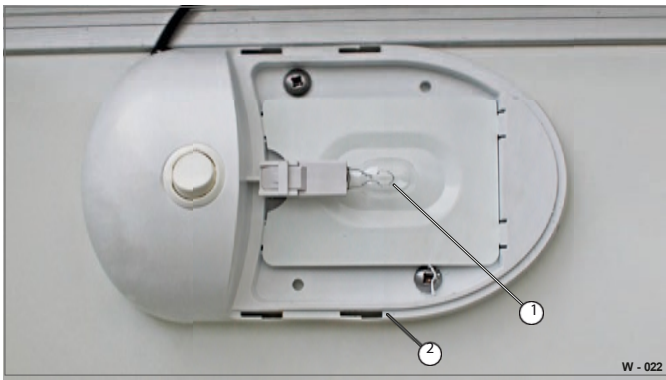
Zmiana lampy



Rys. 21 Zdejmowanie obudowy

- 1 Przełącznik
- 2 Plastikowa osłona

- Przesuń plastikową osłonę (Rys. 21/2) w dół.
- Zdejmij plastikową osłonę.



Rys. 22 Światło otwarte

- 1 Lampa
- 2 Obudowa

- Włożyć lampkę (Rys. 22/1) tego samego typu / mocy.
- Umieścić plastikową osłonę na obudowie (Rys. 22/2) oświetlenia.

Skrzynka rozdzielcza bezpieczników i zasilania

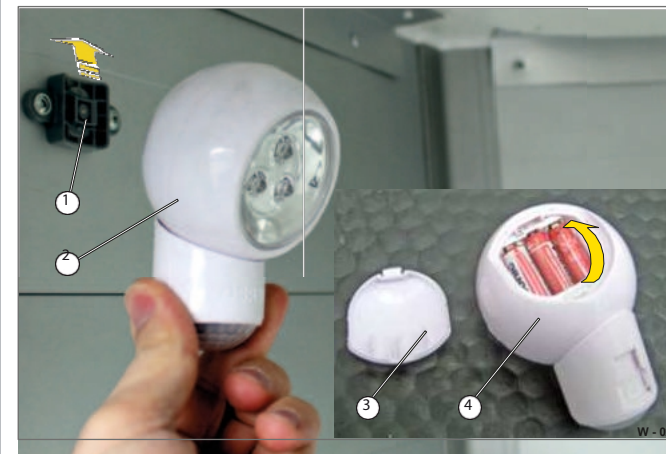


Rys. 23 Wewnętrzna skrzynka rozdzielcza zasilania

- Prace konserwacyjne przy wyłączniku automatycznym i skrzynce rozdzielczej / instalacji elektrycznej mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

-  Przed rozpoczęciem prac przy układzie elektrycznym należy wyłączyć zasilanie.

Wymiana baterii



Rys. 24 Demontaż lampki

- 1 Wspornik
- 2 Oprawa
- 3 Pokrywa
- 4 Obudowa

- Powoli wysuń lampkę (Rys. 24/2) w górę z uchwyty (Rys. 24/1).
- Podnieś pokrywę (Rys. 24/3) z obudowy (Rys. 24/4).
- Wyjmij zużyte baterie.
- Włóż nowe baterie tego samego typu.
- Umieść pokrywę na obudowie.
- Włóż lampkę do uchwyty od góry.

Czyszczenie zewnętrzne i wewnętrzne

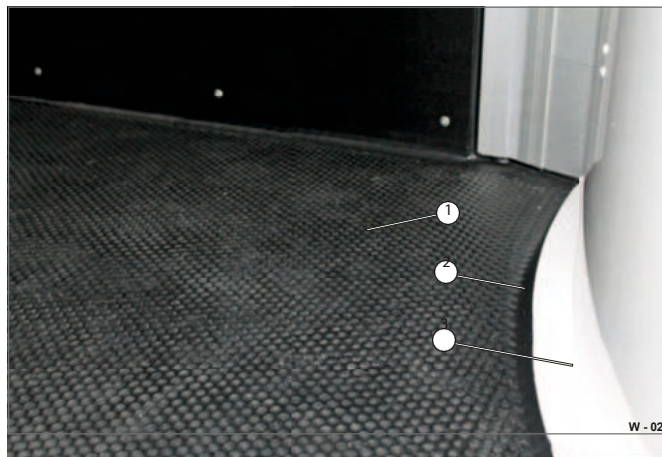


Rys. 25 Materiały znacznika (przykład)

- 1 Tworzywo sztuczne
- 2 Poliester (tworzywo GRP)
- 3 Drewno
- 4 Stal (ocynkowana)
- 5 Aluminium
- 6 Blacha stalowa (ocynkowana)
- 7 Miękka guma
- 8 Guma (węże)



Ptasie odchody, martwe owady, żywica drzew, plamy smoły itp. muszą być natychmiast zmyte, aby uniknąć uszkodzenia lakieru spowodowanego przez agresywne substancje!



Rys. 26 Wnętrze

- 1 Mata gumowa
- 2 Uszczelnienie (silikon)
- 3 Tworzywo sztuczne

Przyczepy są montowane z różnych materiałów.

Konieczne jest przestrzeganie specyficznych cech dotyczących pielęgnacji materiałów / powierzchni.



Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i ogólnego czyszczenia/pielęgnacji przyczep zawartych w instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe" Punkty ogólne - Część 1.



Podczas czyszczenia obudowy za pomocą myjki wysokociśnieniowej wrażliwe elementy są z. B.: Chronić podzespoły elektroniczne, elementy hamulców przed bezpośrednim napromieniowaniem!

UWAGA**Niewyczyszczenie przyczepy**

Agresywne substancje z żwiru / paszy dla zwierząt / odchodów mogą zniszczyć powierzchnie / uszczelnienie.

- ▶ Do czyszczenia należy używać wyłącznie wody pod normalnym ciśnieniem, np. z węża ogrodowego.

Czyszczenie wnętrza



Rys. 27 Czyszczenie wnętrza

- 1 Hay
- 2 Grys (wióry)
- 3 Pasza dla zwierząt

UWAGA**Wyczyść wnętrze myjką wysokociśnieniową**

Ściany boczne / podłoga / dach są klejone i uszczelniane - myjka wysokociśnieniowa może poluzować klejenie / uszczelnianie - skutkiem byłoby uszkodzenie przez wodę / wilgoć.

- ▶ Nie czyścić wnętrza przyczepy myjką wysokociśnieniową / parową.
- ▶ Do czyszczenia wnętrza należy używać wyłącznie wody pod normalnym ciśnieniem, np. z węża ogrodowego.
- ▶ Umyj wewnętrzne ścianki ręcznie letnią wodą.

- ▶ Po każdym użyciu należy wyczyścić wnętrze przyczepy.
- ▶ Zamieść grubsze zanieczyszczenia.
- ▶ W razie potrzeby umyj skrzynię ładunkową i ściany.

Wysuszyć / przewietrzyć wnętrze



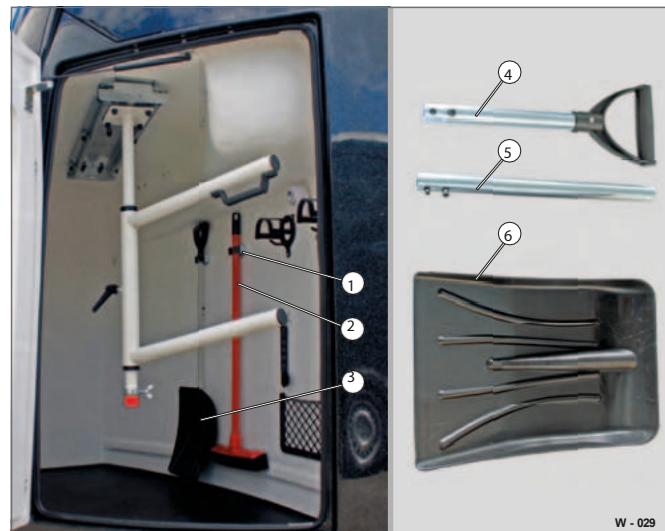
Rys. 28 Wietrzenie / suszenie przyczepy

- 1 Otwieranie okna
- 2 Świetlik
- 3 Drzwi

Rozwojowi pleśni i uszkodzeniom spowodowanym wilgocią można zapobiec poprzez odpowiednią wentylację wnętrza.

- Po czyszczeniu pozostawić wnętrze przyczepy do dokładnego wyschnięcia.
- Otwieranie otworów jak okien na zawiasach (Rys. 28/1), świetlika (Rys. 28/2), drzwi (Rys. 28/3) i kłapy tylnej, jeśli dotyczy.
- Usuń nagromadzoną wodę za pomocą miotły i szmatki.

Narzędzie do czyszczenia



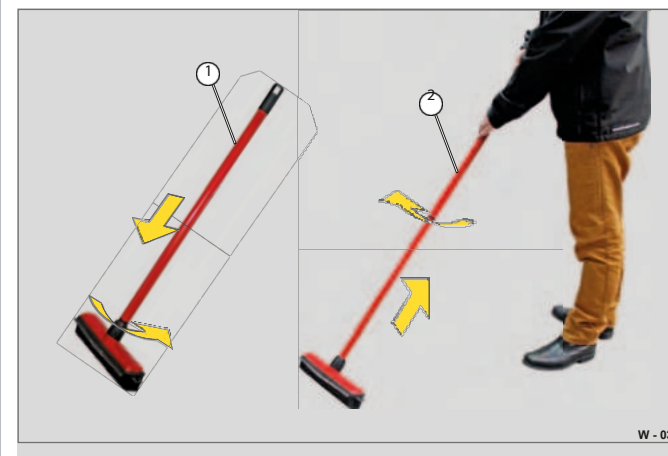
Rys. 29 Przybory do czyszczenia

- 1 Wspornik
- 2 Miotła
- 3 Łopata
- 4 Uchwyt łopaty
- 5 Złącze łopaty
- 6 Mocowanie łopaty

Do czyszczenia przyczepy służy szufelka/miotła znajdująca się w holu. Elementy kubelka mogą wymagać montażu.

Końskie odchody można zbierać za pomocą łopaty.

- Przymocuj uchwyt łyżki (Rys. 29/4) do złącza łyżki (Rys. 29/5).
- Uchwyt łopaty blokuje się na swoim miejscu.
- Przymocuj osprzęt łyżki (Rys. 29/6) do złącza łyżki za pomocą uchwytu łyżki.



Rys. 30 Regulacja wysokości szczotki

- 1 Miotła (pozycja parkingowa)
- 2 Miotła (pozycja robocza)

- Odkręć wspornik na dole.
- Przesuń pręty do wymaganej długości.
- Dokręć połączenie.



Rys. 31 Czyszczenie kłapy tylnej / skrzyni ładunkowej

- Dokładnie wyczyść skrzynię ładunkową / kłapę tylną.



8

Doradca ds. zaburzeń

Zachowanie w przypadku wystąpienia usterek

Niniejszy rozdział zawiera informacje na temat możliwych usterek przyczepy. Informacje te mają na celu ułatwienie znalezienia źródła usterki i umożliwienie jej usunięcia, tak aby można było udać się do najbliższego centrum serwisowego Humbaur GmbH.

Usterki powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub braku konserwacji nie są brane pod uwagę.

Niestety, nie możemy tutaj omówić wszystkich możliwych problemów.

W przypadku poważnych usterek prosimy o kontakt z naszym **serwisem Humbaur** (adresy kontaktowe podane poniżej).



OSTRZEŻENIE

Niewłaściwe **usuwanie usterek** Niewłaściwe usuwanie **usterek** może prowadzić do awarii podzespołów - ryzyko wypadku!

► Usuwanie usterek należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.



OSTRZEŻENIE

Niezabezpieczona przyczepa / Nieoczekiwane uruchomienie

Wchodzenie pod podwozie podczas usuwania usterek - ryzyko zmiążdżenia na skutek nieoczekiwanego uruchomienia (ruchu) przyczepy.

► Upewnić się, że naczepa jest zabezpieczona przed stoczeniem się za pomocą klinów/klocków drewnianych.

Usługa Humbaur

Wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają, jeśli przyczepa lub jej zespoły zostaną uszkodzone lub zdemontowane bez naszej uprzedniej pisemnej zgody.

Techniczna obsługa klienta

tel.: +49 821 24929 0

faks: +49 821 24929 540

e-mail: service@humbaur.com

Humbaur Service Partner

można znaleźć na stronie www.humbaur.com w zakładce Dealer/Service/Repair

Adres Producent Humbaur

GmbH Mercedesring 1

86368 Gersthofen (Niemcy)

tel.: +49 821 24929 0

faks: +49 821 24929 100

www.humbaur.com info@humbaur.com

Części zamienne



Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Humbaur!

Części zamienne można uzyskać w następujący sposób, podając **numer VIN** i numer części:

- Online, e-mail, telefon

Kontakt w sprawie logistyki części

tel.: +49 821 24929 0

faks: +49 821 24929 200

e-mail: parts@humbaur.com



W przypadku usterki można skorzystać z tabeli w celu określenia konkretnych funkcji roboczych silnika konnego.

Możliwa naprawa przyczepy!

Dalsze przyczyny usterek / środki zaradcze można znaleźć w instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe" Informacje ogólne.

my-part 1"

Awaria	Możliwe przyczyny	Środek zaradczy
Kłapa tylna / przednie wyjście z amortyzatorem gazowym nie mogą być już łatwo podnoszone.	- Siła nacisku amortyzatorów gazowych zmniejszyła się.	► Wymianę lub naprawę amortyzatorów gazowych należy zlecić wyspecjalizowanemu warsztatowi.
Kłapy wentylacyjne / tylna kłapa z TWS nie otwierają się automatycznie po otwarciu.	- Poduszki gazowe są uszkodzone.	
Nie można zamknąć drzwi obrotowych z tyłu lub z przodu.	- Zawiasy są zużyte / zdeformowane - drzwi obrotowe osiadły.	► Podczas zamykania należy lekko unieść drzwi obrotowe. ► Zlecić wymianę lub naprawę zdeformowanych drzwi obrotowych w domu z muru pruskiego.
Nie można prawidłowo zamknąć drzwiczek dostępowych / drzwi do siodlarni.	- 3-punktowy mechanizm blokujący jest zużyty / uszkodzony.	► Zlecić wymianę lub naprawę 3-punktowego systemu blokującego w specjalistycznym warsztacie.
Okno wentylacyjne / wentylator dachowy nie otwiera się prawidłowo / zamknij.	- Mechanika / sprężyny uchwytu są uszkodzone.	► Zlecić wymianę lub naprawę klamek otwieranych okien w specjalistycznym warsztacie.

Życzymy
Udanej i bezpiecznej
podróży!

UMOŻLIWIA



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa!

Przyczepy mogą być używane wyłącznie zgodnie ze wszystkimi przepisami ruchu drogowego, stowarzyszeniami handlowymi i przepisami dotyczącymi zabezpieczenia ładunku.

Wszystkie ilustracje są przykładowe i mogą przedstawiać opcjonalne dodatki - nie są one wiążące. Odchylenia i zmiany są związane z modelem. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy i pomyłki w druku.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.
Wszystkie wymiary są przybliżone i odnoszą się do standardowej przyczepy bez akcesoriów. Powielanie zabronione. Wydrukowano w Niemczech.

Artykuł: 007.00167 / Status: V09/2020

